

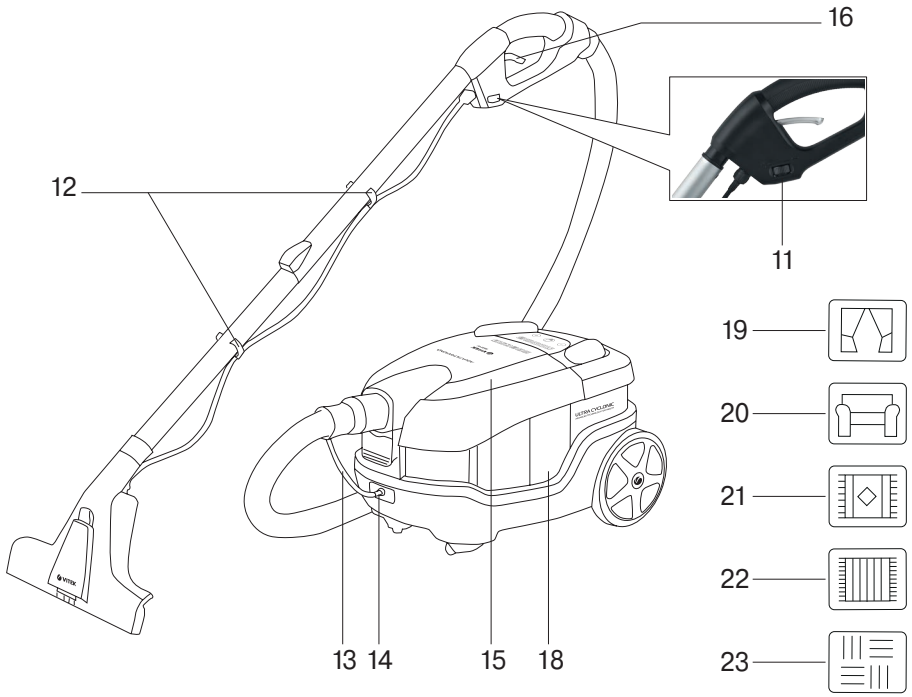
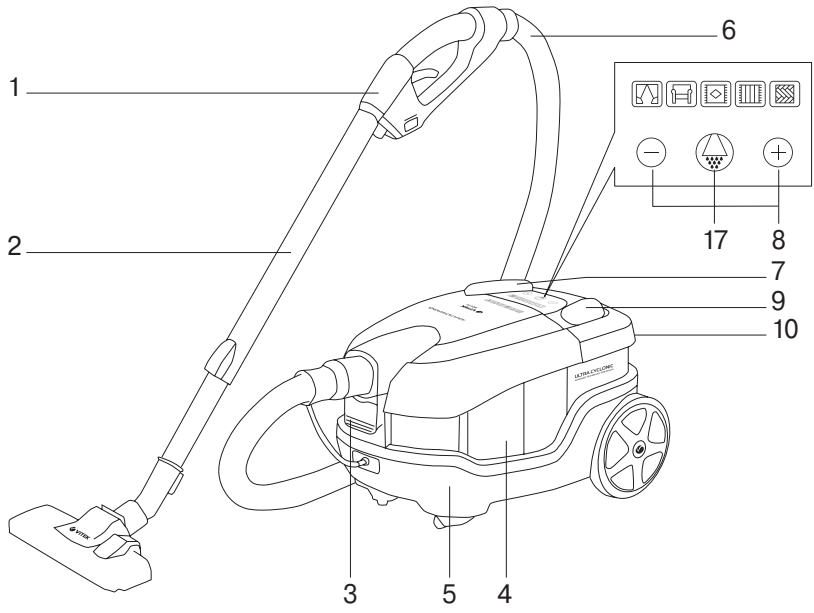
VT-1830

Vacuum cleaner

Пылесос

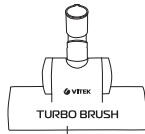
Инструкция по эксплуатации

RUS Инструкция по эксплуатации	6
GB Manual instruction	19
KZ Пайдалану нұсқасы	30
UA Інструкція з експлуатації	43
KG Пайдалануу боюнча нускама	56
RO Instrucțiune de exploatare	68

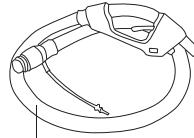




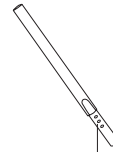
24



25



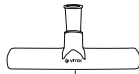
26



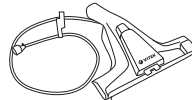
27



28



29



30



31



32



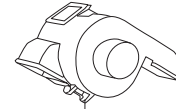
33



34



35



36



37



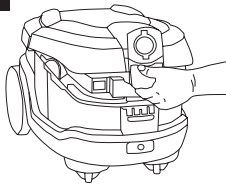
38



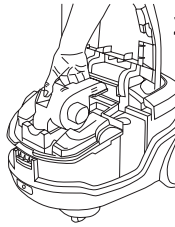
39

A

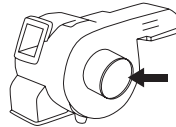
1



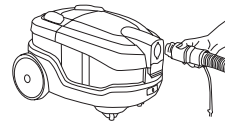
2



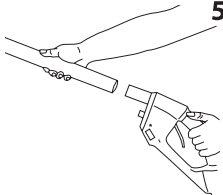
3



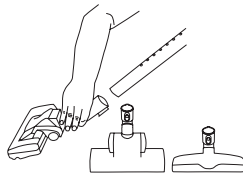
4



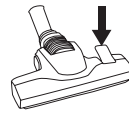
5



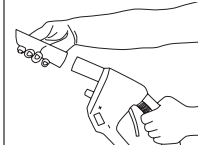
6

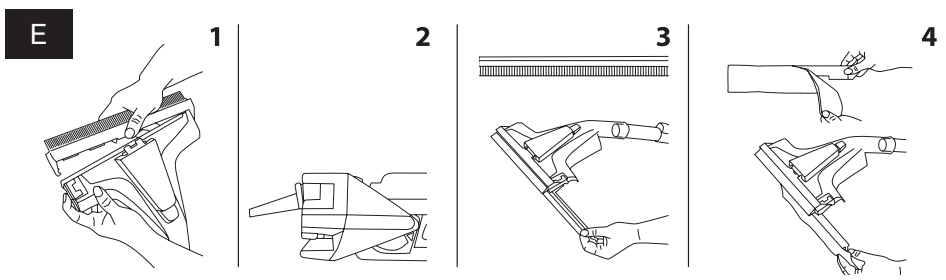
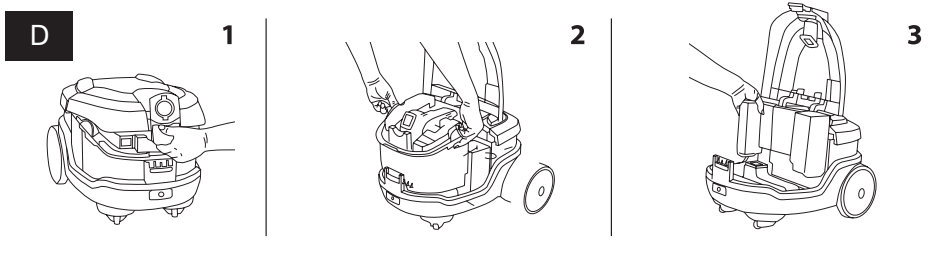
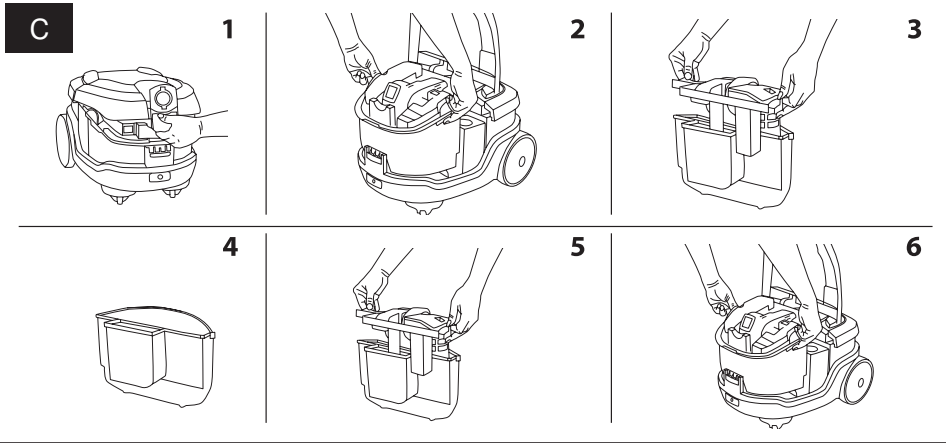
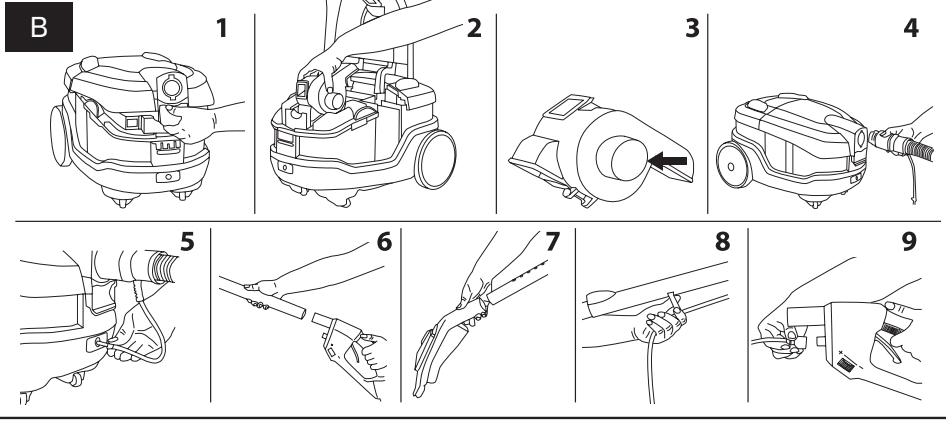


7

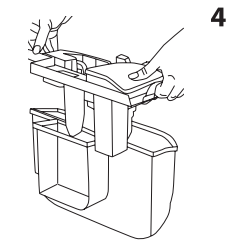
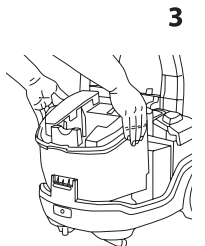
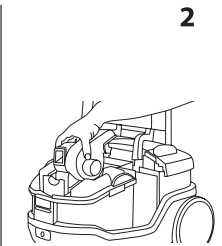
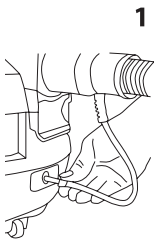


8

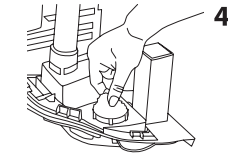
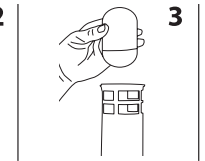
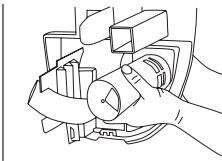
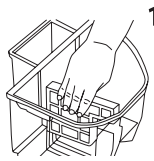




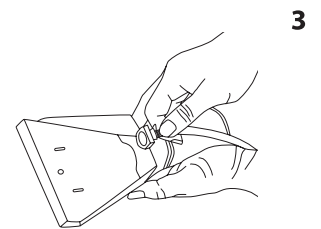
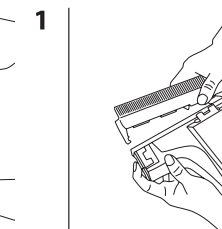
F



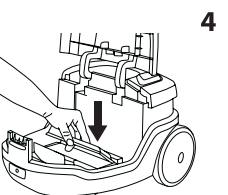
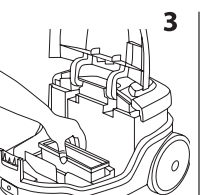
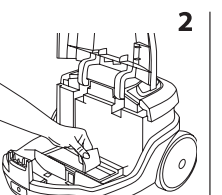
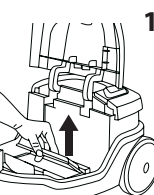
G



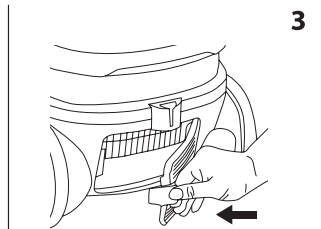
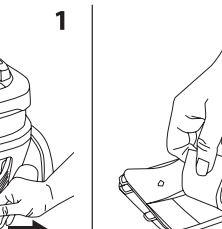
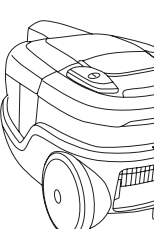
H



I



J



РУССКИЙ

ПЫЛЕСОС VT-1830

Пылесос предназначен для сухой и влажной уборки помещений.

ОПИСАНИЕ

1. Рукоятка гибкого шланга
2. Металлическая телескопическая трубка
3. Фиксатор блокировки верхней крышки пылесоса
4. Сборная ёмкость
5. Основание корпуса
6. Гибкий шланг
7. Кнопка автоматической смотки кабеля питания
8. Сенсорные кнопки (+/-) изменения режима мощности
9. Кнопка включения/выключения пылесоса
10. Ручка для переноски пылесоса
11. Регулятор подачи жидкости
12. Зажимы крепления трубки
13. Трубка подачи жидкости
14. Коннектор трубки подачи жидкости
15. Верхняя крышка корпуса
16. Рычаг подачи жидкости
17. Кнопка включения/выключения режима влажной уборки
18. Резервуар для жидкости
19. Индикатор настройки мощности для чистки штор и т.п.
20. Индикатор настройки мощности для чистки обивки мебели
21. Индикатор настройки мощности для чистки ковриков для ног и ковровых дорожек
22. Индикатор настройки мощности для чистки ковров
23. Индикатор настройки мощности для чистки гладких полов
24. Комбинированная насадка для пола и ковровых покрытий
25. Турбо-щётка
26. Гибкий шланг с рукояткой и трубкой подачи жидкости
27. Металлическая телескопическая трубка
28. Насадка для твёрдых полов
29. Насадка для сбора жидкостей
30. Насадка для влажной уборки пола и окон с длинной трубкой подачи жидкости
31. Насадка для влажной уборки мягкой мебели с короткой трубкой подачи жидкости
32. Щелевая насадка
33. Щётка для пыли
34. Насадка для чистки обивки
35. Сепаратор (закрытый) для чистки с водяной фильтрацией (белый)
36. Сепаратор (открытый) для влажной уборки (синий)

37. Насадка для влажной уборки твёрдых полов и мытья окон

38. Резиновый сгон для воды

39. Насадка – швабра со сменной тряпочкой из микрофибры

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте все разделы инструкции перед использованием пылесоса.

Для снижения риска возникновения пожара, поражения электрическим током или получения травм:

- Используйте пылесос и его аксессуары только в бытовых целях и в соответствии с указаниями данной инструкции по эксплуатации.
- Перед включением пылесоса убедитесь, что напряжение в сети соответствует напряжению, указанному на корпусе пылесоса.
- Используйте только те насадки, которые входят в комплект поставки.
- Не оставляйте пылесос без присмотра, когда он включен в сетевую розетку. Всегда вынимайте сетевую вилку из розетки, когда не пользуетесь пылесосом или перед его обслуживанием.
- Для снижения риска удара электрическим током не используйте пылесос вне помещений или на мокрых поверхностях.
- Не разрешайте детям использовать пылесос в качестве игрушки. Особое внимание проявляйте в том случае, если рядом с работающим прибором находятся дети, либо лица с ограниченными возможностями.
- Не используйте сетевой кабель как ручку для переноски, не закрывайте дверь, если сетевой кабель проходит через дверной проем, а также избегайте контакта сетевого кабеля с острыми краями или углами, а также с горячими поверхностями. Во время уборки помещения, запрещается переезжать пылесосом через сетевую кабель – вы можете его повредить.
- Запрещается отключать устройство от сети выдергиванием сетевой вилки из розетки за сетевой кабель. При отключении устройства от сети следует держаться за сетевую вилку.
- Не беритесь за сетевую вилку или пылесос мокрыми руками.
- Во время сматывания сетевого кабеля придерживайте его рукой, не допускайте, чтобы сетевая вилка ударялась о поверхность пола.
- Запрещается закрывать входные и выходные отверстия устройства какими-либо предметами.
- Запрещается включать устройство, если какое-либо из его отверстий заблокировано.

- Следите за тем, чтобы волосы, свободно висящие элементы одежды, пальцы или другие части тела не находились рядом с всасывающим отверстием пылесоса и вращающейся турбо-щеткой.
 - Всегда сначала отключайте пылесос кнопкой включения/выключения и только потом выньте сетевую вилку из розетки.
 - Отключайте пылесос перед снятием сборной ёмкости.
 - Будьте особенно внимательны при уборке на лестничных площадках.
 - Запрещается использовать пылесос для сбора легковоспламеняющихся жидкостей, таких как бензин, растворители, а также запрещается использовать пылесос в местах хранения таких жидкостей.
 - Не используйте пылесос для уборки:
 - тлеющих сигарет, горящих предметов, спичек или горячего пепла;
 - летучих или горючих жидкостей, например бензина и т.п.;
 - токсичных веществ, например хлорных отбеливателей, чистящих средств на основе аммиака, средств очистки канализации и т.п.;
 - твёрдых или острых предметов, например осколков стекла, иголок, монет, гвоздей, винтов, булавок и т.п.;
 - муки, штукатурки, цемента и прочих строительных материалов;
 - больших кусков бумаги или пластиковых пакетов, которые могут легко заблокировать всасывающее отверстие.
 - Не используйте пылесос в закрытых помещениях, где могут присутствовать пары горючих жидкостей, испарения от масляных красок, растворителей или препаратов для уничтожения насекомых или иные взрывоопасные или токсичные испарения, а также горячая пыль.
 - Не используйте пылесос без фильтров. Перед включением пылесоса все фильтры должны быть правильно установлены на свои места.
 - Запрещается использовать пылесос, если:
 - не установлен сепаратор и сборная ёмкость;
 - в сборную ёмкость не налита вода;
 - в сборную ёмкость не установлен HEPA-фильтр;
 - не установлен выходной фильтр (рис. J2).
 - Устройство предназначено только для домашнего использования, запрещается его использование на открытом воздухе и в коммерческих целях.
 - Используйте пылесос на ровной поверхности.
 - В процессе уборки не наклоняйте его и не переворачивайте. При использовании пылесоса старайтесь сохранять его горизонтальное положение.
 - Используйте только чистящие средства, предназначенные для машинной чистки ковров, обивки и чистящие средства для машинной мойки полов или окон. Необходимо предотвратить доступ детей к месту хранения чистящих средств.
 - При приготовлении раствора чистящего средства соблюдайте дозировку, указанную на упаковке её производителя.
- Внимание!**
- Не приближайте к отверстиям и подвижным частям пылесоса и насадкам волосы, свободную одежду, пальцы или иные части тела.
 - Не вставляйте посторонние предметы в отверстия забора и выхода воздуха из пылесоса.
 - Не используйте пылесос в случае блокирования любого его отверстия. Обратите внимание на то, чтобы в отверстиях пылесоса не собиралась пыль, волосы, шерсть домашних животных и иные загрязнения, которые могли бы затруднить выход воздуха из пылесоса.
 - При всасывании пыли с некоторых видов напольных покрытий возможно образование электростатического заряда, который не представляет опасности.
 - Перед началом влажной очистки поверхности, всегда проверяйте что пол, ковёр или мягкая мебель предназначены для такой очистки.
 - Если у Вас есть сомнения, подлежат ли влажной уборке Ваши полы, ковры или мягкая мебель, обратитесь к их производителю.
 - В режиме влажной чистки используйте пылесос только для полов с герметичными швами, например для полов из керамической плитки. Никогда не используйте режим влажной уборки для полов без герметичных швов.
 - При использовании пылесоса в режиме влажной чистки не направляйте поток жидкости из распыляющей форсунки на устройства, в которых есть электрические детали.
 - Перед закреплением или снятием турбо-щётки всегда выключайте пылесос и отсоединяйте его от розетки электрической сети.
 - Не оставляйте пылесос без надзора, пока он подключен к розетке электрической сети.
 - Всегда отсоединяйте пылесос от розетки электрической сети, когда Вы прекращаете процесс уборки и оставляете пылесос без присмотра. Перед отключением пылесоса от розетки электрической сети сначала произ-

РУССКИЙ

ведите его выключение при помощи штатной кнопки выключения на корпусе пылесоса.

- Не погружайте пылесос в воду или другие жидкости и не мойте его под проточной водой.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Во время работы и остывания размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Не разрешайте детям прикасаться к устройству и к сетевому шнуру во время работы устройства.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактному адресу, указанному в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Не производите уборку пылесосом в непосредственной близости от сильно нагретых поверхностей, рядом с пепельницами, а также в местах хранения легковоспламеняющихся жидкостей.
- Перед началом уборки уберите с пола острые предметы, чтобы не допустить повреждения фильтров.
- Если во время сухой уборки резко снизилась всасывающая мощность пылесоса, немедленно выключите пылесос и проверьте телескопическую трубку или гибкий шланг на предмет засорения. Выключите пылесос, затем отключите его от сети – устраните засор либо иную причину, вызывающую потерю мощности всасывания, см. таблицу «**Типовые неисправности и способы их устранения**» и главу «**Обслуживание**», и только потом продолжайте уборку.

СБОРКА ПЫЛЕСОСА

Полностью распакуйте пылесос и проверьте его на наличие повреждений.

Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению пылесоса.

Примечание: Не подключайте пылесос к электрической сети, пока он не будет правильно собран по приведённым ниже указаниям, и пока Вы не ознакомитесь со всеми требованиями по его эксплуатации.

Всегда отключайте пылесос и вынимайте сетевую вилку из розетки во время замены щетко-насадок, а также во время проведения его профилактики и обслуживания.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Режим уборки с водяной фильтрацией




Внимание! Данный пылесос-это пылесос с водяной фильтрацией. Не используйте его с установленным сепаратором для влажной уборки (35), когда сборная ёмкость (4) не заполнена чистой водопроводной водой. Для правильной работы пылесоса необходимо заполнить сборную ёмкость (4) чистой водой из водопроводного крана до риски «**Clean water Fill line**», которая обозначена на её задней стенке. При уборке без чистой воды в сборной ёмкости (4) двигатель пылесоса может выйти из строя, что может привести к потере гарантии производителя.

Заполнение сборной ёмкости

- Убедитесь, что пылесос выключен и отсоединён от розетки и электрической сети.

- Отсоедините от пылесоса гибкий шланг (26). Потяните вверх фиксатор верхней крышки (3) (рис. С1) и поднимите крышку (15) вверх до её фиксации в вертикальном положении.
- Достаньте из пылесоса сборную ёмкость (4) (рис. С2).
- Снимите крышку сборной ёмкости (4) и отложите её (рис. С3).
- Заполните сборную ёмкость (4) чистой водопроводной водой из крана до отметки «**Clean water Fill line**» расположенной на задней стенке сборной ёмкости (4) (рис. С4). Риска «**Clean water Fill line**» соответствует объёму 0,9 л. чистой воды.
- Плотно закройте ёмкость для воды (4) её верхней крышкой (рис. С5).
- Заправленную ёмкость (4) установите обратно в пылесос (рис. С6) и закройте верхнюю крышку (15) до характерного щелчка фиксатора (3).

Подготовка комплекта для сухой уборки к работе

- Потяните вверх фиксатор верхней крышки (3) (рис. А1) и поднимите крышку (15) вверх до её фиксации в вертикальном положении.
- В углубление верхней части сборной ёмкости (4) установите сепаратор (35) белого цвета с закрытым боковым отверстием (рис. А3) и нажмите на него до полной фиксации (рис. А2). Сепаратор (35) предназначен для сухой уборки с водной фильтрацией воздуха.
- Закройте верхнюю крышку пылесоса (15). Совместите указатель  на основании шланга (26) с указателем  на корпусе пылесоса. Вставьте основание гибкого шланга (26) в соответствующее отверстие передней части пылесоса. Для фиксации шланга (26) в отверстии, поверните основание гибкого шланга по часовой стрелке до отметки  на корпусе пылесоса.
- К рукоятке гибкого шланга (1) закрепите телескопическую трубку (27) (рис. А5).
- Присоедините к телескопической трубке (27) комбинированную насадку для пола и ковровых покрытий (24), турбо-щётку (25) или насадку для твёрдых полов (28) (рис. А6).
- Комбинированная насадка для пола и ковровых покрытий (24) с выдвигной щёткой рекомендуется для сухой уборки гладких, твёрдых полов и ковровых покрытий. Для уборки твёрдых поверхностей полов выдвинете щётку. Для уборки ковровых покрытий щётка должна быть убрана.

- Для изменения положения щётки используйте переключатель, расположенный в верхней части корпуса насадки (24) (рис. А7).
- Турбо-щётка (25) предназначена для уборки ковров с коротким ворсом. С её помощью вы можете собрать с ковровых покрытий глубокие загрязнения, нитки, волосы и шерсть животных.
- Насадка для твёрдых полов (28) обеспечивает тщательную и при этом бережную уборку твёрдых поверхностей полов благодаря щётке, имитирующей натуральный ворс. Что позволяет бережно ухаживать за деревянными полами.
- Для уборки обивки, мебели или труднодоступных мест закрепите одну из насадок (32-34) к рукоятке (1) (рис. А8).
- Щелевую насадку (32) можно использовать для уборки плохо доступных мест.
- Щётка для пыли (33) предназначена для бережной уборки различной мебели.
- Насадка для пыли (34) рекомендуется для уборки мягкой мебели.

РЕЖИМ ВЛАЖНОЙ УБОРКИ

Заполнение резервуара для жидкости чистящим средством.

- Убедитесь, что пылесос выключен и отсоединён от розетки электрической сети.
- Отсоедините от пылесоса гибкий шланг (26) и трубку подачи жидкости (13). Для её отсоединения нажмите на любую сторону коннектора (14).
- Потяните вверх фиксатор верхней крышки (3) (рис. D1) и поднимите крышку (15) вверх до её фиксации в вертикальном положении.
- Достаньте из пылесоса и отложите в сторону сборную ёмкость (4) (рис. D2).
- Достаньте из пылесоса ёмкость для жидкости (18) (рис. D3).
- Открутите крышку ёмкости (18) и заполните её предварительно подготовленным раствором чистящего средства или чистой тёплой водой с температурой не выше 60°C.

Примечание: Для наполнения ёмкости (18) не используйте слишком горячую воду с температурой выше 60°C. Запрещено нагревать заполненную ёмкость (18) в микроволновой печи.

- Закрутите крышку ёмкости (18).
- Установите резервуар для жидкости (18) и сборную ёмкость (4) обратно в пылесос.
- Закройте верхнюю крышку (15) до характерного щелчка фиксатора (3).
- Подсоедините к пылесосу гибкий шланг (26) и трубку (13).

РУССКИЙ



Чистящие средства

- Используйте только чистящие средства, предназначенные для машинной чистки ковров, обивки или для машинной мойки полов или окон. Иные чистящие средства могут повредить пылесос.
- При приготовлении чистящих растворов, следуйте указаниям и дозировкам, указанным на упаковке их производителем.
- Для очистки гладких полов с герметичными швами (плитка и т.п.) используйте чистящее средство для пола.
- Для очистки ковров и обивки используйте чистящие средства, которые предназначены именно для них.
- Храните чистящие средства в недоступном для детей месте.

Внимание! Для уменьшения опасности возникновения пожара или удара электрическим током по причине повреждения внутренних частей пылесоса используйте только чистящие средства, предназначенные для машинной чистки ковров, полов, окон и обивки мебели. Не используйте пылесос без фильтров, правильно установленных на свои места.

Подготовка комплекта

для влажной уборки к работе

- Потяните вверх фиксатор верхней крышки (3) (рис. В1) и поднимите крышку (15) вверх до её фиксации в вертикальном положении.
- В углубление верхней части сборной ёмкости (4) установите сепаратор (36) синего цвета с открытым боковым выходом (рис. В3) и нажмите на него до полной фиксации (рис. В2). Сепаратор (36) предназначен для влажной уборки.
- Закройте верхнюю крышку пылесоса (15). Совместите указатель на основании шланга (26) с указателем  на корпусе пылесоса. Вставьте основание гибкого шланга (26) в соответствующее отверстие передней части пылесоса. Для фиксации шланга (26) в отверстии, поверните основание гибкого шланга по часовой стрелке до отметки  на корпусе пылесоса.
- Конец трубки (13) закрепите в отверстии коннектора (14) до щелчка фиксатора, расположенного в передней части пылесоса (рис. В5).
- К рукоятке гибкого шланга (1) закрепите телескопическую трубку (27) (рис. В6).
- К телескопической трубке (27) закрепите насадку для влажной уборки пола (30) (рис. В7). Насадка для влажной уборки

обивки (31) закрепляется непосредственно к рукоятке гибкого шланга (1).

- К телескопической трубке (27) прикрепите зажимы (12), необходимые для фиксации трубки подачи моющей жидкости (рис. В8). (Применяется только для работы с насадкой (30)).
- Насадку трубки закрепите к коннектору на рукоятке (1) и поверните его по часовой стрелке для фиксации (рис. В9).

РЕЖИМ УБОРКИ ЖИДКОСТЕЙ

1. Действуйте по указаниям сборки для режима влажной уборки. В пылесосе должен быть установлен сепаратор синего цвета для влажной уборки (36).
2. Конец трубки (13) отсоедините от коннектора (14).
3. К телескопической трубке (27) прикрепите насадку (29).

Включение пылесоса

Перед началом работы вытяните сетевой кабель на необходимую длину и вставьте сетевую вилку в розетку. Желтая отметка на сетевом кабеле предупреждает о максимальной длине кабеля. Запрещается вытягивать сетевую кабель дальше красной отметки.

Внимание! Всегда включайте пылесос только с правильно установленной сборной ёмкостью, наполненной водой, и правильно установленными сепараторами и фильтрами.

- Для включения пылесоса нажмите кнопку включения/выключения (9).
- Во время работы вы можете переключать мощность всасывания в зависимости от выбранного типа уборки при помощи сенсорных регуляторов «+» или «-» (8) панели управления.
- По окончании уборки в помещении нажмите кнопку включения/выключения (9) и отключите сетевую вилку из розетки.
- Для сматывания сетевого кабеля нажмите на кнопку сматывания (7). Всегда придерживайте рукой шнур во избежание его захлестывания и повреждения.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЫЛЕСОСА

Внимание!

- Для уменьшения опасности пожара или удара электрическим током, перед началом работы всегда убеждайтесь, что в крышке сборной ёмкости (4) установлен поплавок.
- Не используйте пылесос без фильтров, правильно установленных на свои места.

Режим сухой уборки с водяной фильтрацией

- Перед применением убедитесь, что во время сборки пылесоса и заполнения сборной ёмкости (4) Вы действовали по указаниям по подготовке к сухой уборке с водяной фильтрацией
- Проверьте, что к телескопической трубе (2) или рукоятке гибкого шланга (1) закреплены необходимые аксессуары.
- Потяните за вилку, из задней части пылесоса отмотайте необходимую длину кабеля питания и подсоедините вилку кабеля питания к розетке электрической сети. Для включения пылесоса нажмите кнопку (9).

Внимание: Не вытягивайте кабель питания дальше жёлтой отметки на нём. При извлечении кабеля питания далее красной отметки может быть повреждена система автоматической системы смотки кабеля.

- С помощью кнопок выбора мощности (8) установите мощность всасывания в соответствии с типом очищаемой поверхности. Установка мощности дублируется включением соответствующего светодиодного индикатора.
- Если мощность пылесоса упала, выключите его и отсоедините его от розетки электрической сети и проверьте заполнение сборной ёмкости (4), состояние засорения фильтра сборной ёмкости (4) и входного и выходного фильтров.

Режим влажной уборки (ковры и обивка)

- Сначала тщательно в режиме сухой очистки проведите чистку поверхностей, нуждающихся во влажной уборке.
- При чистке ковров спланируйте порядок ваших действий для исключения повторного прохода по уже очищенным участкам покрытия. Для очистки ковров лучше всего начинать уборку с самого дальнего от входа в помещение угла.
- Перед началом чистки обивки, по возможности, проверьте стойкость окраски к очистительному средству. Некоторые виды тканей при намокании выделяют цветовой пигмент, который может окрасить соседние участки тканевого рисунка.

Примечание:

- Если Вы хотите очистить обивку в режиме влажной уборки, сначала изучите символы и указания по чистке, приведённые на информационных наклейках изделия.
- Никогда не используйте режим влажной уборки для бархата и шёлка.
- Если на наклейке с указаниями по очистке отсутствует символьная маркировка ткани,

обратитесь к производителю либо продавцу Вашей мебели.

- Если на наклейке есть символ или текст «Только химическая чистка» не применяйте влажную уборку
- Если у Вас есть сомнения, подходит ли режим влажной уборки для Вашего ковра или мягкой мебели, обратитесь за разъяснениями к их производителю или продавцу.
- Для уменьшения опасности возникновения пожара или удара электрическим током по причине повреждения деталей пылесоса, используйте только чистящие средства, предназначенные для машинной чистки ковров или обивки мягкой мебели.
- Перед применением убедитесь, что во время сборки пылесоса и заполнения емкости (18) водой Вы действовали по указаниям подготовки для режима влажной уборки.
- Убедитесь, что на телескопической трубке (2) или рукоятке гибкого шланга (1) установлены необходимые аксессуары. (Для чистки ковров используйте насадку (30), а для чистки обивки насадку (31)). Проверьте, что трубка подачи жидкости прикреплена к рукоятке гибкого шланга (1).
- Вытяните за вилку необходимую длину кабеля питания пылесоса и подсоедините его к электрической розетке.

Внимание: Не вытягивайте кабель питания дальше жёлтой отметки на нём. При извлечении кабеля питания далее красной отметки может быть повреждена система автоматической системы смотки кабеля.

- Для включения пылесоса нажмите кнопку (9), а для включения режима влажной уборки коснитесь кнопки (17).
- В режиме влажной уборки кнопками регулировки (8) установите максимальную мощность всасывания.
- Выбранную насадку для влажной уборки разместите над поверхностью, которую необходимо очистить.
- Нажимайте на рычаг подачи жидкости (16) для распыления и перемещайте насадку по направлению к себе.
- Отпустите рычаг (16) для прекращения распыления жидкости.
- Медленным движением от себя повторно пройдите то же место для сбора всех остатков воды с поверхности.
- Продолжайте описанные выше действия до очистки всей необходимой площади.
- В процессе работы следите за тем, чтобы ковёр или обивка мебели не были чрезмерно увлажнены. Количество подачи жидкости

РУССКИЙ

можно изменить с помощью регулятора (11), расположенного на боковой части рукоятки гибкого шланга (1).

- Если мощность всасывания пылесоса упала, необходимо закончить влажную уборку и проверить уровень заполнения сборной ёмкости (4). Если уровень сборной ёмкости (4) будет заполнен до отметки «FULL» (1.6 л.), всасывание автоматически будет прекращено.
- Если пылесос прекратит распыление жидкости, немедленно выключите пылесос нажатием кнопки (9) и проверьте уровень жидкости в резервуаре (18). Если он оказался пустым, а Вам необходимо ещё продолжить уборку, долейте раствор в соответствии с указаниями, приведёнными в разделе «Заполнение резервуара для жидкости чистящим средством».

Режим влажной уборки (твёрдые полы с герметичными швами и окна)

- Перед началом влажной уборки помещения проведите его сухую очистку.
- При уборке спланируйте порядок ваших действий, для исключения повторного прохода по уже очищенным участкам пола. Лучше всего начинать уборку с самого дальнего от входа в помещение угла.

Примечание: Для уменьшения опасности возникновения пожара или удара электрическим током по причине повреждения деталей пылесоса, используйте чистящие средства, предназначенные только для машинной чистки полов или окон.

- Перед применением убедитесь, что во время сборки пылесоса и заполнения резервуара для жидкости (18) Вы действовали согласно указаниям для режима влажной уборки.
- К насадке для влажной уборки полов (30) закрепите насадку (37). Для чего указательным пальцем нажмите на кнопку фиксатора на левой боковой стороне насадки (30). Установите насадку (37) в верхний направляющий паз держателя (рис. E1). Как только насадка (37) займёт правильное положение, отпустите кнопку фиксатора (рис. E2).
- Для влажной уборки твёрдых полов с герметичными швами (плитка) или окон, прикрепите к насадке (37) резиновый сгон для воды (38) (рис. E3). Резиновый сгон для воды (38) необходимо вставить в боковой паз насадки (37) вперёд той его частью, которая отмечена 2 стрелками (← ←). При правильной установке рельефная часть сгона для воды (38) должна находиться с внутренней стороны насадки (37) и быть полностью видна.

- Вытяните за вилку необходимую длину кабеля питания пылесоса, и подсоедините его к электрической розетке.
- Для влажной уборки твёрдых полов с герметичными швами или окон с применением швабры закрепите тряпочку из микрофибры на фиксирующей полоске насадки-швабры. Собранную швабру вставьте в боковой паз насадки (37) до фиксирующего упора (рис. E4). Обратите внимание на то, чтобы насадка-швабра была вставлена в паз полностью.

Примечание: Убедитесь, что верхний край тряпочки из микрофибры совпадает с ровным краем насадки-швабры.

Внимание: Не вытягивайте кабель питания дальше жёлтой отметки на нём. При извлечении кабеля питания далее красной отметки может быть повреждена система автоматической системы смотки кабеля.

- Для включения пылесоса нажмите кнопку (9), а для включения режима влажной уборки коснитесь кнопки (17).
- В режиме влажной уборки кнопками регулировки (8) установите максимальную мощность всасывания.
- При проведении уборки насадкой с установленным в неё резиновым сгоном для воды (38) прижмите сгон для воды (38) к очищаемой поверхности и нажмите на рычаг подачи моющего средства (16) для начала процесса распыления средства. Одновременно перемещайте насадку по направлению к себе.
- Отпустите рычаг (16), наклоните насадку (30) вперёд и перемещайте её медленно в обратном направлении так, чтобы резиновый сгон для воды (38) был бы в плотном контакте с полом для полного удаления с очищаемого участка остатков воды. Повторите эти действия, ещё раз перемещая насадку по направлению к себе.
- Продолжайте описанные выше действия до полной очистки всей необходимой площади.
- При мойке окон действуйте аналогичным образом.
- Если мощность всасывания пылесоса упала, необходимо закончить влажную уборку и проверить уровень заполнения сборной ёмкости (4). Если уровень сборной ёмкости (4) будет заполнен до отметки «FULL» (1.6 л.), всасывание автоматически будет прекращено.
- Если пылесос прекратит распыление жидкости, немедленно выключите пылесос нажатием кнопки (9) и проверьте уровень жидкости в ёмкости (18). Если ёмкость (18) оказалась пустой, а Вам необходимо ещё продолжать

уборку, долийте раствор в соответствии с указаниями, приведёнными в разделе «**Заполнение резервуара для жидкости чистящим средством**».

РЕЖИМ УБОРКИ ЖИДКОСТЕЙ

- Перед применением убедитесь, что во время сборки пылесоса Вы действовали согласно указаниям для режима уборки жидкостей.
- Вытяните за вилку необходимую длину кабеля питания пылесоса, и подсоедините его к электрической розетке.

Внимание: Не вытягивайте кабель питания дальше жёлтой отметки на нём. При извлечении кабеля питания далее красной отметки может быть повреждена система автоматической системы смотки кабеля.

- Для сбора жидкостей с поверхностей, установите на телескопическую трубу (27) насадку для сбора жидкостей (29).
- Для включения пылесоса нажмите кнопку (9).
- В режиме уборки жидкостей кнопками регулировки (8) установите максимальную мощность всасывания.
- Плотно прижимайте резиновые сгоны насадки (29) к той части поверхности пола, с которого необходимо удалить жидкость. Плавню перемещайте насадку по очищаемой поверхности.
- Для более эффективного сбора жидкости подберите оптимальный угол наклона насадки.
- Пылесос может быть использован для сбора воды, разлитой на полу, соков и т.п. Никогда не используйте пылесос для перекачивания воды из ёмкости, не погружайте работающую насадку для сбора жидкости в ёмкость с водой.
- Если мощность всасывания пылесоса упала, закончите сбор жидкости, выключите его и отсоедините его от розетки электрической сети. Проверьте заполнение сборной ёмкости (4), так как всасывание автоматически выключается, как только сборная ёмкость будет заполнена до отметки «FULL» (1,6 л.).

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Очистка сборной ёмкости

Внимание! Для уменьшения опасности пожара, удара электрическим током или травмы, перед уходом, очисткой или решением возникших проблем, всегда отключайте пылесос от розетки электрической сети.

Быстрая очистка

1. Выключите пылесос и отсоедините его от розетки электрической сети. Нажатием на

любую сторону коннектора (14), отсоедините трубку подачи жидкости (13) (рис. F1).

2. Отсоедините от пылесоса гибкий шланг (6).
3. Разблокируйте и откройте верхнюю крышку пылесоса (15) и поднимите её в вертикальное положение до фиксации.
4. Из верхней крышки сборной ёмкости (4) достаньте сепаратор (рис. F2) и вымойте его под чистой проточной водой и просушите.
5. Поднимите сборную ёмкость (4) и выньте её из пылесоса (рис. F3).
6. Снимите крышку сборной ёмкости (4) и отложите её в сторону (рис. F4).
7. Вылейте содержимое сборной ёмкости (4).
8. Сборную ёмкость (4) тщательно промойте чистой водой и просушите.
9. Установите в углубление крышки сборной ёмкости (4) нужный тип сепаратора, установите крышку на сборную ёмкость (4) и установите её в пылесос.
10. Плотно закройте до щелчка фиксатора (3) верхнюю крышку пылесоса (15).
11. Установите гибкий шланг (6) и трубку для подачи жидкости (13).

Полная очистка после каждого использования

- Действуйте по указаниям, приведённым в предыдущем разделе «**Быстрая очистка**» (пункты 1-8) и далее продолжайте по указаниям ниже.
- Из сборной ёмкости (4) достаньте HEPA-фильтр (рис. G1) и вымойте его под чистой проточной водой. Оставьте HEPA-фильтр высыхать при комнатной температуре, после этого правильно установите его на своё место. В случае сильного засорения замените использованный HEPA-фильтр новым.
- Из крышки сборной ёмкости (4) снимите модуль поплавкового датчика. Для этого поверните его корпус против часовой стрелки, отсоедините его от крышки сборной ёмкости и вытяните на себя (рис. G2).
- Извлеките из корпуса поплавкового датчика поплавок (рис. G3).
- Из внутренней части крышки сборной ёмкости достаньте фильтр грубой очистки (рис. G4).
- Поплавок и фильтр грубой очистки промойте под чистой проточной водой и просушите при комнатной температуре.
- Установите сухой фильтр грубой очистки в установочное отверстие верхней крышки.
- Опустите поплавок в корпус поплавкового датчика. Собранный узел закрепите обратно к внутренней стороне крышки поворотом его до упора по часовой стрелке.

РУССКИЙ

- Закрепите на крышке сборной ёмкости (4) необходимый тип сепаратора.
- Сборную ёмкость (4) закройте крышкой и установите обратно в пылесос.
- Плотно закройте до щелчка фиксатора (3) верхнюю крышку пылесоса (15).
- Установите гибкий шланг (6) и трубку для подачи жидкости (13).

Примечание: Если в дальней камере сборной ёмкости (4) стали образовываться застойные загрязнения, сначала медленно и осторожно удалите из ёмкости загрязнённую воду, и только после этого удалите сухие загрязнения со стенок камеры.

Разборка и подготовка пылесоса для хранения

Внимание!

- Для уменьшения опасности пожара, удара электрическим током или травмы, перед уходом, очисткой или решением возникших проблем, всегда отключайте пылесос от розетки электрической сети.
- Для уменьшения опасности утечки жидкости из пылесоса, не храните его в вертикальном положении или в помещениях, где температура окружающей среды может опускаться ниже 4°C. В ином случае это может привести к повреждению внутренних деталей пылесоса.
- Отсоедините пылесос от розетки электрической сети. Придерживая вилку кабеля питания, нажмите на кнопку (7) для намотки кабеля обратно в пылесос. Обратите внимание, чтобы кабель наматался полностью.
- Нажмите на любую сторону коннектора (14) на корпусе пылесоса и отсоедините трубку (13) от коннектора (14).
- Отсоедините от пылесоса гибкий шланг (6). С гибкого шланга (6) снимите все принадлежности, которые были на нём закреплены. Действуйте осторожно, чтобы остатки воды из шланга не вытекли на пол. Из гибкого шланга (6) удалите все остатки воды.
- Промойте гибкий шланг (6) чистой водой, а перед хранением полностью его высушите.
- Если Вы использовали насадку для влажной уборки твёрдых полов (37), снимите с неё резиновый сгон для воды (38). Промойте его и просушите.
- Для снятия насадки (37) с основной насадки для влажной уборки (30) нажмите на кнопку фиксатора в верхней части корпуса насадки (30) и одновременно потяните за насадку

(37) (рис. Н1). Нажмите на кнопку фиксатора, расположенного на левой боковой стороне насадки (30), и полностью снимите насадку (37) (рис. Н2).

- Трубки подачи жидкости могут быть сняты с обеих насадок для влажной уборки только путём отсоединения их с наконечников распылительных форсунок (рис. Н3).
- Все съёмные аксессуары, предназначенные для влажной уборки и сбора воды, перед тем как их убрать для хранения нужно промыть под чистой проточной водой и полностью просушить.
- Удалите из съёмных аксессуаров, которые закреплялись к телескопической трубке (27) или трубке гибкого шланга (26) такие загрязнения как шерсть животных, волосы и т.п. Волосы, намотанные на ротационной щётке (25) можно разрезать ножницами для более лёгкого их удаления. При необходимости протрите аксессуары слегка увлажнённой тканью, затем вытрите их насухо.
- Не погружайте корпус пылесоса в воду или другие жидкости и не мойте его под проточной водой.
- Если загрязнена наружная поверхность корпуса пылесоса, протирайте корпус пылесоса влажной тканью.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса пылесоса.
- Запрещается использовать для чистки поверхности пылесоса и аксессуаров металлические губки и щётки, растворители или абразивные чистящие средства с абразивным эффектом.

УХОД

Внимание! Для уменьшения опасности пожара, удара электрическим током или травмы, перед уходом, очисткой или решением возникших проблем, всегда отключайте пылесос от розетки электрической сети.

Входной фильтр

- Откройте верхнюю крышку пылесоса (15), извлеките сборную ёмкость (4) и резервуар для жидкости (18).
- В основании пылесоса (5) откройте крышку модуля входных фильтров. Для этого потяните вверх за её фиксатор, размещённый в передней части крышки (рис. И1) и снимите крышку.
- Достаньте первый поролоновый фильтр (рис. И2).
- Достаньте и при необходимости замените нижний НЕРА-фильтр (рис. И3).

- Если фильтры засорены, замените их новыми или вымойте их под чистой проточной водой и полностью просушите при комнатной температуре.
- Установите чистые фильтры в обратной последовательности и закройте их крышкой.

Примечание: устанавливайте в пылесос только полностью просушенные фильтры.

- При установке фильтров в пылесос соблюдайте их правильную последовательность.
- Для закрепления крышки впускных фильтров совместите выступы фиксаторов на задней части крышки с соответствующими выемками в основании корпуса пылесоса. Затем нажмите на крышку модуля впускных фильтров вниз до щелчка фиксатора (рис. I4).

Выходной фильтр

- Выходные фильтры закреплены с внутренней стороны пластиковой решётки выхода воздуха, которая расположена на задней части пылесоса между колёсами под ручкой для переноски. Для снятия решётки, нажмите на язычок фиксатора и потяните за него в направлении от корпуса пылесоса (рис. J1).

- Достаньте верхний и нижние пористые фильтры (рис. J2). Если они засорены, промойте их в чистой проточной воде и полностью просушите при комнатной температуре. При необходимости замените новыми.
- Установите очищенные и высушенные фильтры в основание пластиковой решётки.

Примечание: устанавливайте в пылесос только полностью просушенные фильтры.

- Установите пластиковую решётку выхода воздуха с фильтрами в соответствующие выемки с правой стороны корпуса пылесоса. Нажмите на решётку по направлению к пылесосу до характерного щелчка язычка фиксатора (рис. J3).

ХРАНЕНИЕ

- Храните пылесос и его принадлежности в сухом, недоступном для детей месте при комнатной температуре.

Внимание: Всегда выливайте грязную воду из сборной ёмкости (4). Чистящий раствор или воду можно оставить в ёмкости (18) для дальнейшего применения, но не более 10 дней. Обязательно промывайте и просушивайте все фильтры перед тем, как убрать пылесос на хранение.




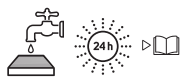


Типовые неисправности и способы их устранения

Проблема	Возможная причина	Решение
Распыление жидкости работает не качественно или вообще не работает	Не включён режим влажной уборки	Нажатием кнопки (17) включите режим влажной уборки
	Ёмкость (18) не заполнена или пустая	Заполните ёмкость (18) в соответствии с указаниями, приведёнными в главе «Режим влажной уборки», «Заполнение резервуара для жидкости чистящим средством»
	Ёмкость (18) некорректно установлена в пылесосе	Достаньте ёмкость (18) и переустановите её в правильном положении
	Трубка подачи жидкости (13) неправильно подключена или не подсоединена к отверстию коннектора (14) в передней части пылесоса	Подсоедините трубку (13) к передней части пылесоса по рекомендациям, приведённым в главе «СБОРКА ПЫЛЕСОСА» и «Режим влажной уборки»
	Трубка подачи жидкости неправильно или вообще не закреплена к коннектору на рукоятке гибкого шланга (1)	Подсоедините трубку к коннектору на рукоятке гибкого шланга (1) по рекомендациям, приведённым в главе «СБОРКА ПЫЛЕСОСА» и «Режим влажной уборки»
Засорена распылительная форсунка на насадке для влажной уборки	Снимите распылительную форсунку с насадки для влажной уборки и удалите из неё загрязнения, которые стали причиной засора	

РУССКИЙ

Проблема	Возможная причина	Решение
Потеря мощно-сти всасывания	В крышке сборной ёмкости (4) установлен неправильный сепаратор или он отсутствует	Проверьте правильность сборки и установки сепаратора в крышке сборной ёмкости (4). Проверьте его цвет: для режима сухой уборки с водяной фильтрацией используйте сепаратор (35) белого цвета, а для влажной уборки используйте сепаратор (36) синего цвета
	Сборная ёмкость (4) не установлена или установлена неправильно на своё место	Правильно установите сборную ёмкость (4) на своё место
	На сборной ёмкости (4) не установлена или некорректно установлена верхняя крышка	Правильно установите крышку сборной ёмкости (4)
	Съёмные части крышки сборной ёмкости (4) установлены неправильно или вообще не установлены на свои места	Проверьте, чтобы все съёмные части крышки сборной ёмкости (4) были правильно установлены на свои места, как это описано в главе « Очистка сборной ёмкости »
	Сборная ёмкость (4) заполнена	Очистите сборную ёмкость (4) по указаниям, приведённым « Очистка сборной ёмкости »
	Поплавок зацепился внутри сборной ёмкости (4)	Очистите и замените фильтры в соответствии с главой « Очистка сборной ёмкости ». Поплавок освободиться, как только сборная ёмкость (4) будет освобождена
	Засорен губчатый фильтр в крышке сборной ёмкости (4) или входной фильтр	Очистите или замените фильтры в соответствии с главой « Очистка сборной ёмкости » и « Уход »
	Засорен гибкий шланг (6)	Отсоедините гибкий шланг (6) и удалите из него загрязнения
Входные фильтры быстро засоряются	Используется неправильный тип сепаратора в режиме уборки с водной фильтрацией	Достаньте белый сепаратор (35) и установите вместо него сепаратор (36) синего цвета для влажной уборки
	Сборная ёмкость (4) не заполнена чистой водой	Заполните чистой водой сборную ёмкость (4) в соответствии с указаниями, приведёнными в главе « Заполнение сборной ёмкости », « Заполнение резервуара для жидкости чистящим средством », « Режим уборки с водяной фильтрацией »
Из задней части пылесоса выходит пена	В режиме влажной уборки используется неправильный тип сепаратора	Достаньте белый сепаратор (35) и установите вместо него сепаратор (36) синего цвета для влажной уборки
	Внутри сборной ёмкости (4) отсутствует HEPA-фильтр, или он засорен	Если в ёмкости (4) не установлен HEPA-фильтр – установите его. Загрязнённый HEPA-фильтр замените новым или произведите его очистку в соответствии с указаниями, изложенными в главе « Очистка сборной ёмкости »
	Комплект поплавка в крышке сборной ёмкости (4) не установлен или установлен неправильно	Обеспечьте, чтобы поплавок был вложен внутрь корпуса, а комплект поплавка был правильно закреплён к крышке сборной ёмкости (4) по указаниям в главе, « Очистка сборной ёмкости »

Объяснение текстов и символов, использованных на изделии

Тексты и символы на изделии	Пояснения
 wet cleaning	Влажная уборка. Перед использованием прочтите руководство по эксплуатации
 water filter vacuum	Уборка с водной фильтрацией. Перед использованием прочтите руководство по эксплуатации
	Указания по очистке фильтров. Данный фильтр можно очищать под чистой проточной водой. После очистки необходимо подождать 24 часа до полного высыхания фильтра. Для получения подробной информации прочтите руководство по эксплуатации
	
Clean water fill line	Риска для заполнения чистой водой. Эта риска на задней стороне сборной ёмкости (4) обозначает. Объём чистой воды, который должен быть залит в сборную ёмкость (4) перед применением пылесоса в режиме уборки с водяной фильтрацией. Эта риска на резервуаре для жидкости (18) обозначает максимальный объём чистой воды, который заливается туда для режима влажной уборки
Full	Риска максимального заполнения. Эта риска на сборной ёмкости (4) обозначает максимальный уровень заполнения, превышать который нельзя
	Закрытое положение
	Открытое положение

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Пылесос – 1 шт.
 Гибкий шланг с ручкой и трубкой подачи жидкости (26) – 1 шт.
 Комбинированная насадка для полов (24) – 1 шт.
 Насадка для твёрдых полов (28) – 1 шт.
 Насадка для уборки жидкостей (29) – 1 шт.
 Насадка для влажной уборки пола с длинной трубкой для подачи жидкости (30) – 1 шт.
 Насадка для влажной уборки мягкой мебели с короткой трубкой подачи жидкости (31) – 1 шт.
 Щелевая насадка (32) – 1 шт.
 Насадка для чистки мебельной обивки (34) – 1 шт.
 Турбо-щетка (25) – 1 шт.
 Металлическая телескопическая труба (27) – 1 шт.
 Сепаратор (закрытый) для очистки с водной фильтрацией (35) – 1 шт.
 Сепаратор (открытый) для влажной уборки (36) – 1 шт.

Насадка для влажной уборки твёрдых полов и окон (37) – 1 шт.
 Резиновый сгон для воды (38) – 1 шт.
 Насадка – швабра со сменной тряпочкой из микрофибры (39) – 1 комплект
 Гибкий шланг с рукояткой и трубкой для подачи жидкости (26) – 1 шт.
 Щетка для пыли (33) – 1 шт.
 Инструкция – 1 шт.
 Гарантийный талон – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц
 Номинальная потребляемая мощность: 1600 Вт
 Максимальная мощность: 1800 Вт
 Мощность всасывания: 350 Вт
 Общий объём сборной ёмкости: 4 л.
 Объём заполнения водяного фильтра: 0,9 л.
 Объём отсека для крупного мусора: 0,7 л.
 Объём резервуара для жидкости: 1,5 л.
 Максимальный объём для сбора грязной воды: 1,6 л.

РУССКИЙ

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по

электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ: ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО: ООО «ВИТЕК.РУС»

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ: РФ, 117452, Г. МОСКВА, ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР, ДОМ 17, КОРП. 1, ЭТАЖ 4, ОФИС 401, КАБ. 1.

Тел.: +7 (499) 685-48-18, e-mail: info@vitek.ru

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

www.vitek.ru

ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК: 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

VACUUM CLEANER VT-1830

The vacuum cleaner is intended for both dry and wet room cleaning.

DESCRIPTION

1. Flexible hose handle
2. Metal telescopic pipe
3. Vacuum cleaner upper lid lock
4. Receptacle
5. Body base
6. Flexible hose
7. Automatic cord winding button
8. Power mode setting sensor buttons (+/-)
9. Vacuum cleaner on/off button
10. Vacuum cleaner carrying handle
11. Liquid supply knob
12. Pipe clamps
13. Liquid supply pipe
14. Liquid supply pipe connector
15. Body upper lid
16. Liquid supply lever
17. Wet cleaning mode on/off button
18. Liquid tank
19. Power setting indicator for cleaning curtains etc.
20. Power setting indicator for cleaning furniture upholstery
21. Power setting indicator for cleaning doormats and rugs
22. Power setting indicator for cleaning carpets
23. Power setting indicator for cleaning floors
24. Combined attachment for floor and carpets
25. Turbo brush
26. Flexible hose with handle and liquid supply pipe
27. Metal telescopic pipe
28. Attachment for hard floors
29. Liquid collecting brush
30. Attachment for wet cleaning of floors and windows with long liquid supply pipe
31. Attachment for wet cleaning of furniture with short liquid supply brush
32. Crevice nozzle
33. Dust brush
34. Furniture brush
35. (closed) Separator for water filtration cleaning (white)
36. (open) Separator for wet cleaning (blue)
37. Attachment for wet cleaning of hard floors and windows
38. Rubber squeegee
39. Mop attachment with removable microfiber cloth

IMPORTANT SAFEGUARDS

Read all the sections of this instruction manual carefully before using the vacuum cleaner.

To avoid the hazard of electric shock, fire and injury:

- Use the vacuum cleaner and its accessories only for household use and in accordance with the instructions in this instruction manual.
- Before turning the unit on, make sure that the mains voltage corresponds to the voltage specified on the housing of the unit.
- Use only the attachments supplied.
- Do not leave the vacuum cleaner unattended when it is plugged in the socket.
- Always unplug the vacuum cleaner after using, while cleaning.
- To reduce the risks of getting electric shock do not use the vacuum cleaner outdoors or on wet surfaces.
- Do not allow children to use the vacuum cleaner as a toy. Pay special attention when children or disabled persons are near the unit.
- Do not use the power cord as a carrying handle, do not close the door if the power cord passes through the doorway, and keep the power cord away from sharp edges, corners and heated surfaces. Do not run the vacuum over the power cord-you may damage it.
- Do not pull the cord to unplug the device from the power outlet. Instead, grasp the plug.
- Do not touch the plug with wet hands.
- When unwinding the power cord, hold the cable in your hands and don't let the plug hit the floor.
- Do not cover the input and output openings. Never turn on the device if either of the openings is blocked.
- Keep hair, loose clothing, fingers and other parts of the body away from the suction openings and the rotating turbo-brush.
- Always turn the vacuum cleaner off first with the on/off button, and only then unplug it from the power outlet.
- Switch the vacuum cleaner off before removing the receptacle.
- Be especially cautious while cleaning the stair landings.
- Do not use the vacuum cleaner for collecting such highly inflammable liquids as gasoline and solvents; do not use the vacuum cleaner in the places where such liquids are stored.
- Do not use the vacuum cleaner to collect:
 - smoking cigarettes, burning objects, matches or hot ashes;
 - volatile or inflammable fluids, such as gasoline etc.;
 - toxic substances, such as chlorine bleachers, ammonia detergents, drain openers, etc.;
 - hard or sharp objects such as broken glass, needles, coins, nails, screws, pins, etc.;

ENGLISH

- flour, plaster, cement and other building materials;
- large pieces of paper or plastic bags that can easily block the suction opening.
- Do not use the vacuum cleaner in closed rooms where fumes from flammable liquids, oil paints, solvents or insecticides, or other explosive or toxic fumes, or combustible dusts may be present.
- Do not use the vacuum cleaner without filters. Before switching the vacuum cleaner on install all filters properly.
- Do not use the vacuum cleaner if:
 - the separators and the receptacle are not installed;
 - there is no water in the receptacle;
 - the HEPA filter is not installed in the receptacle;
 - the outlet filter is not installed (pic. J2).
- The unit is intended for household use only, it is prohibited to use it outdoors and for commercial purposes.
- Use the vacuum cleaner on a flat surface.
- Do not tilt it or turn it over during cleaning. Keep the vacuum cleaner in horizontal position during the use.
- Use only detergents designed for machine cleaning of carpets, upholstery, and detergents for machine cleaning of floors or windows. Keep the detergents away from children.
- When preparing a detergent solution, follow the dosage indicated on the manufacturer's packaging.

Attention!

- Keep hair, loose clothing, fingers or other body parts away from openings and moving parts of the vacuum cleaner and attachments.
- Do not insert foreign objects into the air inlet and outlet of the vacuum cleaner.
- Do not use the vacuum cleaner if any opening is blocked. Make sure that dust, hair, pet hair and other dirt do not collect in the openings of the vacuum cleaner, which could make it difficult for the air to exit the vacuum cleaner.
- Vacuuming dust from certain types of flooring can generate an electrostatic charge, which is harmless.
- Before starting wet cleaning of a surface, always check that the floor, carpet or upholstered furniture is suitable for such cleaning.
- If you have any doubts whether your floors, carpets or upholstered furniture are subject to wet cleaning, contact their manufacturer.
- In wet cleaning mode, use the vacuum cleaner only for floors with sealed joints, such as ceramic tiles. Never use the wet cleaning mode on floors without sealed joints.

- When using the vacuum cleaner in the wet cleaning mode, do not direct the liquid from the spray nozzle to devices that contain electrical parts.
- Before attaching or removing the turbo brush, always switch the vacuum cleaner off and unplug it from the mains socket.
- Do not leave the plugged in vacuum cleaner unattended.
- Always unplug the vacuum cleaner when you stop cleaning and leave the vacuum cleaner unattended. Before disconnecting the vacuum cleaner from the mains socket, first switch it off with the standard off button on the vacuum cleaner body.
- Do not immerse the vacuum cleaner in water or other liquids and do not wash it under running water.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- The unit is intended for household usage only; commercial usage of the vacuum cleaner is prohibited.
- This unit is not intended for usage by children.
- Place the unit out of reach of children during the operation and cooling down.
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during the unit operation.
- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

SAFETY PRECAUTIONS

- Do not use the vacuum cleaner in the immediate vicinity of very hot surfaces, next to ash trays, or where flammable liquids are stored.
- Before beginning to clean, remove sharp objects from the floor to avoid damage of the filters.
- In cases of suction power decreasing while dry cleaning, switch the vacuum cleaner off immediately and check the telescopic pipe or flexible hose for obstruction. Switch the vacuum cleaner off, then unplug it - remove the obstruction or other cause that leads to loss of suction power, see the table **"Typical malfunctions and solutions"** and the chapter **"Maintenance"**, and only then continue cleaning.

ASSEMBLING THE VACUUM CLEANER

Unpack the vacuum cleaner completely and check it for damages. Before switching the unit on make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.

Note: *Do not connect the vacuum cleaner to the mains until it has been correctly assembled according to the instructions below and you have become familiar with all the requirements for its operation.* Always switch the vacuum cleaner off and unplug it while replacing the brush-attachments and during maintenance and care.

OPERATION INSTRUCTIONS

Water filtration cleaning mode

Attention! *This vacuum cleaner is a water filtered vacuum cleaner. Do not use it with the wet separator (35) installed unless the receptacle (4) is filled with clean tap water. For proper operation of the vacuum cleaner it is necessary to fill the receptacle (4) with clean tap water up to the "Clean water Fill line" mark, which is marked on its rear wall. Cleaning without clean water in the receptacle (4) may damage the motor of the vacuum cleaner and void the manufacturer's warranty.*

Filling the receptacle

- Make sure that the vacuum cleaner is switched off and unplugged.
- Disconnect the flexible hose (26) from the vacuum cleaner. Pull the upper lid lock (3) upwards (pic. F1) and lift the lid (15) up until it is fixed in vertical position.
- Remove the receptacle (4) from the vacuum cleaner (pic. F2).

- Remove the receptacle (4) lid and put it aside (pic. F3).
- Fill the receptacle (4) with clean tap water up to the **"Clean water Fill line"** mark, which is marked on the receptacle (4) rear wall (pic. F4). The mark **"Clean water Fill line"** corresponds to 0.9 l of clean water.
- Close the receptacle (4) tightly with its upper lid (pic. F5).
- Install the filled receptacle (4) back into the vacuum cleaner (pic. F6) and close the upper lid (15) until the lock (3) clicking.

Preparing the dry cleaning set for operation

- Pull the upper lid lock (3) upwards (pic. A1) and lift the lid (15) up until it is fixed in vertical position.
- Install the white separator (35) with a closed side opening into the groove in the upper part of the receptacle (4) (pic. A3) and press on it until complete fixation (pic. A2). The separator (35) is intended for dry cleaning with air water filtration.
- Close the upper lid (15). Match the mark \triangle on the hose (26) base with the mark \square on the vacuum cleaner body. Insert the base of the flexible hose (26) into the corresponding opening in the front part of the vacuum cleaner. To fix the hose (26) in the opening, turn the flexible hose base clockwise until the mark \square on the vacuum cleaner body.
- Attach the telescopic pipe (27) to the flexible hose handle (1) (pic. A5).
- Connect the telescopic pipe (27) with the combine floor/carpet attachment (24), the turbo brush (25) or the hard floor attachment (28) (pic. A6).
- The combined floor/carpet attachment (24) with retractable brush is recommended for dry cleaning of smooth, hard floors and carpets. Extend the brush for cleaning hard floor surfaces. Retract the brush for cleaning carpets.
- To change the brush position, use the switch in the upper part of the attachment (24) body (pic. A7).
- The turbo brush (25) is intended for cleaning carpets with short pile. Use it to remove deep dirt, threads, hair and animal hair from carpets.
- The hard floor attachment (28) provides a thorough yet gentle cleaning of hard floor surfaces due to the brush imitating natural bristles. Which allows gentle cleaning of wooden floors.
- To clean upholstery, furniture or hard-to-reach places, attach one of the attachments (32-34) to the handle (1) (pic. A8).

ENGLISH

- Use the crevice nozzle (32) to clean hard-to-reach places.
- The dust brush (33) is intended for gentle cleaning of furniture.
- The dust attachment (34) is recommended for cleaning of upholstered furniture.

WET CLEANING MODE

Filling the liquid tank with detergent

- Make sure that the vacuum cleaner is switched off and unplugged.
- Detach the flexible hose (26) and the liquid supply pipe (13) from the vacuum cleaner. To detach it, press any side of the connector (14).
- Pull the upper lid lock (3) upwards (pic. D1) and lift the lid (15) up until it is fixed in vertical position.
- Remove the receptacle (4) from the vacuum cleaner and put it aside (pic. D2).
- Remove the liquid tank (18) from the vacuum cleaner (pic. D3).
- Unscrew the lid of the tank (18) and fill it with a preliminary prepared detergent solution or clean warm water at a temperature not exceeding 60°C.

Note: Do not fill the tank (18) with too hot water at a temperature exceeding 60°C. Do not heat the filled tank (18) in a microwave oven.



- Screw the tank (18) lid.
- Install the liquid tank (18) and the receptacle (4) back into the vacuum cleaner.
- Close the upper lid (15) until the lock (3) clicking.
- Attach the flexible hose (26) and the pipe (13) to the vacuum cleaner.

Detergents

- Use only detergents designed for machine cleaning of carpets, upholstery, and detergents for machine cleaning of floors or windows. Other detergents can damage the vacuum cleaner.
- When preparing cleaning solutions, follow the directions and dosages indicated on the packaging by their manufacturer.
- Use a floor cleaner to clean smooth floors with sealed joints (tiles, etc.).
- Use special detergents intended for this purpose to clean carpets and upholstery.
- Keep the detergents away from children.

Attention! To reduce the risk of fire or electric shock due to damage to the vacuum cleaner inner parts, use only detergents for machine cleaning of carpets, floors, windows and upholstery. Do not use the vacuum cleaner without filters installed properly to their places.

Preparing the wet cleaning set for operation

- Pull the upper lid lock (3) upwards (pic. B1) and lift the lid (15) up until it is fixed in vertical position.
- Install the blue separator (36) with an open side outlet into the groove in the upper part of the receptacle (4) (pic. B3) and press on it until complete fixation (pic. B2). The separator (36) is intended for wet cleaning.
- Close the upper lid (15). Match the mark on the base of the hose (26) with the mark  on the vacuum cleaner body. Insert the base of the flexible hose (26) into the corresponding opening in the front part of the vacuum cleaner. To fix the hose (26) in the opening, turn the flexible hose base clockwise until the mark  on the vacuum cleaner body.
- Fix the end of the pipe (13) in the connector (14) opening until the lock in the front part of the vacuum cleaner clicks (pic. B5).
- Attach the telescopic pipe (27) to the flexible hose handle (1) (pic. B6).
- Attach the wet floor cleaning attachment (30) to the telescopic pipe (27) (pic. B7). The attachment for wet cleaning of upholstery (31) is attached directly to the flexible hose handle (1).
- Attach the pipe clamps (12) to the telescopic pipe (27) to fix the liquid detergent supply pipe (pic. B8). (Used only for the attachment (30) operation).
- Attach the pipe attachment to the connector on the handle (1) and turn it clockwise to fix it (pic. B9).

LIQUID COLLECTING MODE

1. Follow the assembling instructions for the wet cleaning mode. The blue separator for wet cleaning (36) must be installed.
2. Detach the pipe (13) end from the connector (14).
3. Attach the attachment (29) to the telescopic pipe (27).

Switching the vacuum cleaner on

Before using the unit, unwind the power cord to the required length and insert the plug into the socket. The yellow mark on the power cord indicates the maximum cord length. Do not unwind the power cord further than the red mark.

Attention! Always switch the vacuum cleaner on only with a properly installed receptacle filled with water and properly installed separators and filters.

- Press the ON/OFF button (9) to switch the vacuum cleaner on.
- During the operation you can switch the suction power depending on the selected type of clean-

ing using the sensory controls "+" or "-" (8) of the control panel.

- After room cleaning press the on/off button (9) and remove the power plug from the socket.
- To wind the power cord, press the winding button (7). Always hold the cord with your hand to avoid its whipping and damage.

USING THE VACUUM CLEANER

Attention!

- To reduce the risk of fire or electric shock, before the operation always make sure that the float is installed in the receptacle (4) lid.
- Do not use the vacuum cleaner without the properly installed filters.

Dry cleaning mode with water filtration

- Before use, make sure that you followed the instructions for preparing for dry cleaning with water filtration when assembling the vacuum cleaner and filling the receptacle (4).
- Make sure that the necessary accessories are attached to the telescopic pipe (2) or the flexible hose handle (1).
- Pull the plug to unwind the required length of the power cord from the back of the vacuum cleaner and connect the power plug to the mains socket. Press the button (9) to switch the vacuum cleaner on.

Warning: Do not pull out the power cord beyond the yellow mark on it. Pulling the power cord beyond the red mark may damage the automatic cord winding system.

- Use the power setting buttons (8) to set the suction power according to the type of surface to be cleaned. The power setting is duplicated by the corresponding LED indicator lighting up.
- If the power of the vacuum cleaner has dropped, switch it off and unplug it from the mains socket and check the filling of the receptacle (4), the state of the clogging of the receptacle (4) filter and the inlet and outlet filters.

Wet cleaning mode (carpets and upholstery)

- First, carefully clean the surfaces that require wet cleaning in the dry cleaning mode.
- When cleaning carpets, plan the order of your actions to avoid repeated passage over already cleaned areas of the carpet. When cleaning carpets, it is best to start cleaning from the corner farthest from the entrance to the room.
- Before cleaning the upholstery, if possible, check the color fastness to the cleaning agent. Some types of fabrics, when wet, release a color pigment that can stain adjacent areas of the fabric pattern.

Note:

- If you want to clean the upholstery in the wet mode, first read the symbols and cleaning instructions on the information labels on the product.
- Never use wet cleaning mode for velvet and silk.
- If there is no fabric symbol on the cleaning label, contact the manufacturer or seller of your furniture.
- If the sticker has the symbol or the text "**Dry clean only**", do not use wet cleaning.
- If you have any doubts whether the wet cleaning mode is suitable for your carpet or upholstered furniture, contact their manufacturer or seller for clarification.
- To reduce the risk of fire or electric shock due to damage to the vacuum cleaner parts, use only detergents for machine cleaning of carpets and upholstery.
- Before the use, make sure that you followed the preparation instructions for the wet cleaning mode when assembling the vacuum cleaner and filling the tank (18) with water.
- Make sure that the necessary accessories are installed on the telescopic pipe (2) or the flexible hose handle (1). (Use the attachment (30) for carpets and the attachment (31) for upholstery). Make sure that the liquid supply pipe is connected to the flexible hose handle (1).
- Pull out the required length of the power cord of the vacuum cleaner by the plug and connect it to the mains socket.

Warning: Do not pull out the power cord beyond the yellow mark on it. Pulling the power cord beyond the red mark may damage the automatic cord winding system.

- To switch the vacuum cleaner on, press the button (9) and press the button (17) to switch the wet cleaning mode on.
- In the wet cleaning mode set the maximal suction power with the control buttons (8).
- Place the selected wet cleaning attachment over the surface to be cleaned.
- Press the liquid supply lever (16) to spray and move the attachment towards you.
- Release the lever (16) to stop spraying the liquid.
- Slowly and re-pass the same place moving away from you to collect all the remaining water from the surface.
- Continue the steps above until you have cleaned all the required area.
- During work, make sure that the carpet or furniture upholstery is not excessively moistened. You can change the amount of liquid supply with

ENGLISH

the control knob (11) located on the side of the flexible hose handle (1).

- If the suction power of the vacuum cleaner has dropped, it is necessary to stop the wet cleaning and check the filling level of the receptacle (4). If the receptacle (4) is filled up to the level mark "FULL" (1.6 l), the suction will automatically stop.
- If the vacuum cleaner stops spraying liquid, immediately switch the vacuum cleaner off by pressing the button (9) and check the liquid level in the tank (18). If it is empty and you still need to continue cleaning, add the solution according to the instructions given in the chapter "Filling the liquid tank with detergent".

Wet cleaning mode (hard floors with sealed joints and windows)

- Before starting wet cleaning of the room, dry clean it.
- When cleaning, plan the order of your actions to avoid repeated passage over already cleaned areas of the floor. It is best to start cleaning from the corner farthest from the entrance to the room.

Note: To reduce the risk of fire or electric shock due to damage to the vacuum cleaner parts, use only detergents for machine cleaning of floors and windows.

- Before the use, make sure that you followed the instructions for the wet cleaning mode when assembling the vacuum cleaner and filling the liquid tank (18).
- Attach the attachment (37) to the wet floor cleaning attachment (30). To do this, press the release button on the left side of the attachment (30) with your index finger. Install the attachment (37) into the upper guide groove of the holder (pic. H1). Once the attachment (37) is in the correct position, release the release button (pic. H2).
- For wet cleaning of hard floors with sealed joints (tiles) or windows, attach a rubber squeegee (38) to the attachment (37) (pic. H3). Insert the rubber squeegee (38) into the side groove of the attachment (37) forward with the part marked with 2 arrows (← ←). When correctly installed, the embossed part of the squeegee (38) should be on the inside of the attachment (37) and be fully visible.
- Pull out the required length of the power cord of the vacuum cleaner by the plug and connect it to the mains socket.
- For wet cleaning of hard floors with sealed joints or windows with a mop, attach a microfiber cloth to the fixing strip of the mop attachment. Insert the assembled mop into the side groove of the

attachment (37) until the fixing stop (pic. H4). Make sure that the mop attachment is fully inserted into the groove.

Note: Make sure the top edge of the microfiber cloth lines up with the flat edge of the mop attachment.

Warning: Do not pull out the power cord beyond the yellow mark on it. Pulling the power cord beyond the red mark may damage the automatic cord winding system.

- To switch the vacuum cleaner on, press the button (9) and press the button (17) to switch the wet cleaning mode on.
- In the wet cleaning mode set the maximal suction power with the control buttons (8).
- When cleaning with an attachment with the rubber squeegee (38) installed, press the water squeegee (38) to the surface to be cleaned and press the detergent supply lever (16) to start the process of spraying the detergent. At the same time, move the attachment towards you.
- Release the lever (16), tilt the attachment (30) forward and move it slowly in the opposite direction so that the rubber squeegee (38) is in firm contact with the floor to completely remove any remaining water from the area to be cleaned. Repeat these steps moving the attachment towards you again.
- Continue the above steps until all necessary area is clean.
- Do the same for window cleaning.
- If the suction power of the vacuum cleaner has dropped, stop the wet cleaning and check the filling level of the receptacle (4). If the receptacle (4) is filled up to the level mark "FULL" (1.6 l), the suction will automatically stop.
- If the vacuum cleaner stops spraying liquid, immediately switch the vacuum cleaner off by pressing the button (9) and check the liquid level in the tank (18). If the tank (18) is empty and you still need to continue cleaning, add the solution according to the instructions given in the chapter "Filling the liquid tank with detergent".

Liquid collecting mode

- Before the use, make sure that you followed the instructions for the liquid collecting mode when assembling the vacuum cleaner.
- Pull out the required length of the power cord of the vacuum cleaner by the plug and connect it to the mains socket.

Warning: Do not pull out the power cord beyond the yellow mark on it. Pulling the power cord beyond the red mark may damage the automatic cord winding system.

- To collect liquids from any surface, install the liquid collecting brush (29) on the telescopic pipe (27).
- Press the button (9) to switch the vacuum cleaner on.
- In the liquid collecting mode set the maximal suction power with the setting buttons (8).
- Tightly press the squeegees on the attachment (29) to that area of the floor where you need to remove liquid. Smoothly move the attachment along the surface being cleaned.
- For more effective collection of liquid, select the optimal incline angle of the attachment.
- You can use the vacuum cleaner for collecting water, juices etc. spilled on the floor. Never use the vacuum cleaner to pump water from a container, do not immerse the operating attachment to collect liquid into a water tank.
- If the vacuum cleaner suction power has dropped, stop collecting the liquid, switch the vacuum cleaner off and unplug it. Check the filling of the receptacle (4) because the suction automatically switches off when the receptacle is filled to the mark "FULL" (1.6 l).

MAINTENANCE

Cleaning the receptacle

Attention! *To reduce the risk of fire, electric shock or personal injury, always unplug the vacuum cleaner from the mains before maintenance, cleaning or troubleshooting.*

Fast cleaning

1. Switch the vacuum cleaner off and unplug it. Disconnect the liquid supply pipe (13) by pressing on any side of the connector (14) (pic. F1).
2. Disconnect the flexible hose (6) from the vacuum cleaner.
3. Unlock and open the upper lid (15) of the vacuum cleaner and lift it to the vertical position until fixed.
4. Remove the separator from the upper lid of the receptacle (4) (pic. F2), wash it under clean running water and dry.
5. Lift the receptacle (4) and remove it from the vacuum cleaner (pic. F3).
6. Remove the lid of the receptacle (4) and put it aside (pic. F4).
7. Pour out the contents of the receptacle (4).
8. Wash the receptacle (4) thoroughly with clean water and dry it.
9. Insert the appropriate type of separator into the groove in the lid of the receptacle (4), place the lid on the receptacle (4) and install it in the vacuum cleaner.
10. Close the upper lid (15) tightly until the lock (3) clicking.

11. Install the flexible hose (6) and the liquid supply pipe (13).

Full cleaning after each use

- Follow the instructions given in the previous section "**Fast cleaning**" (paragraphs 1-8) and then continue with the instructions below.
- Remove the HEPA filter from the receptacle (4) (pic. G1) and wash it under clean running water. Let the HEPA filter dry at room temperature and then install it correctly back to its place. In case of heavy clogging, replace the used HEPA filter with a new one.
- Remove the float sensor module from the receptacle (4) lid. To do this, turn its body counterclockwise, disconnect it from the receptacle lid and pull towards you (pic. G2).
- Remove the float from the float sensor body (pic. G3).
- Remove the coarse mesh filter from the inner part of the receptacle lid (pic. G4).
- Wash the float and the coarse mesh filter under clean running water and let them dry at room temperature.
- Install the dry coarse mesh filter into the installation opening of the upper lid.
- Put the float into the float sensor body. Fasten the assembled block back to the inside of the lid by turning it clockwise as far as it will go.
- Attach the required type of the separator on the receptacle (4) lid.
- Cover the receptacle (4) with the lid and install it back into the vacuum cleaner.
- Close the upper lid (15) tightly until the lock (3) clicking.
- Install the flexible hose (6) and the liquid supply pipe (13).

Note: *If dried dirt begins to form in the far chamber of the receptacle (4), first slowly and carefully remove the contaminated water from the receptacle and only then remove the dry dirt from the walls of the chamber.*

Disassembling and preparing the vacuum cleaner for storage

Attention!

- *To reduce the risk of fire, electric shock or personal injury, always unplug the vacuum cleaner from the mains before maintenance, cleaning or troubleshooting.*
- *To reduce the risk of liquid leakage from the vacuum cleaner, do not store it in an upright position or in rooms where the ambient temperature may drop below 4°C. Otherwise, it may damage the internal parts of the vacuum cleaner.*

ENGLISH

- Disconnect the vacuum cleaner from the mains. Holding the power plug, press the button (7) to wind the power cord back into the vacuum cleaner. Make sure that the cord is fully wound.
- Press any side of the connector (14) on the vacuum cleaner body and disconnect the pipe (13) from the connector (14).
- Disconnect the flexible hose (6) from the vacuum cleaner. Remove all accessories fastened to the flexible hose (6). Be careful so the remaining water in the hose doesn't leak on the floor. Drain the remaining water from the flexible hose (6).
- Wash the flexible hose (6) with clean water and let it dry completely before taking it away for storage.
- If you have used the hard floor wet cleaning attachment (37), remove the rubber squeegee (38) from it. Wash it and dry.
- To remove the attachment (37) from the main wet cleaning attachment (30), press the release button in the upper part of the attachment (30) body and at the same time pull the attachment (37) (pic. H1). Press the release button located on the left side of the attachment (30) and completely remove the attachment (37) (pic. H2).
- The liquid supply pipes can be removed from both wet cleaning attachments only by disconnecting them from the spray nozzle tips (pic. H3).
- Wash all removable accessories intended for wet cleaning and collecting water under clean running water and dry completely before taking them away for storage.
- Remove dirt such as animal hair, hair etc. from the removable accessories attached to the telescopic pipe (27) or the flexible hose pipe (26). You can cut hair wound on the rotary brush (25) with scissors for easier removal. If necessary, wipe the accessories with a slightly damp cloth and then wipe them dry.
- Do not immerse the vacuum cleaner body into water or other liquids and do not wash it under running water.
- If the outer surface of the vacuum cleaner is dirty, wipe it with a wet cloth.
- Make sure that no liquid enters the vacuum cleaner body.
- Do not use metal sponges and brushes, solvents or abrasives to clean the vacuum cleaner surface and accessories.

CARE

Attention! To reduce the risk of fire, electric shock or personal injury, always unplug the vacuum cleaner from the mains before maintenance, cleaning or troubleshooting.

Inlet filter

- Open the upper lid (15) of the vacuum cleaner, remove the receptacle (4) and the liquid tank (18).
- Open the lid of the inlet filters module in the base (5) of the vacuum cleaner. To do this, pull up the clamp in the front part of the lid (pic. I1) and remove the lid.
- Take out the first foam filter (pic. I2).
- Take out the lower HEPA filter, replace it, if necessary (pic. I3).
- If the filters are clogged, replace them with new ones or wash them under clean running water and dry completely at room temperature.
- Install the clean filters in reverse order and close the lid.

Note: install only completely dried filters in the vacuum cleaner.

- When installing the filters in the vacuum cleaner, follow their correct sequence.
- To secure the inlet filters cover, match the clamp ledges on the back of the cover with the corresponding grooves in the base of the vacuum cleaner body. Then press on the inlet filters cover until the lock clicking (pic. I4).

Outlet filter

- The outlet filters are fixed on the inside of the plastic air outlet grid, which is located on the back of the vacuum cleaner between the wheels under the carrying handle. To remove the grid, press the clamp tab and pull it away from the vacuum cleaner body (pic. J1).
- Remove the upper and lower porous filters (pic. J2). If they are clogged, wash them under clean running water and dry completely at room temperature. If necessary, replace them with new ones.
- Install clean and dry filters into the base of the plastic grid.

Note: install only completely dried filters in the vacuum cleaner.

- Install the plastic air outlet grid with the filters into the corresponding grooves on the right side of the vacuum cleaner body. Press on the grid towards the vacuum cleaner until the clamp tab distinctive click (pic. J3).

Storage

- Keep the vacuum cleaner and the accessories in a dry place at room temperature, away from children.

Warning: Always pour dirty water from the receptacle (4). You can leave water or cleaning solution in the tank (18) for further use but no longer than 10 days. Always wash and dry all filters before taking the vacuum cleaner away for storage.












Typical troubles and troubleshooting

Problem	Possible reason	Solution
Liquid spraying does not work well or does not work at all	The wet cleaning mode is not switched in	Switch the wet cleaning mode on by pressing the button (17)
	The tank (18) is empty	Fill the tank (18) according to the directions in the chapter " Wet cleaning mode ", " Filling the liquid tank with detergent "
	The tank (18) is installed in the vacuum cleaner improperly	Remove the tank (18) and install it properly
	The liquid supply pipe (13) is connected incorrectly or not connected to the connector (14) opening in the front part of the vacuum cleaner	Connect the pipe (13) to the front part of the vacuum cleaner according to the recommendations given in the chapter " ASSEMBLING THE VACUUM CLEANER " and " Wet cleaning mode "
	The liquid supply pipe is connected incorrectly or not connected to the connector on the flexible hose handle (1)	Connect the pipe to the connector on the flexible hose handle (1) according to the recommendations given in the chapter " ASSEMBLING THE VACUUM CLEANER " and " Wet cleaning mode "
	Clogged spray nozzle on the wet cleaning attachment	Remove the spray nozzle from the wet cleaning attachment and remove the dirt clogging it
Suction power loss	Incorrect separator installed in the lid of the receptacle (4) or no separator	Make sure that the separator in the receptacle (4) lid is assembled and installed correctly. Check its color: use the white separator (35) for dry cleaning with water filtration, and the blue separator (36) for wet cleaning
	The receptacle (4) is not installed or installed improperly	Install the receptacle (4) properly to its place
	The upper lid on the receptacle (4) is not installed or installed improperly	Install the receptacle (4) lid properly
	The removable parts of the receptacle (4) lid are not installed or installed improperly	Make sure that all removable parts of the receptacle (4) lid are correctly installed in their places, as described in the chapter " Cleaning the receptacle "
	The receptacle (4) is full	Clean the receptacle (4) following the directions in the chapter " Cleaning the receptacle "
	The float got caught inside the receptacle (4)	Clean and replace the filters according to the chapter " Cleaning the receptacle ". The float will be released as soon as the receptacle (4) is clean
	The sponge filter in the receptacle (4) lid or the inlet filter is clogged	Clean or replace the filters according to the chapters " Cleaning the receptacle " and " Maintenance "
	The flexible hose (6) is clogged	Disconnect the flexible hose (6) and remove the dirt
Outlet filters get clogged fast	The wrong type of separator is used in the cleaning mode with water filtration	Remove the white separator (35) and install the blue separator (36) for wet cleaning
	The receptacle (4) is not filled with clean water	Fill the receptacle (4) with clean water according to the instructions in the chapter " Filling the receptacle ", " Filling the liquid tank with detergent ", " Cleaning mode with water filtration "

ENGLISH

Problem	Possible reason	Solution
Foam goes out of the back of the vacuum cleaner	Wrong type of the separator is used for wet cleaning	Remove the white separator and install the blue separator (36) for wet cleaning
	There is no HEPA filter in the receptacle (4) or it is clogged	If there is no HEPA filter in the receptacle (4), install it. Replace a dirty HEPA filter with a new one or clean it according to the directions in the chapter " Cleaning the receptacle "
	The float set in the receptacle (4) lid is not installed or installed improperly	Make sure that the float is inserted inside the body and that the float set is correctly attached to the receptacle (4) lid according to the directions in the chapter " Cleaning the receptacle "

Explanation of text and symbols on the unit

Text and symbols on the unit	Explanations
 wet cleaning ▷ 	Wet cleaning. Before the use read the instruction manual
water filter vacuum ▷ 	Cleaning with water filtration. Before the use read the instruction manual
  ▷ 	Filter cleaning directions. You can clean this filter under clean running water. After cleaning wait 24 hours until the filter is completely dry. For detailed information read the instruction manual
  ▷ 	
Clean water fill line	Level mark for clean water. This mark on the rear side of the receptacle (4) indicates the amount of clean water to be poured into the receptacle (4) before using the vacuum cleaner in the cleaning mode with water filtration. This mark on the liquid tank (18) indicates the maximal amount of clean water to be poured into it for the wet cleaning mode
Full	Maximal filling mark. This mark on the receptacle (4) indicates the maximal filling level that cannot be exceeded
	Closed position
	Open position

DELIVERY SET

Vacuum cleaner – 1 pc.
Flexible hose with handle and liquid supply pipe (26) – 1 pc.
Combined floor attachment (24) – 1 pc.
Hard floor attachment (28) – 1 pc.
Liquid collecting brush (29) – 1 pc.
Attachment for wet cleaning of floors with long liquid supply pipe (30) – 1 pc.
Attachment for wet cleaning of upholstered furniture with short liquid supply brush (31) – 1 pc.
Crevice nozzle (32) – 1 pc.
Furniture brush attachment (34) – 1 pc.

Turbo brush (25) – 1 pc.
Metal telescopic pipe (27) – 1 pc.
Separator (closed) for cleaning with water filtration (35) – 1 pc.
Separator (open) for wet cleaning (36) – 1 pc.
Attachment for wet cleaning of hard floors and windows (37) – 1 pc.
Rubber squeegee (38) – 1 pc.
Mop attachment with replaceable microfiber cloth (39) – 1 pc.
Flexible hose with handle and liquid supply pipe (26) – 1 pc.
Dust brush (33) – 1 pc.

Instruction manual – 1 pc.
Warranty certificate – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
Rated input power: 1600 W
Maximum power: 1800 W
Suction power: 350 W
Total capacity of the receptacle: 4 L
Filling capacity of the water filter: 0,9 L
Capacity of heavy garbage compartment: 0,7 L
Liquid tank capacity: 1,5 L
Maximal capacity for dirty water collecting: 1,6 L

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

ҚАЗАҚША

VT-1830 ШАҢСОРҒЫШЫ

Шаңсорғыш үй-жайларды құрғақ және ылғалмен жинауға арналған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Иілмелі құбыршектің қолсабы
2. Металл телескопиялық түтік
3. Шаңсорғыштың жоғары қақпағын бұғаттауды бекіткіш
4. Жинайтын ыдыс
5. Корпустың негізі
6. Иілмелі құбыршек
7. Қуаттау шоғырсымын автоматты түрде жинау батырмасы
8. Қуаттылық тәртібін өзгертетін сенсорлық батырмалар (+/-)
9. Шаңсорғышты қосу/өшіру батырмасы
10. Шаңсорғышты тасымалдауға арналған қолсап
11. Сұйықтықтың берілуін реттегіш
12. Түтікті бекітетін қысқыштар
13. Сұйықтық жіберетін түтік
14. Сұйықтық жіберетін түтіктің коннекторы
15. Корпустың жоғарғы қақпағы
16. Сұйықтық жіберетін иінтірек
17. Ылғалды жинау тәртібін іске қосу/өшіру батырмасы
18. Сұйықтыққа арналған ыдыс
19. Пердені ж.т.б. тазалауға арналған қуаттылықты баптау индикаторы
20. Жиһаз қаптамасын тазалауға арналған қуаттылықты баптау индикаторы
21. Аяққа арналған кілемшелерді және кілем-төсеніштерді тазалауға арналған қуаттылықты баптау индикаторы
22. Кілемдерді тазалауға арналған қуаттылықты баптау индикаторы
23. Тегіс едендерді тазалауға арналған қуаттылықты баптау индикаторы
24. Еденге және кілем жабындарға арналған аралас қондырма
25. Турбо-қылшақ
26. Сұйықтық жіберетін қолсабы мен түтігі бар иілмелі құбыршек
27. Металл телескопиялық құбыр
28. Қатты едендерге арналған қондырма
29. Сұйықтықты жинауға арналған қондырма
30. Еден мен терезені ылғалды тазалауға арналған сұйықтық жіберетін ұзын түтігі бар қондырма
31. Жұмсақ жиһазды ылғалды тазалауға арналған сұйықтық жіберетін қысқа түтігі бар қондырма
32. Саңылауларға арналған қондырма
33. Шаңға арналған қылшақ
34. Қаптаманы тазалауға арналған қондырма

35. Су сүзгіші (ақ) бар тазалауға арналған сеператор (жабық)
36. Ылғалды жинауға (көк) арналған сеператор (ашық)
37. Қатты едендерді ылғалды тазалау мен терезе жууға арналған қондырма
38. Суға арналған рәзіңкелік айдама
39. Микрофибрадан тігілген ауыспалы шүберегі бар қондырма-еден жуғыш

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Шаңсорғышты пайдаланудың алдында нұсқаулықтың барлық бөлімдерін мұқият оқыңыз.

Өртену, электр тогымен зақымдану немесе жарақат алу тәуекелін азайту үшін төмендегі кеңестерге назар аудару керек:

- Шаңсорғышты және оның аксессуарларын тұрмыстық мақсаттарда ғана және осы пайдалануға беру жөніндегі нұсқаулықта көрсетілген нұсқауларға сәйкес пайдалану керек.
- Шаңсорғышты қопас бұрын желідегі кернеу шаңсорғыштың корпусындағы кернеуге сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Тек жеткізу жинағына кіретін саптамаларды пайдаланыңыз.
- Шаңсорғыш желі розеткасына қосулы тұрған кезде оны қараусыз қалдырмаңыз. Шаңсорғышты пайдаланбайтын кезде немесе оған қызмет көрсететін кезде желі ашасын розеткадан ажыратып отырыңыз.
- Электр тогының соғу қаупін болдырмау үшін шаңсорғышты бөлмелерден тыс жерлерде немесе сулы беттерде пайдаланбаңыз.
- Шаңсорғышты балаларға ойыншық ретінде пайдалануға бермеңіз. Жұмыс істеп тұрған құрылғының жанында балалар, не болмаса мүмкіншілігі шектеулі адамдар болған кезде қатты көңіл бөліңіз.
- Желілік кабельді тасымалдағыш тұтқа ретінде пайдаланбаңыз, желілік кабель есік арасынан өтіп тұрса, есікті жаппаңыз, сондай-ақ желілік кабельдің өткір қырларға немесе бұрыштарға және де ыстық беттерге тиюіне жол бермеңіз.
- Бөлмені жымыстыру кезінде шаңсорғышты желілік кабельден ұстап жылжытуға тыйым салынады – сіз оны бұлдіріп алуыңыз мүмкін.
- Құрылғының желі ашасын розеткадан желлік сымнан ұстап ажыратуға тыйым салынады.
- Құрылғыны желіден ажыратқан кезде желі ашасынан ұстау керек.
- Желілік ашаны немесе шаңсорғышты су қолмен ұстамаңыз.
- Желілік кабельді орау кезінде оны қолмен ұстап тұрыңыз, желі ашасының еденге соғылуына жол бермеңіз.

- Құрылғының ауа кіретін және шығатын саңылауларын бітеп жабуға тыйым салынады.
 - Егер құрылғының саңылауларының біреуі бітелген болса, онда оны қосуға тыйым салынады.
 - Шашыңыз, киіміңіздің жңіл салбырап тұрған элементтері, саусақтарыңыз немесе денеңіздің басқа да бөлшектері шаңсорғыштың соратын саңылауы мен айналып тұратын турбо-шөткесінің жанында болмауын қадағалаңыз.
 - Үнемі: - алдымен шаңсорғышты қосу/өшіру түймесімен ажыратыңыз, содан кейін ғана желі ашасын розеткадан суырыңыз.
 - Жиналмалы ыдысты шешудің алдында шаңсорғышты өшіріңіз.
 - Баспалдақ алаңдарын жинаған кезде ерекше мұқият болыңыз.
 - Шаңсорғышты бензин, еріткіштер сияқты жеңіл тұтанатын сұйықтықтарды жинауға пайдалануға тыйым салынады, сонымен қатар шаңсорғышты осындай сұйықтықтарды сақтайтын жерлерде пайдалануға тыйым салынады.
 - Шаңсорғышты келесілерді жинау үшін пайдалануға болмайды:
 - жалыны бар темекіні, жанған заттарды, сіріңкени немесе жалыны бар күлді;
 - ұшатын немесе жанатын сұйықтықтарды, мысалы, бензин ж.с.с.;
 - уландыратын заттарды, мысалы, аммиак негізіндегі хлорлы ағартқыштарды, тазалайтын заттарды, көріз тазалайтын құралдарды ж.с.с.;
 - қатты немесе үшкір заттарды, мысалы, әйнектің сынықтары, ине, тиын, шеге, бұранда, ілгіштер ж.с.с.;
 - ұнның, сылақтың, цементтің және басқа құрылыс материалдарының қалдықтары;
 - соратын тесіктерді оңай бұғаттауы мүмкін қағаздың немесе пластик қаптардың үлкен кесіктері;
 - Шаңсорғышты ішінде жанатын сұйықтықтардың буы, май бояулардан, еріткіштерден бөлінетін бу немесе жәндіктерді жоятын дәрілер, не басқа жарылысқа қауіпті немесе уландырғыш бу бөлінетін, сонымен қатар жанатын шаң болуы мүмкін жабық үй-жайларда пайдалануға болмайды.
 - Шаңсорғышты сүзгісіз пайдалануға болмайды. Шаңсорғышты қосардың алдында барлық сүзгіштері өз орнында дұрыс орнатылған болуы керек.
 - Шаңсорғышты:
 - сепаратор және жиналмалы ыдыс орнатылмаған кезде;
 - жиналмалы ыдысқа су құйылмаған кезде;
 - жиналмалы ыдысқа НЕРА-сүзгіш орнатылмаған кезде;
 - шығыс сүзгіш орнатылмаған кезде (J2-сур.) тыйым салынады.
 - Құрал үйде пайдалануға ғана арналған, оны ашық ауада және коммерциялық мақсаттарда пайдалануға тыйым салынады.
 - Шаңсорғышты тегіс бетте пайдалану керек.
 - Жинаған кезде оны еңкейтуге және бұруға болмайды. Шаңсорғышты пайдаланған кезде оны горизонталь күйде сақтауға тырысу керек.
 - Кілемдерді, қаптамаларды машинамен тазалауға арналған тазалау құралдарын және еден немесе терезені машинамен жууға арналған тазалау құралдарын ғана пайдалану керек. Тазалау құралдары сақталатын жер балаларға қолжетімсіз болуы керек.
 - Тазалау құралы ерітіндісін дайындаған кезде оның өндірушісінің қаптамасында көрсетілген мөлшерлемені сақтау керек.
- Назар аударыңыз!**
- Шаңсорғыштың тесіктері мен жылжымалы бөліктеріне және қондырмаларына шашты, киімді, саусақты немесе дененің басқа бөліктерін жақындатуға болмайды.
 - Бөтен заттарды шаңсорғыштың жинайтын тесігі мен ауа шығатын жеріне салуға болмайды.
 - Шаңсорғыштың кез-келген тесігі бұғатталған жағдайда оны пайдалануға болмайды. Шаңсорғыштың тесіктерінде шаң, шаш, үй жануарларының жүні және шаңсорғыштан ауаның шығуын қиындатуы мүмкін басқа лас заттардың жиналуына көңіл аударыңыз.
 - Еден жабындарының кейбір түрлерінен шаңды сорған кезде электрстатикалық заряд пайда болуы мүмкін, ол қауіпті емес.
 - Бетті ылғалды тазалаудың алдында еденнің, кілемнің немесе жұмсақ жиһаздың сондай тазалауға арналғанын үнемі тексеріп алу керек.
 - Егер сіздің еден, кілем немесе жұмса жиһазыңыз ылғалды тазалауға жататындығына күмәндансаңыз, онда оның өндірушісінен хабар алыңыз.
 - ылғалды тазалау тәртібінде шаңсорғышты тек герметикалық жіктері бар едендерге, мысалы керамикалық тақтайшадан жасалған едендер үшін ғана пайдалану керек. Герметикалық жіктері жоқ едендер үшін ешқашан ылғалды тазалауды пайдалануға болмайды.
 - Шаңсорғышты ылғалды тазалау тәртібінде пайдаланған кезде шашырататын бүріккіштен шығатын сұйықтықтың ағысын ішінде электрлік бөлшектері бар құралдарға бағыттауға болмайды.

ҚАЗАҚША

- Турбо-қылшақты бекітердің немесе шешудің алдында үнемі шаңсорғышты өшіріп, оны электрлік желінің розеткасынан шығару керек.
- Шаңсорғыш электрлік желінің розеткасына қосұлы тұрған кезде оны қараусыз қалдыруға болмайды.
- Жинау үдерісін тоқтатқан және шаңсорғышты қараусыз қалдырған кезде, шаңсорғышты әрқашан электрлік желінің розеткасынан шығарып қойыңыз. Шаңсорғышты электрлік желінің розеткасынан шығарудың алдында оны шаңсорғыштың корпусындағы штаттық өшіру батырмасының көмегі арқылы өшіру керек.
- Шаңсорғышты суға немесе басқа сұйықтықтарға батыруға болмайды және оны ағын суда жууға болмайды.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұншығу қаупі!**

- Құрылғы тек үйде пайдалануға арналған, шаңсорғышты коммерциялық жағдайда пайдалануға тыйым салынады.
- Берілген құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған.
- Жұмыс кезінде және суыту кезінде құралды балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.
- Балалардың жұмыс істеп тұрған құралға және оның желілік бауын ұстауына рұқсат бермеңіз.
- Дене, жүйке немесе сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса) немесе оларда тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Балалар аспапты ойыншық ретінде пайдаланбауы үшін оларды қадағалап отырыңыз.
- Қуаттандыру бауы зақымданған жағдайда қауіп тууға жол бермеу үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламалы білікті маман ауыстыруы керек.
- Аспапты өз бетімен жөндеуге тыйым салынады. Өздігіңізден құрылғыны бөлшектемеңіз, кез келген ақау шыққан жағдайда, сондай-ақ құрылғы құлаған жағдайда құрылғыны розеткадан алып тастаңыз да, байланысу мекенжайлары бойынша кепілдеме талонында көрсетілген кез келген авторланған (уәкілетті) сервистік орталыққа, және www.vitek.ru сайтына жүгініңіз.
- Құрылғыны тек зауыттық қаптамасында тасымалдаңыз.
- Құрылғыны балалар және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Осы құрал тек тұрмыстық жағдайларда пайдалануға арналған. Өндірістік аймақтар мен жұмыс үй-жайларында аспапты пайдалануға және коммерциялық пайдалануға тыйым салынады.

АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА

Құрылғыны төмен температура жағдайында тасымалдаған немесе сақтаған кезде, оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт бойы ұстау қажет.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Қатты қызған беттердің, күл салғыштың жанында, тез тұтанатын сұйықтар сақталған жерлерде шаңсорғышпен жинамаңыз.
- Бөлмені жинамас бұрын еденнен өткір заттарды, сүзгінің бүлінуін болдырмас үшін алып тастаңыз.
- Егер құрғақ тазалау кезінде шаңсорғыштың соратын қуаттылығы күрт төмендеп кетсе, онда дереу шаңсорғышты өшіріп, оның телескопиялық түтігін немесе иілімелі құбыртегін бітеліп қалуға тексеру керек. Шаңсорғышты өшіріңіз, одан кейін оны желіден алып тастаңыз – қоқымды немесе сору қуаттылығын жоғалтуға әкелген басқа себепті жоққа шығарыңыз, «**Типтік ақаулар және оларды кетіру жолдары**» кестесін және «**Қызмет көрсету**» бөлімін қараңыз, содан кейін ғана тазалауды жалғастырыңыз.

ШАҢСОРҒЫШТЫ ЖИНАУ

Шаңсорғышты толық ораудан шығарыңыз және бұзылулардың болмауын тексеріңіз. Шаңсорғышты қосудың алдында электрлік желінің кернеуі оның жұмыс кернеуіне сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.

Ескертпе: Шаңсорғыш төменде берілген нұсқаулар бойынша дұрыс жиналмағанша және сіз оны пайдалануға беруге қатысты барлық талаптармен таныспағанша, оны электрлік желіге қосуға болмайды.

Қондырма қылшақтарын ауыстырған кезде, сондай-ақ тазалау кезінде шаңсорғышты үнемі өшіріп, желілік айырды электр розеткасынан суырып отырыңыз.

ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

Сулы сүзгішпен тазалау тәртібі




Назар аударыңыз! Осы шаңсорғыш – сулы сүзгіші бар шаңсорғыш. Жиналмалы ыдысқа (4) таза құбыр суы құйылмаған кезде, оны ылғалды тазалау (35) үшін орналастырылған сепаратормен қолданыға болмайды. Шаңсорғыш дұрыс

жұмыс істеу үшін жиналмалы ыдысқа (4) оның артқы қабырғасында белгіленген «Clean water Fill line» тәуекелге дейін су құбырынан таза сумен толтыру керек. Жиналмалы ыдыста (4) таза сусыз тазалау кезінде шаңсорғыштың қозғалтқышы істен шығуы мүмкін, ол өндірушінің берген кепілінен айыруға әкелуі мүмкін.

Жиналмалы ыдысқа су толтыру

- Шаңсорғыштың өшірулі және электрлік желінің розеткасынан ажыратылғандығына көз жеткізіңіз.
- Шаңсорғыштан иілімелі құбыршекті (26) алып тастаңыз. Жоғарғы қақпақтың бекіткішін (3) жоғары тартыңыз (C1-сурет) және қақпақты (15) вертикаль күйде бекітілгенге дейін жоғары көтеріңіз.
- Шаңсорғыштан жиналмалы ыдысты (4) шығарыңыз (C2-сурет).
- Жиналмалы ыдыстың (4) қақпағын шешіп, оны шетке қойыңыз (C3-сурет).
- Жиналмалы ыдысқа (4) оның (4) артқы қабырғасында орналасқан «Clean water Fill line» белгіге дейін таза сумен толтыру керек (C4-сурет). «Clean water Fill line» тәуекел белгісі 0,9 л таза судың көлеміне сәйкес келеді.
- Суға арналған ыдысты (4) жоғарғы қақпағымен тығыз жабыңыз (C5-сурет).
- Су құйылған ыдысты (4) қайтадан шаңсорғышқа орнатыңыз (C5-сурет).

Құрғақ тазалауға арналған жинақты жұмысқа дайындау

- Жоғарғы қақпақтың бекіткішін (3) жоғары тартыңыз (A1-сурет) және қақпақты (15) вертикаль күйде бекітілгенге дейін көтеріңіз.
- Жиналмалы ыдыстың (4) жоғарғы бөлігінің терең жағына жабық бүйір тесігі бар ақ түсті сепараторды (35) орналастырыңыз (A3-сурет) және оны толық бекітілгенге дейін басыңыз (A2-сурет) Сепаратор (35) ауаны сулы сүзгішпен құрғақ тазалауға арналған.
- Шаңсорғыштың жоғарғы қақпағын (15) жабыңыз. Құбыршектің (26) негізіндегі нұсқағышты  шаңсорғыштың корпусындағы нұсқағышпен  біріктіріңіз. Икемді құбыршектің (26) негізін шаңсорғыштың алдыңғы бөлігіндегі тиісті тесікке салыңыз. Құбыршекті (26) тесікке бекіту үшін иілімелі құбыршектің негізін сағаттың тілі бойынша шаңсорғыштың корпусындағы белгіге  дейін бұраңыз.
- Иілімелі құбыршектің (1) қолсабына телескопиялық түтіккі (27) бекітіңіз (A5-сурет)
- Телескопиялық түтікке еден мен кілем жабынына арналған аралас қондырманы

(24), турбо-қылшақты (25) немесе қатты еденге арналған қондырманы (28) қосыңыз (A6-сурет).

- Жылжымалы қылшағы бар еден және кілем жабындарына арналған аралас қондырманы (24) тегіс, қатты еден мен кілем беттерін құрғақ тазалау үшін пайдалануға кеңес беріледі. Еденнің қатты беттерін тазалау үшін қылшақты жылжытыңыз. Кілем жабынын тазалау үшін қылшақты алып тастау керек.
- Қылшақтың күйін өзгерту үшін қондырма корпусының (24) жоғарғы бөлігінде орналасқан ауыстырғышты пайдаланыңыз (A7-сурет)
- Турба-қылшақ (25) қысқа түгі бар кілемдерді тазалауға арналған. Оның көмегімен кілем жабынынан қатты сіңген кірлерді, жіптерді, шаш пен жануарлардың жүнін жинауға болады.
- Қатты еденге арналған қондырма (28) табиғи түкке ұқсайтын қылшақтың арқасында еденнің бетін мұқият және ұқыпты тазалауды қамтамасыз етеді. Бұл ағаш едендерді ұқыптап күтуге мүмкіндік береді.
- Қаптаманы, жиһазды немесе қол жетуі қиын жерлерді тазалау үшін қондырмалардың біреуін (32-34) қолсапқа (1) бекітіңіз (A8-сурет).
- Саңылауларға арналған қондырманы (32) қол жетуі қиын жерлерді тазалау үшін пайдалануға болады.
- Шаңға арналған қылшақ (33) әртүрлі жиһазды ұқыптап тазалауға арналған.
- Шаңғы арналған қондырманы (34) жұмсақ жиһазды тазалау үшін қолдануға кеңес беріледі.

ЫЛҒАЛДЫ ТАЗАЛАУ ТӘРТІБІ

- Сұйықтыққа арналған ыдысқа таза құрал толтыру.
- Шаңсорғыштың өшірулі және электрлік желінің розеткасынан шығарылғандығына көз жеткізіңіз.
 - Шаңсорғыштан иілімелі құбыршекті (26) және сұйықтық беретін түтіккі (13) ажыратыңыз. Оны ажырату үшін коннектордың (14) кезкелген жағын басыңыз.
 - Жоғарғы қақпақтың бекіткішін (3) жоғары тартыңыз (D1-сурет) және қақпақты (15) вертикаль күйде бекітілгенге дейін жоғары көтеріңіз.
 - Шаңсорғыштан жиналмалы ыдысты (4) шығарып, бір шетке қойыңыз (D1-сурет).
 - Шаңсорғыштан сұйықтыққа арналған ыдысты (18) шығарыңыз (D3-сурет).
 - Ыдыстың қақпағын (18) шешіп алып, оны алдын-ала дайындалған тазалайтын құралмен немесе 60°C аспайтын температурасы бар таза жылы сумен толтырыңыз.

ҚАЗАҚША

Ескертпе: Ыдысты (18) толтыру үшін температура 60°C асатын қатты ыстық суды пайдалануға болмайды. Ішінде суы толған ыдысты (18) микро толқынды пеште қыздыруға тыйым салынады.

- Ыдыстың (18) қақпағын бұрап жабыңыз.
- Сұйықтыққа арналған ыдысты (18) және жиналмалы ыдысты (4) қайтадан шаңсорғышқа орнатыңыз.
- Жоғаоғы қақпақты (15) бекіткіштің (3) сипатты шертпесіне дейін жабыңыз.
- Шаңсорғышқа иіlmелі құбыршекті (26) және түтікті (13) қосыңыз.

Тазалайтын құралдар

- Кілемдерді, қаптаманы машиналық тазартуға арналған тазалайтын құралдарды немесе еден мен терезені машиналық жууға арналған тазалайтын құралдарды ғана пайдалану керек. Басқа тазалайтын құралдар шаңсорғышты бұзуы мүмкін.
- Тазалайтын ерітінділер дайындаған кезде олардың өндірушілерінің қаптамасында көрсетілген нұсқаулар мен мөлшерлемені назарға алыңыз.
- Герметикалық жіктері бар (тақтайша ж.т.б.) тегіс еденді тазалау үшін еденге арналған тазалатын құралды пайдалану керек.
- Кілемдер мен қаптамаларды тазалау үшін дәл соларға арналған тазалайтын құралдарды пайдалану керек.
- Тазалайтын құралдарды балалардың қолы жетпейтін жерде сақтау керек.

Назар аударыңыз! Шаңсорғыштың ішкі бөліктерінің бұзылуы себебі бойынша өрттің шығу немесе электрлік ток соғу қауіптілігін азайту үшін кілемді, еденді, терезені және жиһаз қаптамасын машиналық тазалауға арналған тазалайтын құралдарды ғана пайдалану керек. Өз орнына дұрыс орнатылған сүзгіші жоқ шаңсорғышты пайдалануға болмайды.

Ылғалды тазалауға арналған жинақты жұмысқа дайындау

- Жоғарғы қақпақтың бекіткішін (3) жоғары тартыңыз (B1-сурет) және қақпақты (15) вертикаль күйге бекітілгенге дейін бекіту үшін оны жоғары көтеріңіз.
- Жиналмалы ыдыстың (4) жоғарғы бөлігінің терең жағына ашық бүйір шығысы бар көк түсті сепараторды (36) орналастырыңыз (B3-сурет) және оны толық бекітілгенге дейін басыңыз (B2-сурет). Сепаратор (36) ылғалды тазалауға арналған.
- Шаңсорғыштың жоғарғы қақпағын (15) жабыңыз. Құбыршектің (26) негізіндегі

нұсқағышты шаңсорғыштың корпусындағы нұсқағышпен біріктіріңіз. Икемді құбыршектің (26) негізін шаңсорғыштың алдыңғы бөлігіндегі тиісті тесікке салыңыз. Құбыршекті (26) тесікке бекіту үшін иіlmелі құбыршектің негізін сағаттың тілі бойынша шаңсорғыштың корпусындағы белгіге дейін бұраңыз.

- Түтіктің ұшын (13) шаңсорғыштың алдыңғы жағында орналасқан бекіткіштің шертпесіне дейін коннектордың (14) тесігіне орнату керек (B5-сурет).
- Иіlmелі құбыршектің (1) қолсабына телескопиялық түтікті (27) бекітіңіз (B6-сурет).
- Телескопиялық түтікке (27) еденді ылғалды тазалауға арналған қондырманы (30) бекітіңіз (B7-сурет). Қаптаманы ылғалды тазалауға арналған қондырма (31) тікелей иіlmелі құбыршектің қолсабына (1) бекітіледі.
- Телескопиялық түтікке (27) жуатын сұйықтықты беретін түтікті бекітуге қажетті қысқыштарды (12) бекітіңіз (B8-сурет). (Тек қана (30) қондырмамен жұмыс істеу үшін қолданылады).
- Түтіктің қондырмасын қолсаптағы (1) коннекторға бекітіңіз және оны бекітілгенге дейін сағат тілі бойынша бұраңыз (B9-сурет).

СҰЙЫҚТАРДЫ ЖИНАУ ТӘРТІБІ

1. Ылғалды тазалаудың тәртібіне арналған жинақтың нұсқаулары бойынша әрекет етіңіз. Шаңсорғышта ылғалды тазалауға (36) арналған көк түсті сепаратор орнатылған болуы керек.
2. Түтіктің (13) ұшын коннектордан (14) ажыратыңыз.
3. Телескопиялық түтікке (27) қондырманы (29) бекітіңіз.

Шаңсорғышты қосу

Жұмысты бастамас бұрын желілік кабельді қажетті ұзындыққа шығарыңыз да, желілік ашаны розеткаға сұғыңыз. Желілік шоғырсымдағы сары белгі шоғырсымның максималдық ұзындығы туралы ескертеді. Желілік шоғырсымды қызыл белгіден әрі тартуға тыйым салынады.

Назар аударыңыз! Шаңсорғышты үнемі дұрыс орнатылған ішінде суы бар жиналмалы ыдыспен және дұрыс орнатылған сепаратормен және сүзгіштермен ғана қосу керек.

- Шаңсорғышты іске қосу үшін қосу/сөндіру түймесін (9) басыңыз.
- Сіз жұмыс кезінде тазалаудың таңдалған түріне байланысты сенсорлық реттеудің «+» немесе басқару панеліндегі «-» көмегі (8) арқылы сору қуаттылығын ауыстыра аласыз.

- Үй-жайды тазалап болғаннан кейін қосу/өшіру (9) батырмасын басып, желілік айырды розеткадан шығарыңыз.
- Желілік шоғырсымды орау үшін орау батырмасын (7) басыңыз. Бау ұрылмау және зақымданбау үшін оны қолмен ұстап ораңыз.

ШАҢСОРҒЫШТЫ ПАЙДАЛАНУ

Назар аударыңыз!

- *Өрт немесе электр тогы соғу қауіптілігін азайту үшін жұмысты бастаудың алдында жиналмаосы ыдыстың (4) қақпағында айдама орнатылғандығына көз жеткізу керек.*
- *Өз орнына дұрыс орналастырылмаған сүзгіштерсіз шаңсорғышты пайдалануға болмайды.*

Сулы сүзгішпен құрғақ тазалау тәртібі

- Қолдану алдында өзіңіз шаңсорғышты жинаған және жиналмалы ыдысты (4) толтырған кезде сулы сүзгішпен құрғақ тазалауға дайындау жөніндегі нұсқауларға сәйкес әрекет еткеніңізге көз жеткізіңіз
- Телескопиялық түтікке (2) немесе иілмелі құбыршектің қолсабына (1) керекті аксессуарлардың бекітілгендігін тексеріңіз.
- Айырды тартып, шаңсорғыштың артқы бөлігінен қуаттау шоғырсымының керекті ұзындығын шығарып алып, қуаттау шоғырсымын электрлік желінің розеткасына қосыңыз. Шаңсорғышты қосу үшін батырманы (9) басыңыз.

Назар аударыңыз: *Қуаттау шоғырсымын бойында көрсетілген сары белгіден ары қарай тартпаңыз. Қуаттау шоғырсымын қызыл белгіден асырып шығару шоғырсымды автоматты түрде орау жүйесінің бұзылысына әкелуі мүмкін.*

- Қуаттылықты таңдау батырмасының (8) көмегімен тазалайтын беттің түріне сәйкес сору қуаттылығын орнатыңыз. Қуаттылықты орнату тиісті жарық-диодтық индикаторды қосуден дубляждалады.
- Егер шаңсорғыштың қуаттылығы түсіп қалса, оны өшіріп, электрлік желінің розеткасынан шығарыңыз, жиналмалы ыдыстың (4) болуын және жиналмалы ыдыстың (4) сүзгішінің бітелуі күйі мен кіріс және шығыс сүзгіштерін тексеріңіз.

Ылғалды тазалау тәртібі (кілемдер мен қаптама)

- Бірінші құрғақ тәртіпте ылғалды тазалауды қажет ететін бетті тазалаңыз.
- Кілемдерді тазалаған кезде жабынның тазаланған жерлеріне қайтадан келмеу

үшін өз әрекеттеріңіздің тәртібін жоспарлап алыңыз. Кілемдерді тазалау үшін жинауды бөрінен бұрын үй-жайға кіретін кірістен ең алыс бұрыштан бастаған дұрыс.

- Қаптаманы тазалаудың алдында, мүмкіндігінше, бояуының тазалайтын құралға беріктілігін тексеру керек. Матаның кейбір түрлері суланғаннан кейін бояу пигментін бөлуі мүмкін, ол өз кезегінде мата суреттерінің көршілес телімдерін бояуы мүмкін.

Ескертпе:

- *Егер сіз қаптаманы ылғалды тазалау тәртібінде тазалағыңыз келсе, онда бірінші бұйымның ақпараттық жапсырмасында берілген тазалауға қатысты белгілер мен нұсқауларды зерттеңіз.*
- *Ешқашан барқыт пен жібек үшін ылғалды тазалау тәртібін пайдалануға болмайды.*
- *Егер тазалауға қатысты нұсқаулығы бар жапсырмада матаның белгілік маркалауы жоқ болса, онда өз жиһазыңыздың өндірушісіне немесе сатушыға хабарласу керек.*
- *Егер жапсырмада «Тек химиялық тазалау» белгісі немесе мәтін болса, онда ылғалды тазалауға болмайды.*
- *Егер сіз өз кілеміңіздің немесе жұмсақ жиһазыңыздың ылғалды тазалау тәртібіне тиесілі екендігіне күмәнданған болсаңыз, онда түсінік алу үшін өндірушіге немесе сатушыға хабарласыңыз.*
- *Шаңсорғыштың ішкі бөліктерінің бұзылуы себебі бойынша өрттің шығу немесе электрлік ток соғу қауіптілігін азайту үшін кілемді немесе жұмсақ жиһаз қаптамасын машиналық тазалауға арналған тазалайтын құралдарды ғана пайдалану керек.*
- Қолдану алдында өзіңіз шаңсорғышты жинаған және ыдысқа (18) су толтырған кезде ылғалды тазалау тәртібіне дайындау жөніндегі нұсқауларға сәйкес әрекет еткеніңізге көз жеткізіңіз.
- Телескопиялық түтікте (2) немесе иілмелі құбыршектің қолсабында (1) керекті аксессуарлар орнатылғандығына көз жеткізіңіз. (Кілемдерді тазалау үшін қондырманы (30), ал қаптаманы тазалау үшін қондырманы (31) пайдалану керек). Сұйықтық беретін түтіктің иілмелі құбыршектік қолсабына (1) бекітілгендігін тексеріңіз.
- Шаңсорғыштың қуаттау шоғырсымының керекті ұзындығын айырды тартып алыңыз және оны электрлік розеткаға қосыңыз.

Назар аударыңыз: *Қуаттау шоғырсымын бойында көрсетілген сары белгіден ары қарай тартпаңыз. Қуаттау шоғырсымын қызыл белгіден асырып шығару шоғырсымды авто-*

ҚАЗАҚША

матты түрде орау жүйесінің бұзылысына әкелуі мүмкін.

- Шаңсорғышты қосу үшін (9) батырмасын, ал ылғалды тазалау тәртібін қосу үшін (17) батырманы басыңыз.
- Ылғалды тазалау тәртібінде реттеу батырмалары (8) арқылы сорудың максималдық қуаттылығын орнатыңыз.
- Ылғалды тазалау үшін таңдалған қондырманы тазалау керек беттің үстіне орналастыру керек.
- Сұйықтық беру тетігін (16) шашырату үшін басыңыз және қондырманы өзіңізге өарайтын бақытта орнын ауыстырыңыз.
- Сұйықтықты шашуды тоқтату үшін тетікті (16) жіберіңіз.
- Өзіңізден әрі қарай ақырын қимылдап, беттен барлық судың қалдығын жинау үшін сол орынға қайтадан келіңіз.
- Барлық керекті алаңды тазалап болғанға дейін жоғарыда сипатталған әрекеттерді жалғастырыңыз.
- Жұмыс барысы кезінде кілем немесе жиһаздың қаптамасы қатты суланбауына назар аударыңыз. Сұйықтың беру көлемін иілмелі құбыршектің (1) қолсабының бүйір бөлігінде орналасқан реттегіштің (11) көмегімен өзгертуге болады.
- Егер шаңсорғыштың сору қуаттылығы түсіп кетсе, ылғалды тазалауды аяқтап, жиналмалы ыдысты (4) толтыру дәрежесін тексеру керек. Егер жиналмалы ыдыстың (4) дәрежесі «FULL» (1.6 л.), белгісіне дейін толған болса, онда сору автоматты түрде тоқтатылады.
- Егер шаңсорғыш сұйықтық шашуын тоқтатса, онда шаңсорғышты (9) батырманы басу арқылы тоқтатып, өшіру және ыдыстағы (18) сұйықтықтың деңгейін тексеріңіз. Егер ол бос болса, ал сіз жинауды жалғастыру керек болсаңыз, онда «Сұйықтыққа арналған ыдысқа тазалайтын құрал толтыру» бөлімінде берілген нұсқаулықтарға сәйкес ерітіндіні үстінен құйыңыз.

Ылғалды тазалау тәртібі (герметикалық жіктері бар қатты едендер және терезелер)

- Үй-жайды ылғалды тазалаудың алдында оны құрғақ тазалап алу керек.
- Тазалау кезінде еденнің тазаланған жерлеріне қайтадан келмеу үшін өз әрекеттеріңіздің тәртібін жоспарлап алыңыз. Жинауды бөрінен бұрын үй-жайға кіретін кірістен ең алыс бұрыштан бастаған дұрыс.

Ескертпе: Шаңсорғыштың бөліктерінің бұзылуы себебі бойынша өрттің шығу немесе электрлік ток соғу қауіптілігін азайту үшін еденді немесе терезені машиналық тазалауға

арналған тазалайтын құралдарды ғана пайдалану керек.

- Қолдану алдында өзіңіз шаңсорғышты жинау және сұйықтыққа арналған ыдысты (18) толтыру кезінде ылғалды тазалау тәртібіне арналған нұсқауларға сәйкес әрекет еткеніңізге көз жеткізіңіз.
- Едендерді ылғалды жинауға арналған қондырмаға (30) (37) қондырманы бекітіңіз. Ол үшін сұх саусақпен қондырманың (30) сол жақ бүйіріндегі бекіткіштің батырмасын басыңыз. Қондырманы (37) ұстағыштың жоғарғы бағыттауытын ойығына орнатыңыз (H1-сурет). Қондырма (37) дұрыс күйіне орналасқан кезде бекіткіштің батырмасын жіберіңіз (H2-сурет).
- Герметикалық жіктері (тақтайша) бар қатты едендерді немесе терезелерді ылғалды тазалау үшін қондырмаға (37) суға арналған рәзіңкелік айдаманы (38) бекітіңіз (H3-сурет). Суға арналған рәзіңкелік айдаманы (38) 2 (← ←) бағытпен белгіленген бөлігінің алдына қондырманың (37) бүйір бөлігіне салу керек. Дұрыс орнатқан кезде суға арналған айдаманың (38) бүдір бөлігі қондырманың (37) ішкі жағында орналасуы және толығымен көрінуі керек.
- Шаңсорғышты қуаттау шоғырсымының керекті ұзындықтағы айырын тартып, оны электрлік розеткаға қосыңыз.
- Герметикалық жіктері бар қатты едендерді немесе терезені еден жуғышты пайдалана отырып, ылғалды тазалау үшін микрофибрадан тігілген шүберекті қондырма-еден жуғыштың бекітетін бөлігіне бекітіңіз. Жиналған еден жуғышты бекітетін тірекке дейін қондырманың бүйір ойығына (37) салыңыз (H4-сурет). Қондырма-еден жуғыш толығымен ойыққа орнатылғанына назар аударыңыз.

Ескертпе: Микрофибрадан тігілген шүберектің жоғарғы шеті қондырма-еден жуғыштың тегіс шетіне сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.

Назар аударыңыз: Қуаттау шоғырсымын бойында көрсетілген сары белгіден ары қарай тартпаңыз. Қуаттау шоғырсымын қызыл белгіден асырып шығару шоғырсымды автоматты түрде орау жүйесінің бұзылысына әкелуі мүмкін.

- Шаңсорғышты қосу үшін (9) батырмасын, ал ылғалды тазалау тәртібін қосу үшін (17) батырманы басыңыз.
- Ылғалды тазалау тәртібінде реттеу батырмалары (8) арқылы сорудың максималдық қуаттылығын орнатыңыз.
- Қондырмаға суға арналған рәзіңкелік айдамасы (38) бар қондырмамен жинаған кезде суға арналған айдаманы (38) тазаланатын бетке

тіреңіз және құралды шашу үдерісін бастағанға дейін жуатын құралды (16) жіберетін тетікті басыңыз. Бір уақытта қондырманы өзіңізге қарай тартыңыз.

- Тетікті (16) жіберіңіз, қондырманы (30) алға қарай еңкейтеңіз және оны кері бағытта суға арналған рөзіңкелік айдама (38) тазаланатын жерден судың қалдықтарын толық кетуі үшін еденмен тығыз байланыста болатындай кері бағытқа ақырын ауыстырыңыз. Қондырманы өзіңізге қарай бағыт бойынша орнын ауыстырып, осы әрекеттерді қайталаңыз.
- Жоғарыда көрсетілген әрекеттерді барлық керекті алаң толық тазаланғанға дейін қайталаңыз.
- Терезе жуу кезінде ұқсас әрекеттерді жасаңыз.
- Егер шаңсорғыштың сору қуаттылығы түсіп кетсе, онда ылғалды тазалауды аяқтау және жиналмалы ыдысты (4) толтыру дәрежесін тексеру керек. Егер жиналмалы ыдыстың (4) дәрежесі «FULL» (1,6 л.), белгісіне дейін толған болса, онда сору автоматты түрде тоқтатылады.
- Егер шаңсорғыш сұйықтықты шашуын тоқтатса, онда шаңсорғышты (9) батырманы басу арқылы дереу тоқтатып, ыдыстың (18) ішіндегі сұйықтық дәрежесін тексеріңіз. Егер ыдыс (18) бос болса, ал сізге тазалауды жалғастыру керек болса, онда «Сұйықтыққа арналған ыдысқа тазалайтын құрал құю» бөлімінде берілген нұсқауларға сәйкес ерітіндіні құйыңыз.

Сұйықтарды жинау тәртібі

- Қолдану алдында өзіңіз шаңсорғышты жинаған кезде сұйықтықпен тазалау тәртібіне арналған нұсқауларға сәйкес әрекет еткеніңізге көз жеткізіңіз.
- Шаңсорғышты қуаттау шоғырсымының керекті ұзындықтағы айырын тартып, оны электрлік розеткаға қосыңыз.

Назар аударыңыз: Қуаттау шоғырсымын бойында көрсетілген сары белгіден ары қарай тартпаңыз. Қуаттау шоғырсымын қызыл белгіден асырып шығару шоғырсымды автоматты түрде орау жүйесінің бұзылысына әкелуі мүмкін.

- Беттен сұйықтықтарды жинау үшін телескопиялық түтікке (27) сұйықтық жинауға арналған қондырманы (29) орнатыңыз.
- Шаңсорғышты қосу үшін батырманы (9) басыңыз.
- Сұйықтықты жинау тәртібінде реттеу батырмалары (8) арқылы соруудың максималдық қуаттылығын орнатыңыз.
- Қондырманың рөзіңкелік айдамасын (29) үстінен сұйықтықты кетіру керек еден бетінің

бөлігіне тығыз басыңыз. Қондырманы тазалайтын бетпен ақырын жылжытыңыз.

- Сұйықтықты одан да әсерді жинау үшін қондырманы еңкейтудің оңтайлы бұрышын таңдаңыз.
- Шаңсорғышты еденге төгілген суды, шырынды ж.б. жинау үшін пайдалануға болады. Ешқашан шаңсорғышты ыдыстан суды сору үшін пайдалануға болмайды, сұйықтық жинауға арналған қондырманы ешқашан суы бар ыдысқа батырмаңыз.
- Егер шаңсорғыштың сору қуаттылығы түсіп кетсе, сұйықтық жинауды аяқтаңыз, оны өшіріп, электрлік желі розеткасынан ажыратыңыз. Жиналмалы ыдыстың (4) толуын тексеріңіз, себебі жиналмалы ыдыс «FULL» (1,6 л.) белгісіне дейін толған кезде, сору автоматты түрде өшеді.

ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Жиналмалы ыдысты тазалау

Назар аударыңыз! Өрт, электр тоғы соғу немесе жарақат алу қауіптілігін азайту үшін шаңсорғышты тазалау, күтім көрсету немесе пайда болған мәселені шешуді алдында оны электрлік желінің розеткасынан өшіріңіз.

Жылдам тазалау

1. Шаңсорғышты сөндіріңіз және оны электрлік желінің розеткасынан ажыратыңыз. Коннекторды (14) кез-келген жаққа басып, сұйықтық беретін түтікті (13) ажыратыңыз (F1-сурет).
2. Шаңсорғыштан иілмелі құбыршекті (6) ажыратыңыз.
3. Шаңсорғыштың жоғарғы қақпағын (15) бұғаттан шешіп, ашыңыз және оны бекітілгенге дейін вертикаль күйге көтеріңіз.
4. Жиналмалы ыдыстың (4) жоғарғы қақпағынан сепараторды шығарыңыз (F2-сурет) және оны таза ағын судың астында жуыңыз, келтіріңіз.
5. Жиналмалы ыдысты (4) көтеріп, оны шаңсорғыштан шығарыңыз (F3-сурет).
6. Жиналмалы ыдыстың (4) қақпағын шешіп, оны бір шетке қойыңыз (F4-сурет).
7. Жиналмалы ыдыстың (4) ішіндегісін төгіңіз.
8. Жиналмалы ыдысты (4) ағын таза судың астында мұқият жуыңыз және келтіріңіз.
9. Жиналмалы ыдыстың (4) қақпағының терең жеріне сепаратордың керекті түрін орнатып, қақпақты жиналмалы ыдысқа (4) орнатыңыз, артынан оны шаңсорғышқа орнатыңыз.
10. Бекіткіш (3) шертілгенге дейін шаңсорғыштың жоғарғы қақпағын (15) тығыз жабыңыз.
11. Иілмелі құбыршек (6) пен сұйықтық беретін түтікті (13) орнатыңыз.

ҚАЗАҚША

Әрбір пайдаланғаннан кейін толық тазалау

- Алдыңғы «Жылдам тазалау» бөлімінде (1-8 тармақтары) берілген нұсқаулар бойынша әрекет етіңіз және ары қарай төменде берілген нұсқауларды жалғастырыңыз.
- Жиналмалы ыдыстан (4) HEPA-сүзгішті шығарыңыз (G1-сурет) және оны таза ағын судың астында жуыңыз. HEPA-сүзгішті бөлме температурасында кептіруге қалдырып, артынан оны өзінің орнына орнатыңыз. Қатты толып кеткен жағдайда қолданылған HEPA-сүзгішті жаңасына ауыстырыңыз.
- Жиналмалы ыдыстың (4) қақпағынан айдама тетігінің модулін шешіңіз. Ол үшін оның корпусын сағат тіліне қарсы бұраңыз, оны жиналмалы ыдыстың қақпағынан ажыратып, өзіңізге тартыңыз. (G2-сурет).
- Айдама тетігінің корпусынан айдаманы шығарыңыз (G3-сурет).
- Жиналмалы ыдыстың қақпағының ішкі бөлігінен қатты тазалау сүзгішін шығарыңыз (G4-сурет).
- Айдама мен қатты тазалау сүзгішін таза ағын судың астында жуыңыз және бөлме температурасы кезінде кептіріңіз.
- Қатты тазалаудың құрғақ сүзгішін жоғарғы қақпақтың бекітілетін тесігіне орнатыңыз.
- Айдаманы айдамалы тетік корпусына түсіріңіз. Жиналған торапты қайтадан қақпақтың ішкі жағына оны тірелгенге дейін сағат тілі бойынша бұрап бекітіңіз.
- Жиналмалы ыдыстың (4) қақпағында сепаратордың керекті түрін бекітіңіз.
- Жиналмалы ыдысты (4) қақпақпен жауып, қайтадан шаңсорғышқа орнатыңыз.
- Бекіткіш (3) шертілгенге дейін шаңсорғыштың жоғарғы қақпағын (15) тығыз жабыңыз.
- Иілмелі құбыршек (6) пен сұйықтық беретін түтікті (13) орнатыңыз.

Ескертпе: Егер жиналмалы ыдыстың (4) алыс камерасында кеуіп қалған кір пайда бола бастаса, онда бірінші ыдыстың ішінен ласпанған суды ақырын және абайлап шығарыңыз және содан кейін ғана камера қабырғаларына жабысқан құрғақ кірлерді алып тастаңыз.

Шаңсорғышты сақтауға бөлшектеу және дайындау

Назар аударыңыз!

- Өрт, электр тогы соғу немесе жарақат алу қауіптілігін азайту үшін шаңсорғышты тазалау, күтім көрсету немесе пайда болған мәселені шешуді алдында оны электрлік желінің розеткасынан өшіріңіз.
- Шаңсорғыштан сұйықтық ағуы қауіптілігін азайту үшін оны вертикаль күйде неме-

се қоршаған ортаның температурасы 4°C төмен түсуі мүмкін үй-жайда сақтауға болмайды. Басқа жағдайда бұл шаңсорғыштың ішкі бөлшектерінің бұзылуына әкелуі мүмкін.

- Шаңсорғышты электрлік желі розеткасынан шығарыңыз. Қуаттау шоғырсымының айырын ұстап, шоғырсымды қайтадан шаңсорғышқа орау үшін батырманы (7) басыңыз. Шоғырсымның толық оралуына назар аударыңыз.
- Шаңсорғыш корпусындағы коннекторды (14) кез-келген жаққа қарай басыңыз және түтікті (13) коннектордан (14) шешіңіз.
- Шаңсорғыштан иілмелі құбыршекті (6) ажыратыңыз. Иілмелі құбыршектен (6) өзіне бекітілген барлық жабдықтарды шешіңіз. Судың қалдықтары құбыршектен еденге ағып кетпеуі үшін мұқият болыңыз. Иілмелі құбыршектен (6) судың қалдықтарын шығарып тастаңыз.
- Иілмелі құбыршекті (6) таза сумен жуыңыз және сақтауға қоярдың алдында оны толығымен кептіріңіз.
- Егер сіз қатты еденді ылғалды тазалауға арналған қондыманы (37) пайдаланған болсаңыз, онда одан суға арналған рәзіңкелік айдаманы (38) шешіңіз Оны жуыңыз және құрғатыңыз.
- Ылғалды тазалауға арналған негізгі қондырмасы (30) бар қондырманы (37) шешу үшін қондырма (30) корпусының артқы бөлігіндегі бекіткіштің батырмасын басып, бір уақытта қондырманы (37) тартыңыз (K1-сурет). Қондырманың (30) сол жақ бүйірінде орналасқан бекіткіштің батырмасын басыңыз және қондырманы (37) толығымен шешіп алыңыз (K2-сурет).
- Сұйықтықты беретін түтіктер ылғалды тазалауға арналған қондырманың екі жағынан оларды шашырататын бүріккіштердің ұшынан ажырату жолы арқылы ғана шешіледі (K3-сурет).
- Ылғалды тазалау мен су жинауға арналған барлық шешімелі аксессуарларды, оларды сақтауға алып қоярдың алдында таза ағын сумен жуу және толық кептіру керек.
- Телескопиялық түтікке (27) немесе иілмелі құбыршектің түтігіне (26) жабысқан жануарлардың жүні, шаштар ж.т.б. алып тастаңыз. Ротациялық қылшаққа (25) оралған шаштарды оңай алып тастау үшін оларды қайшымен кесуге болады. Қажет болған кезде аксессуарларды жай ылғалдандырған матамен сүртіп, артынан оны құрғатып сүрту керек.
- Шаңсорғыштың корпусын суға немесе басқа сұйықтықтарға батыруға және оны ағын судың астында жууға болмайды.

- Егер шаңсорғыш корпусының сыртқы беті ластанған болса, онда оны ылғалды матамен сүртіңіз.
- Шаңсорғыш корпусының ішіне сұйықтықтың тиюіне жол бермеңіз.
- Шаңсорғыштың және металл жәке мен қылшақтардың аксессуарларының бетін тазалау үшін еріткіштерді немесе абразивтік әсері бар тазалайтын құралдарды тазалауға тыйым салынады.

КҮТІМІ

Назар аударыңыз! *Өрт, электр тогы соғу немесе жарақат алу қауіптілігін азайту үшін шаңсорғышты тазалау, күтім көрсету немесе пайда болған мәселені шешуді алдында оны электрлік желінің розеткасынан өшіріңіз.*

Кіріс сүзгіш

- Шаңсорғыштың жоғарғы қақпағын (15) ашыңыз, жинайтын ыдысты (4) және сұйықтыққа арналған ыдысты (18) шығарыңыз.
- Шаңсорғыштың негізінде (5) кіріс сүзгіштер модулінің қақпағын ашыңыз. Ол үшін оны қақпақтың алдыңғы жағында орналасқан бекіткіштен тартыңыз (11-сурет) және қақпақты шешіңіз.
- Бірінші поролон сүзгішті шығарыңыз (12-сурет).
- Шығарыңыз және қажет болса, төменгі HEPA-сүзгішті ауыстырыңыз (13-сурет).
- Егер сүзгіштер бітелген болса, онда оны жаңасына ауыстырыңыз немесе оларды ағын сумен жуып, бөлме температурасы кезінде толық құрғатып алыңыз.
- Таза сүзгіштерді кері жүйелілік бойынша қайтадан орнына қойып, оның қақпағын жабыңыз.

Ескертпе: шаңсорғышқа тек толық кептірілген сүзгіштерді ғана орнатыңыз.

- Сүзгіштерді шаңсорғышқа орнатқан кезде, олардың дұрыс жүйелілігін сақтаңыз.

- Іске қосатын сүзгіштердің қақпағын бекіту үшін қақпақтың артқы бөлігіндегі бекіткіштердің шығыңқы жерлерін шаңсорғыш корпусының негізіндегі тиісті ойықтармен бекітіңіз. Артынан іске қосатын сүзгіштер модулінің қақпағын бекіткіш шырт еткенге дейін басыңыз (14-сурет).

Шығыс сүзгіш

- Шығыс сүзгіштер ауа шығатын пластик тордың ішкі жағынан бекітілген, ол шаңсорғыштың артқы бөлігінде тасымалдауға арналған қолсаптың астындағы дөңгелектердің арасында орналасқан. Торды шешу үшін бекіткіштің тілшігін басыңыз және оны шаңсорғыш корпусынан басталатын бағытта тартыңыз (J1-сурет).
- Жоғарғы және төмені борпылдақ сүзгіштерді шығарыңыз (J2-сурет). Егер олар бітеліп қалған болса, онда таза ағын суда жуып, бөлме температурасында толық кептіру керек. Керек болған кезде, жаңасына ауыстырыңыз.
- Таза жән кептірілген сүзгіштерді пластик тордың негізіне орнатыңыз.

Ескертпе: шаңсорғышқа тек толық кептірілген сүзгіштерді ғана орнатыңыз.

- Сүзгіштері бар ауа шығатын пластик торды шаңсорғыш корпусының оң жағындағы тиісті ойықтарға орнатыңыз. Бекіткіш тілінің тиісті шертпесі шыққанға дейін торға шаңсорғыш бағытына қарай басыңыз (J3-сурет).

САҚТАУ

- Шаңсорғышты және оның бөлшектерін құрғақ, балалардың қолы жетпейтін жерде бөлме температурасы кезінде сақтаңыз.

Назар аударыңыз: *Жиналмалы ыдыстан (4) үнемі кір суды тәгіп тастау керек. Тазалайтын ерітіндіні немесе суды ары қарай қолдану үшін ыдыста (18) қалдыруға болады, бірақ 10 күннен асып кетпеуі керек. Шаңсорғышты сақтауға қоярдың алдында барлық сүзгіштерін міндетті түрде жуып, кептіру керек.*

Типтік ақаулықтар және оларды жою жолдары








Мәселе	Ықтимал себебі	Шешімі
Сұйықтық шашу сапасыз жұмыс істейді немесе мүлдем істемейді	Ылғалды тазалау тәртібі қосылмаған	Батырманы (17) басу арқылы ылғалды тазалау тәртібін қосыңыз
	Ыдысқа (18) су құйылмаған немесе бос	Ыдысты (18) «Ылғалды тазалау тәртібі», «Сұйықтыққа арналған ыдысқа тазалайтын құралды толтыру» бөлімдерінде берілген нұсқауларға сәйкес толтырыңыз
	Ыдыс (18) шаңсорғышқа дұрыс емес орнатылған	Ыдысты (18) шығарып, оны дұрыстап орнатыңыз

ҚАЗАҚША

Мәселе	Ықтимал себебі	Шешімі
Сұйықтық шашу сапасыз жұмыс істейді немесе мүлдем істемейді	Сұйықтық шығару түтігі (13) дұрыс емес орнатылған немесе шаңсорғыштың алдыңғы жағындағы коннектор тесігіне (14) қосылмаған	Түтікті (13) шаңсорғыштың алдыңғы бөлігіне « ШАҢСОРҒЫШТЫ ЖИНАУ » және « Ылғалды жинау тәртібі » бөлімінде берілген кеңестер бойынша қосыңыз
	Сұйықтық шығаратын түтік иілмелі құбыршектің қолсабындағы (1) коннекторға дұрыс емес орнатылған немесе мүлдем орнатылмаған	Түтікті иілмелі құбыршектің қолсабындағы (1) коннекторға « ШАҢСОРҒЫШТЫ ЖИНАУ » және « Ылғалды жинау тәртібі » бөлімінде берілген кеңестер бойынша қосыңыз
	Ылғалды жинауға арналған қондырғыдағы шашатын бүріккіш бітеліп қалған	Ылғалды тазалауға арналған шашатын бүріккішті шешіп, ішінен бітелуге себеп болған лас заттарды шығару керек
Сору қуаттылығын жоғалту	Жиналмалы ыдыстың қақпағында (4) сеператор дұрыс емес орналасқан немесе ол жоқ	Сепаратордың жиналмалы ыдыстың қақпағында (4) дұрыс жиналып, орнатылғанын тексеріңіз. Оның түсін тексеріңіз: сулы сүзгішпен құрғақ тазалау тәртібі үшін ақ түсті сеператорды (35), ал ылғалды тазалау үшін көк түсті сепараторды (36) пайдаланыңыз
	Жиналмалы ыдыс (4) орнатылмаған немесе өз орнына дұрыс емес орнатылған	Жиналмалы ыдысты (4) өз орнына дұрыс орнатыңыз
	Жиналмалы ыдыста (4) жоғарғы қақпақ орнатылмаған немесе дұрыс емес орнатылған	Жиналмалы ыдыстың (4) қақпағын дұрыс орнатыңыз
	Жиналмалы ыдыстың қақпағының (4) шешілмелі бөлшектері орнатылмаған немесе дұрыс емес орнатылған	Жиналмалы ыдыстың (4) қақпағының шешілмелі бөлшектері « Шешілмелі бөлшектерді тазалау » бөлімінде берілгендей өз орнына дұрыс орнатылғандығын тексеріңіз
	Жиналмалы ыдыс (4) толған	Жиналмалы ыдысты (4) « Шешілмелі бөлшектерді тазалау » бөлімінде берілген нұсқаулар бойынша тазалаңыз
	Қалтқы жиналмалы ыдыстың (4) ішінде қалып қалған	Сүзгіштерді « Шешілмелі бөлшектерді тазалау » бөліміне сәйкес тазалап, ауыстырыңыз. Жиналмалы ыдыс (4) босатылғаннан кейін қалтқы да босатылады
	Жиналмалы ыдыстың (4) қақпағындағы кеуекті сүзгіш немесе кіріс сүзгіші бітелген	Сүзгіштерді « Шешілмелі бөлшектерді тазалау » және « Күтім » бөліміне сәйкес тазалаңыз немесе ауыстырыңыз
	Иілмелі құбыршек (6) бітелген	Иілмелі құбыршекті (6) шығарып, ішінен бітеген заттарды шығарыңыз
	Кіріс сүзгіштер тек бітеледі	Сулы сүзгішпен тазалау тәртібінде сеператордың дұрыс емес түрі қолданылуда
Жиналмалы ыдысқа (4) таза су толтырылмаған		Жиналмалы ыдысты (4) « Жиналмалы ыдысты толтыру », « Сұйықтыққа арналған ыдысты тазалайтын құралмен толтыру », « Сулы сүзгішпен тазалау тәртібі » бөлімінде берілген нұсқауларға сәйкес таза суға толтырыңыз

Мәселе	Ықтимал себебі	Шешімі
Шаңсорғыштың артқы бөлігінен көбік шығады	Ылғалды тазалау тәртібінде сепаратордың дұрыс емес түрі қолданылуда	Ақ сепараторды шығарып, оның орнына ылғалды тазалауға арналған көк түсті сепараторды (36) орнатыңыз
	Жиналмалы ыдыстың (4) ішінде HEPA-сүзгіш жоқ немесе ол бітеліп қалған	Егер ыдыста (4) HEPA-сүзгіш орнатылмаған болса, онда орны орнатыңыз. Ластанған HEPA-сүзгішті жаңасына ауыстырыңыз немесе «Жиналмалы ыдысты тазалау» бөлімінде көрсетілген нұсқауларға сәйкес оны тазалаңыз
	Жиналмалы ыдыстың (4) қақпағындағы қалтқы жинағы орнатылмаған немесе дұрыс емес орнатылған	Қалтқының корпусының ішінде болуын, ал қалтқы жинағы «Жиналмалы ыдысты тазалау» бөлімінде берілген нұсқаулар бойынша жиналмалы ыдыстың (4) қақпағына дұрыс бекітілгендігін қамтамасыз ету керек

Бұйымда қолданылған мәтіндер мен белгілердің түсініктемесі

Бұйымдағы мәтіндер мен белгілер	Түсініктеме
 wet cleaning ▷ 	Ылғалды тазалау. Пайдалану алдында пайдалануға беру жөніндегі басшылық құжатты оқыңыз
water filter vacuum ▷ 	Сұлы сүзгішпен тазалау. Пайдалану алдында пайдалануға беру жөніндегі басшылық құжатты оқыңыз
	Сүзгіштерді тазалауға қатысты нұсқаулар. Осы сүзгішті таза ағын судың астында тазалауға болады. Тазалағаннан кейін сүзгіш толық кепкенге дейін 24 сағат күту керек. Нақты ақпарат алу үшін пайдалануға беру жөніндегі басшылықты оқыңыз
	
Clean water fill line	Таза сумен толтыру белгілері. Жиналмалы ыдыстың (4) артқы жағындағы белгі Шаңсорғышты сулы сүзгішпен тазалау тәртібінде қолдану алдында жиналмалы ыдысқа (4) құйыуы керек таза судың көлемін білдіреді. Сұйықтыққа арналған ыдыстағы (18) осы белгі ылғалды тазалау тәртібі үшін құйылатын таза судың максималдық көлемін білдіреді
Full	Максималдық толтыру белгісі. Жиналмалы ыдыстағы (4) осы белгі одан асырмау керек максималдық деңгейді білдіреді
	Жабық күй
	Ашық күй

ЖЕТКІЗУ КОМПЛЕКТІ

Шаңсорғыш – 1 дана.
Сұйықтық жіберетін қолсабы мен түтігі бар иілмелі құбыршек (26) – 1 дана.

Еденге арналған аралас қондырма (24) – 1 дана.
Қатты еденге арналған қондырма (28) – 1 дана.
Сұйықтықтарды жинауға арналған қондырма (29) – 1 дана.

ҚАЗАҚША

Ылғалды тазалауға арналған сұйықтық жіберетін ұшын түтігі бар қондырма (30) – 1 дана.

Жұмсақ жиһазды ылғалды тазалауға арналған сұйықтық жіберетін қысқа түтігі бар қондырма (31) – 1 дана.

Саңылауларға арналған қондырма (32) – 1 дана. Жиһаз қаптамасын тазалауға арналған қондырма (34) – 1 дана.

Турбо-қылшақ (25) – 1 дана.

Металл телескопиялық түтік (27) – 1 дана.

Сулы сүзгішпен тазалауға арналған сепаратор (жабық) (35) – 1 дана.

Ылғалды тазалауға арналған сепаратор (ашық) (36) – 1 дана.

Қатты еден мен терезені ылғалды тазалауға арналған қондырма (37) – 1 дана.

Суға арналған рәзіңкелік айдама (38) – 1 дана.

Микрофибрадан тігілген ауыспалы шүберегі бар қондырма-еден жуғыш (39) – 1 жинақ

Сұйықтық жіберетін қолсабы мен түтігі бар иілмелі құбыршек (26) – 1 дана.

Шаңға арналған қылшақ (33) – 1 дана.

Нұсқаулық – 1 дана.

Кепілдік талоны – 1 дана.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электр қуаттандыруы: 220-240 В ~ 50 Гц

Номиналдық тұтыну қуаттылығы: 1600 Вт

Максималдық қуаттылығы: 1800 Вт

Сору қуаттылығы: 350 Вт

Жинайтын ыдыстың жалпы көлемі: 4 л.

Сулы сүзгішті толтыратын көлем: 0,9 л.

Ірі қоқысқа арналған бөліктің көлемі: 0,7 л.

Сұйықтыққа арналған ыдыстың көлемі: 1,5 л.

Кір суды жинауға арналған

максималдық көлем: 1,6 л.

Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту

құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы info@vitek.ru электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.

ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек.

Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Құралдың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

ЕАС

ПИЛОСОС VT-1830

Пилосос призначений для сухого та вологого прибирання приміщень.

ОПИС

1. Руків'я гнучкого шлангу
2. Металева телескопічна трубка
3. Фіксатор блокування верхньої кришки пилососу
4. Збірна ємність
5. Основа корпусу
6. Гнучкий шланг
7. Кнопка автоматичного змотування кабелю живлення
8. Сенсорні кнопки (+/-) зміни режиму потужності
9. Кнопка увімкнення/вимкнення пилососа
10. Ручка для перенесення пилососу
11. Регулятор подачі рідини
12. Затискачі кріплення трубки
13. Трубка подачі рідини
14. Конектор трубки подачі рідини
15. Верхня кришка корпусу
16. Важіль подачі рідини
17. Кнопка увімкнення/вимкнення режиму вологого прибирання
18. Резервуар для рідини
19. Індикатор налаштування потужності для чищення штор тощо.
20. Індикатор налаштування потужності для чищення оббивки меблів
21. Індикатор налаштування потужності для чищення килимків для ніг та килимових доріжок
22. Індикатор налаштування потужності для чищення килимів
23. Індикатор налаштування потужності для чищення гладкої підлоги
24. Комбінована насадка для підлоги та килимових покриттів
25. Турбо-щітка
26. Гнучкий шланг з руків'ям та трубкою подачі рідини
27. Металева телескопічна труба
28. Насадка для твердої підлоги
29. Насадка для збирання рідин
30. Насадка для вологого прибирання підлоги та вікон з довгою трубкою подачі рідини
31. Насадка для вологого прибирання м'яких меблів з короткою трубкою подачі рідини
32. Щілинна насадка
33. Щітка для пилу
34. Насадка для чищення оббивки
35. Сепаратор (закритий) для чищення з водяною фільтрацією (білий)

36. Сепаратор (відкритий) для вологого прибирання (синій)
37. Насадка для вологого прибирання твердої підлоги та миття вікон
38. Гумовий згін для води
39. Насадка - швабра зі змінною ганчірочкою із мікрофібри

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте всі розділи інструкції перед використанням пилососа.

Для зниження ризику виникнення пожежі, ураження електричним струмом або отримання травм:

- Використовуйте пилосос та його аксесуари лише з побутовою метою та відповідно до вказівок даної інструкції з експлуатації.
- Перед ввімкненням пилососа переконайтесь, що напруга в мережі відповідає напрузі, вказаній на корпусі пилососа.
- Використовуйте тільки ті насадки, які входять до комплекту поставки.
- Не залишайте пилосос без нагляду, коли він увімкнений в мережеву розетку. Завжди виймайте мережеву вилку з розетки, коли не користуєтесь пилососом або перед його обслуговуванням.
- Для зниження ризику ураження електричним струмом не використовуйте пилосос поза приміщеннями або на мокрих поверхнях.
- Не дозволяйте дітям використовувати пилосос як іграшку. Особливу увагу проявляйте у тому випадку, якщо поряд з працюючим приладом знаходяться діти, або особи з обмеженими можливостями.
- Не використовуйте мережний кабель як ручку для перенесення, не закривайте двері, якщо мережний кабель проходить через дверний проріз, а також уникайте контакту мережного кабелю з гострими краями або кутами, а також з гарячими поверхнями. Під час прибирання приміщення, забороняється переїжджати пилососом через мережний кабель – ви можете його пошкодити.
- Забороняється відключати пристрій від мережі висмикуванням мережної вилки з розетки за мережний кабель. При відключенні пристрою від мережі слід триматись за мережеву вилку.
- Не беріться за мережну вилку або пилосос мокрими руками.
- Під час змотування мережного кабелю притримуйте його рукою, не допускайте, щоб мережна вилка вдарилась о поверхню підлоги.
- Забороняється закривати входні та вихідні отвори пристрою будь-якими предметами.

УКРАЇНСЬКА

- Забороняється вмикати пристрій, якщо будь-який з його отворів заблокований.
- Слідкуйте за тим, щоб волосся, вільно звисаючі елементи одягу, пальці або інші частини тіла не знаходились поряд з всмоктувальним отвором пирососа і турбо-щіткою, що обертається.
 - Завжди: – спочатку відключайте пиросос кнопкою ввімкнення/вимкнення і тільки потім виймайте мережну вилку з розетки.
 - Вимикайте пиросос перед зняттям збірної ємності.
 - Будьте особливо уважні під час прибирання на сходових площадках.
 - Забороняється використовувати пиросос для збирання легкозаймистих рідин, таких як бензин, розчинники, а також забороняється використовувати пиросос у місцях зберігання таких рідин.
 - Не використовуйте пиросос для прибирання:
 - тліючих сигарет, палаючих предметів, сірників або горячого попелу;
 - легких чи горючих рідин, наприклад, бензину тощо;
 - токсичних речовин, наприклад, хлорних відбілювачів, засобів для чищення на основі аміаку, засобів очищення каналізації тощо;
 - твердих або гострих предметів, наприклад, уламків скла, голок, монет, цвяхів, гвинтів, шпильок тощо;
 - борошна, штукатурки, цементу та інших будівельних матеріалів;
 - великих шматків паперу або пластикових пакетів, які можуть легко заблокувати всмоктуючий отвір.
 - Не використовуйте пиросос у закритих приміщеннях, де можуть бути присутні пари горючих рідин, випаровування від масляних фарб, розчинників або препаратів для знищення комах або інші вибухонебезпечні або токсичні випаровування, а також горючий пил.
 - Не використовуйте пиросос без фільтрів. Перед увімкненням пирососа всі фільтри повинні бути правильно встановлені на свої місця.
 - Забороняється використовувати пиросос, якщо:
 - не встановлено сепаратор та збірна ємність;
 - у збірну ємність не налита вода;
 - в збірну ємність не встановлено НЕРА-фільтр;
 - не встановлено вихідний фільтр (мал. J2).
 - Пристрій призначений лише для домашнього використання, забороняється його викорис-

- тання на відкритому повітрі та в комерційних цілях.
- Використовуйте пиросос на рівній поверхні.
 - У процесі прибирання не нахилийте його і не перевертайте. Під час використання пирососа намагайтеся зберігати його горизонтальне положення.
 - Використовуйте лише ті засоби для чищення, що призначені для машинного чищення килимів, оббивки та засоби для машинного миття підлоги або вікон. Необхідно запобігти доступу дітей до місця зберігання засобів для чищення.
 - При приготуванні розчину засобу для чищення дотримуйтеся дозування, яке вказане на упаковці її виробника.

Увага!

- Не наближайте до отворів та рухомих частин пирососа та насадок волосся, вільний одяг, пальці чи інші частини тіла.
- Не вставляйте сторонні предмети в отвори забирання та виходу повітря з пирососу.
- Не використовуйте пиросос у разі блокування будь-якого його отвору. Зверніть увагу на те, щоб в отворах пирососа не збирався пил, волосся, шерсть домашніх тварин та інші забруднення, які могли б ускладнити вихід повітря з пирососу.
- При всмоктуванні пилу з деяких видів підлогових покриттів можливе утворення електростатичного заряду, який не становить небезпеки.
- Перед початком вологого очищення поверхні завжди перевіряйте, що підлога, килим або м'які меблі призначені для такого очищення.
- Якщо у вас є сумніви чи підлягають вологому прибиранню ваші підлога, килими або м'які меблі, зверніться до їхнього виробника.
- У режимі вологого чищення використовуйте пиросос лише для підлоги з герметичними швами, наприклад, для підлоги з керамічної плитки. Ніколи не використовуйте режим вологого прибирання для підлоги без герметичних швів.
- При використанні пирососа в режимі вологого чищення не направляйте потік рідини з розпилюючої форсунки на пристрій, в яких є електричні деталі.
- Перед закріпленням або зняттям турбо-щітки завжди вимикайте пиросос та від'єднуйте його від розетки електричної мережі.
- Не залишайте пиросос без нагляду, поки він підключений до розетки електричної мережі.
- Завжди від'єднуйте пиросос від розетки електричної мережі, коли ви припиняєте процес прибирання та залишаєте пиросос без нагляду. Перш ніж вимкнути пиросос з роз-

етки електричної мережі спочатку вимкніть його за допомогою штатної кнопки вимкнення на корпусі пілососа.

- Не занурюйте пілосос у воду або інші рідини та не мийте його під проточною водою.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою.
Загроза ядухи!

- Пристрій призначений тільки для домашнього використання, забороняється комерційне використання пілососа.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми.
- Під час роботи та остигання розміщуйте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Не дозволяйте дітям торкатися пристрою та мережного шнура під час роботи пристрою.
- Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі знизеними фізичними, психічними і розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання пристрою як іграшки.
- При пошкодженні шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, мають робити виробник, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Перевозьте пристрій лише в заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.

ЦЕЙ ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЛИШЕ У ПОБУТОВИХ УМОВАХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

ЗАСТЕРЕЖНІ ЗАХОДИ

- Не прибирайте пілососом в безпосередній близькості від сильно нагрітих поверхонь, поряд з попільничками, а також в місцях зберігання легкозаймистих рідин.
- Перед початком прибирання приберіть з підлоги гострі предмети, щоб не допустити пошкодження фільтрів.
- Якщо під час сухого прибирання різко знизилася всмоктувальна потужність пілососа, негайно вимкніть пілосос та перевірте телескопічну трубку або гнучкий шланг на предмет засмічення. Вимкніть пілосос, потім відключіть його від мережі – усуньте засмічення або іншу причину, що викликає втрату потужності всмоктування, див. таблицю «**Типові несправності та способи їх усунення**» та розділ «**Обслуговування**», і лише потім продовжуйте прибирання.

СКЛАДАННЯ ПІЛОСОСА

Повністю розпакуйте пілосос та перевірте його на наявність пошкоджень. Перед увімкненням переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пілососа.

Примітка: Не підключайте пілосос до електричної мережі, поки він не буде правильно складений за наведеними нижче вказівками, і поки ви не ознайомитеся з усіма вимогами щодо його експлуатації.

Завжди вимикайте пілосос та виймайте мережеву вилку з розетки під час заміни щіток-насадок, а також під час проведення його профілактики та обслуговування.

ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Режим прибирання з водяною фільтрацією

Увага! Даний пілосос - це пілосос з водяною фільтрацією. Не використовуйте його зі встановленим сепаратором для вологого прибирання (35), коли збірна ємність (4) не заповнена чистою водопровідною водою. Для правильної роботи пілососа необхідно заповнити збірну ємність (4) чистою водою з водопровідного крана до риски «**Clean water Fill line**», яка позначена на її задній стінці. Під час прибирання без чистої води у збірній ємності (4) двигун пілососа може вийти з ладу, що може призвести до втрати гарантії виробника.




Заповнення збірної ємності

- Переконайтеся, що пілосос вимкнено та від'єднано від розетки та електричної мережі.
- Від'єднайте від пілососа гнучкий шланг (26). Потягніть вгору фіксатор верхньої кришки (3)

УКРАЇНСЬКА

- (мал. F1) і підніміть кришку (15) вгору до її фіксації у вертикальному положенні.
- Вийміть з пилососа збірну ємність (4) (мал. F2).
 - Зніміть кришку збірної ємності (4) та відкладіть її (мал. F3).
 - Заповніть збірну ємність (4) чистою водою з крану до позначки «**Clean water Fill line**», розташованої на задній стінці збірної ємності (4) (мал. F4). Риска «**Clean water Fill line**» відповідає об'єму 0,9 л чистої води.
 - Щільно закрийте ємність для води (4) її верхньою кришкою (мал. F5).
 - Заправлену ємність (4) встановіть назад у пилосос (мал. F6) та закрийте верхню кришку (15) до характерного клацання фіксатора (3).

Підготовка комплекту для сухого прибирання до роботи

- Потягніть вгору фіксатор верхньої кришки (3) (мал. A1) і підніміть кришку (15) вгору до її фіксації у вертикальному положенні.
- У заглиблення верхньої частини збірної ємності (4) встановіть сепаратор (35) білого кольору із закритим бічним отвором (мал. A3) та натисніть на нього до повної фіксації (мал. A2). Сепаратор (35) призначений для сухого збирання з водяною фільтрацією повітря.
- Закрийте верхню кришку пилососа (15). Поєднайте показчик  на основі шлангу (26) з показником  на корпусі пилососа. Вставте основу гнучкого шлангу (26) у відповідний отвір передньої частини пилососа. Для фіксації шлангу (26) в отворі поверніть основу гнучкого шлангу за годинниковою стрілкою до позначки  на корпусі пилососа.
- До руків'я гнучкого шлангу (1) прикріпіть телескопічну трубку (27) (мал. A5).
- Приєднайте до телескопічної трубки (27) комбіновану насадку для підлоги та килимових покриттів (24), турбо-щітку (25) або насадку для твердої підлоги (28) (мал. A6).
- Комбінована насадка для підлоги та килимових покриттів (24) з висувною щіткою рекомендується для сухого прибирання гладкої, твердої підлоги та килимових покриттів. Для прибирання твердої поверхні підлоги потрібно висунути щітку. Для прибирання килимових покриттів щітка має бути прибранна.
- Для зміни положення щітки використовуйте перемикач, розташований у верхній частині корпусу насадки (24) (мал. A7).
- Турбо-щітка (25) призначена для збирання килимів з коротким ворсом. З її допомогою

ви можете зібрати з килимових покриттів глибокі забруднення, нитки, волосся та шерсть тварин.

- Насадка для твердої підлоги (28) забезпечує ретельне і при цьому дбайливе прибирання твердої поверхні підлоги завдяки щітці, що імітує натуральний ворс. Що дозволяє дбайливо доглядати за дерев'яною підлогою.
- Для прибирання оббивки, меблів або важкодоступних місць закріпіть одну з насадок (32-34) на ручці (1) (мал. A8).
- Щілинну насадку (32) можна використовувати для прибирання погано доступних місць.
- Щітка для пилу (33) призначена для дбайливого прибирання різних меблів.
- Насадка для пилу (34) рекомендується для прибирання м'яких меблів.

РЕЖИМ ВОЛОГОГО ПРИБИРАННЯ Заповнення резервуару для рідини засобом для чищення

- Переконайтеся, що пилосос вимкнено та від'єднано від розетки електричної мережі.
- Від'єднайте від пилососа гнучкий шланг (26) та трубку подачі рідини (13). Для її від'єднання натисніть на будь-яку сторону конектора (14).
- Потягніть вгору фіксатор верхньої кришки (3) (мал. D1) і підніміть кришку (15) вгору до її фіксації у вертикальному положенні.
- Вийміть з пилососа та відкладіть убік збірну ємність (4) (мал. D2).
- Вийміть з пилососа ємність для рідини (18) (мал. D3).
- Відкрутіть кришку ємності (18) і заповніть її попередньо підготовленим розчином засобу для чищення або чистою теплою водою з температурою не вище 60°C.

Примітка: Для заповнення ємності (18) не використовуйте занадто гарячу воду з температурою понад 60°C. Заборонено нагрівати заповнену ємність (18) у мікрохвильовій печі.

- Закрутіть кришку ємності (18).
- Встановіть резервуар для рідини (18) та збірну ємність (4) назад у пилосос.
- Закрийте верхню кришку (15) до характерного клацання фіксатора (3).
- Під'єднайте до пилососа гнучкий шланг (26) та трубку (13).

Засоби для чищення



- Використовуйте лише ті засоби для чищення, що призначені для машинного чищення килимів, оббивки або для машинного миття підлоги або вікон. Інші засоби для чищення можуть пошкодити пилосос.

- Під час приготування розчинів для чищення дотримуйтеся вказівок та дозувань, що вказані на упаковці їхнім виробником.
- Для чищення гладкої підлоги з герметичними швами (плитка тощо) використовуйте засоби для чищення підлоги.
- Для чищення килимів та оббивки використовуйте засоби для чищення, які призначені саме для них.
- Зберігайте засоби для чищення в недоступному для дітей місці.

Увага! Для зменшення небезпеки виникнення пожежі або удару електричним струмом через пошкодження внутрішніх частин пилососа використовуйте тільки ті засоби для чищення, що призначені для машинного чищення килимів, підлоги, вікон та оббивки меблів. Не використовуйте пилосос без фільтрів, правильно встановлених на свої місця.

Підготовка комплекту

для вологого прибирання до роботи

- Потягніть вгору фіксатор верхньої кришки (3) (мал. В1) та підніміть кришку (15) вгору до її фіксації у вертикальному положенні.
- В заглиблення верхньої частини збірної ємності (4) встановіть сепаратор (36) синього кольору з відкритим боковим виходом (мал. В3) та натисніть на нього до повної фіксації (мал. В2). Сепаратор (36) призначений для вологого прибирання.
- Закрийте верхню кришку пилососа (15). Поєднайте покажчик на основі шлангу (26) з покажчиком  на корпусі пилососа. Вставте основу гнучкого шлангу (26) у відповідний отвір передньої частини пилососа. Для фіксації шлангу (26) в отворі поверніть основу гнучкого шлангу за годинниковою стрілкою до позначки  на корпусі пилососа.
- Кінець трубки (13) закріпіть в отворі конектора (14) до кляцання фіксатора, розташованого в передній частині пилососа (мал. В5).
- До руків'я гнучкого шлангу (1) прикріпіть телескопічну трубку (27) (мал. В6).
- До телескопічної трубки (27) прикріпіть насадку для вологого прибирання підлоги (30) (мал. В7). Насадка для вологого прибирання оббивки (31) закріплюється безпосередньо на руків'я гнучкого шлангу (1).
- До телескопічної труби (27) прикріпіть затискачі (12), що необхідні для фіксації трубки подачі мийної рідини (мал. В8). (Застосовується лише для роботи з насадкою (30).)
- Насадку трубки прикріпіть до конектора на рукоятці (1) та поверніть його за годинниковою стрілкою для фіксації (мал. В9).

РЕЖИМ ПРИБИРАННЯ РІДИН

1. Дійте за вказівками складання для режиму вологого прибирання. У пилососі має бути встановлений сепаратор синього кольору для вологого прибирання (36).
2. Кінець трубки (13) від'єднайте від конектора (14).
3. До телескопічної труби (27) прикріпіть насадку (29).

Увімкнення пилососа

Перед початком роботи витягніть мережевий кабель на необхідну довжину та вставте мережеву вилку в розетку. Жовта позначка на мережевому кабелі попереджає про максимальну довжину кабелю. Забороняється витягувати мережевий кабель далі червоної позначки.

Увага! Завжди вмикайте пилосос лише з правильно встановленою збірною ємністю, наповненою водою, та правильно встановленими сепараторами та фільтрами.

- Щоб увімкнути пилосос, натисніть кнопку увімкнення/вимкнення (9).
- Під час роботи ви можете перемикаєти потужність всмоктування залежно від обраного типу прибирання за допомогою сенсорних регуляторів «+» або «-» (8) панелі керування.
- Після завершення прибирання в приміщенні натисніть кнопку увімкнення/вимкнення (9) та вийміть мережеву вилку з розетки.
- Щоб змотати мережевий кабель, натисніть кнопку змотування (7). Завжди притримуйте рукою шнур, щоб уникнути його захльостування та пошкодження.

ВИКОРИСТАННЯ ПИЛОСОСА

Увага!

- Для зменшення небезпеки пожежі або удару електричним струмом перед початком роботи завжди переконайтеся, що в кришці збірної ємності (4) встановлено поплавець.
- Не використовуйте пилосос без фільтрів, правильно встановлених на свої місця.

Режим сухого прибирання з водяною фільтрацією

- Перед використанням переконайтеся, що під час складання пилососа та заповнення збірної ємності (4) ви діяли за вказівками щодо підготовки до сухого прибирання з водяною фільтрацією.
- Перевірте, що до телескопічної труби (2) або руків'я гнучкого шлангу (1) закріплені необхідні аксесуари.
- Потягніть за вилку, із задньої частини пилососа відмотайте необхідну довжину кабелю

УКРАЇНСЬКА

живлення та підключіть вилку кабелю живлення до розетки електричної мережі. Щоб увімкнути пилосос, натисніть кнопку (9).

Увага: Не виймайте кабель живлення далі жовтої позначки на ньому. При вилученні кабелю живлення далі червоної позначки може бути пошкоджено систему автоматичної системи змотування кабелю.

- За допомогою кнопок вибору потужності (8) встановіть потужність всмоктування відповідно до типу поверхні, що очищається. Встановлення потужності дублюється увімкненням відповідного світлодіодного індикатора.
- Якщо потужність пилососа впала, вимкніть його і від'єднайте його від розетки електричної мережі та перевірте заповнення збірної ємності (4), стан засмічення фільтра збірної ємності (4) та вхідного і вихідного фільтрів.

Режим вологого прибирання (килими та оббивка)

- Спочатку ретельно в режимі сухого очищення проведіть чищення поверхонь, які потребують вологого прибирання.
- При чищенні килимів сплануйте порядок ваших дій для виключення повторного проходу вже очищеними ділянками покриття. Для чищення килимів найкраще починати прибирання з найдалшого від входу в приміщення кута.
- Перед початком чищення оббивки, за можливості, перевірте стійкість забарвлення до очисного засобу. Деякі види тканин при намоканні виділяють колірний пігмент, який може забарвити сусідні ділянки тканинного малюнка.

Примітка:

- Якщо ви хочете очистити оббивку в режимі вологого прибирання, спочатку вивчіть символи та вказівки щодо чищення, наведені на інформаційних наклейках виробу.
- Ніколи не використовуйте режим вологого прибирання для оксамиту та шовку.
- Якщо на наклейці із вказівками з чищення відсутнє символічне маркування тканини, зверніться до виробника або продавця ваших меблів.
- Якщо на наклейці є символ або текст «**Тільки хімічне чищення**» не здійснюйте вологе прибирання.
- Якщо у вас є сумніви, чи підходить режим вологого прибирання для вашого килима або м'яких меблів, зверніться за роз'ясненнями до їх виробника або продавця.
- Щоб зменшити небезпеку виникнення пожежі або удару електричним струмом через пошкодження деталей пилососа, викорис-

товуйте лише засоби для чищення, що призначені для машинного чищення килимів або оббивки м'яких меблів.

- Перед використанням переконайтеся, що під час складання пилососу та заповнення ємності (18) водою ви діяли за вказівками підготовки для режиму вологого прибирання.
- Переконайтеся, що на телескопічній трубці (2) або на руків'ї гнучкого шлангу (1) встановлені необхідні аксесуари. (Для чищення килимів використовуйте насадку (30), а для чищення оббивки насадку (31)). Перевірте, чи прикріплена трубка подачі рідини до руків'я гнучкого шлангу (1).
- Витягніть за вилку необхідну довжину кабелю живлення пилососа та підключіть його до електричної розетки.

Увага: Не виймайте кабель живлення далі жовтої позначки на ньому. При вилученні кабелю живлення далі червоної позначки може бути пошкоджено систему автоматичної системи змотування кабелю.

- Щоб увімкнути пилосос, натисніть кнопку (9), а щоб увімкнути режим вологого прибирання, торкніться кнопки (17).
- У режимі вологого прибирання кнопками регулювання (8) встановіть максимальну потужність всмоктування.
- Обрану насадку для вологого прибирання розмістіть над поверхнею, яку потрібно очистити.
- Натискайте на важіль подачі рідини (16) для розпилення та переміщуйте насадку у напрямку до себе.
- Відпустіть важіль (16), щоб припинити розпилення рідини.
- Повільним рухом від себе повторно пройдіть те ж місце для збору всіх залишків води з поверхні.
- Продовжуйте описані вище дії до очищення всієї необхідної площі.
- В процесі роботи слідкуйте за тим, щоб килим або оббивка меблів не були надмірно зволожені. Кількість подачі рідини можна змінити за допомогою регулятора (11), розташованого на бічній частині руків'я гнучкого шлангу (1).
- Якщо потужність всмоктування пилососу впала, необхідно закінчити вологе прибирання та перевірити рівень заповнення збірної ємності (4). Якщо рівень збірної ємності (4) буде заповнений до позначки «**FULL**» (1,6 л), всмоктування буде автоматично припинено.
- Якщо пилосос припинить розпилення рідини, негайно вимкніть пилосос натисканням кнопки (9) та перевірте рівень рідини в резервуарі (18). Якщо він виявився порожнім, а вам необхідно ще продовжити прибирання,

долийте розчин відповідно до вказівок, наведених у розділі «Заповнення резервуару для рідини засобом для чищення».

Режим вологого прибирання (тверда підлога з герметичними швами та вікна)

- Перед початком вологого прибирання приміщення проведіть його сухе очищення.
- Під час прибирання сплануйте порядок ваших дій так, щоб уникнути повторного проходу по вже очищених ділянках підлоги. Найкраще починати прибирання з найдалшого від входу до приміщення кута.

Примітка: Щоб зменшити небезпеку виникнення пожежі або удару електричним струмом через пошкодження деталей пілососа, використовуйте засоби для чищення, що призначені тільки для машинного чищення підлоги або вікон.

- Перед використанням переконайтеся, що під час складання пілососа та заповнення резервуару для рідини (18) ви діяли відповідно до вказівок для режиму вологого прибирання.
- До насадки для вологого прибирання підлоги (30) прикріпіть насадку (37). Для чого вказівним пальцем натисніть кнопку фіксатора на лівій бічній стороні насадки (30). Встановіть насадку (37) у верхній направляючий паз тримача (мал. Н1). Як тільки насадка (37) займе правильне положення, відпустіть кнопку фіксатора (мал. Н2).
- Для вологого прибирання твердої підлоги з герметичними швами (плитка) або вікон прикріпіть до насадки (37) гумовий згін для води (38) (мал. Н3). Гумовий згін для води (38) необхідно вставити в бічний паз насадки (37) вперед тією його частиною, яка позначена 2 стрілками (← ←). При правильній установці рельєфна частина згону для води (38) повинна знаходитись з внутрішньої сторони насадки (37) і бути повністю видимою.
- Витягніть за вилку необхідну довжину кабелю живлення пілососа та підключіть його до електричної розетки.
- Для вологого прибирання твердої підлоги з герметичними швами або вікон із застосуванням швабри закріпіть ганчірочку з мікрофібри на фіксуючій смужці насадки-швабри. Складену швабру вставте в бічний паз насадки (37) до фіксуючого упору (мал. Н4). Зверніть увагу на те, щоб насадка-швабра була вставлена в паз повністю.

Примітка: Переконайтеся, що верхній край ганчірочки із мікрофібри збігається з рівним краєм насадки-швабри.

Увага: Не виймайте кабель живлення далі жовтої позначки на ньому. При вилученні кабелю

живлення далі червоної позначки може бути пошкоджено систему автоматичної системи змотування кабелю.

- Щоб увімкнути пілосос, натисніть кнопку (9), а щоб увімкнути режим вологого прибирання, торкніться кнопки (17).
- У режимі вологого прибирання кнопками регулювання (8) встановіть максимальну потужність всмоктування.
- Під час проведення прибирання насадкою із встановленим в неї гумовим згоном для води (38) притисніть згін для води (38) до поверхні, що очищається, і натисніть на важіль подачі мийного засобу (16) для початку процесу розпилення засобу. Одночасно переміщуйте насадку в напрямку до себе.
- Відпустіть важіль (16), нахиліть насадку (30) вперед та переміщуйте її повільно у зворотному напрямку так, щоб гумовий згін для води (38) був у щільному контакті з підлогою для повного видалення залишків води з ділянки, що очищається. Повторіть ці дії, ще раз переміщуючи насадку в напрямку до себе.
- Продовжуйте описані вище дії до повного очищення необхідної площі.
- При митті вікон дійте аналогічно.
- Якщо потужність всмоктування пілососа впала, необхідно закінчити вологе прибирання та перевірити рівень заповнення збірної ємності (4). Якщо рівень збірної ємності (4) буде заповнений до позначки «FULL» (1,6 л), всмоктування буде автоматично припинено.
- Якщо пілосос припинить розпилення рідини, негайно вимкніть пілосос натисканням кнопки (9) та перевірте рівень рідини в ємності (18). Якщо ємність (18) виявилася порожньою, а вам необхідно ще продовжувати прибирання, долийте розчин відповідно до вказівок, наведених у розділі «Заповнення резервуару для рідини засобом для чищення».

Режим прибирання рідин

- Перед використанням переконайтеся, що під час складання пілососа ви діяли відповідно до вказівок для режиму прибирання рідин.
- Витягніть за вилку необхідну довжину кабелю живлення пілососа та підключіть його до електричної розетки.

Увага: Не виймайте кабель живлення далі жовтої позначки на ньому. При вилученні кабелю живлення далі червоної позначки може бути пошкоджено систему автоматичної системи змотування кабелю.

- Для збирання рідин з поверхонь встановіть на телескопічну трубу (27) насадку для збирання рідин (29).

УКРАЇНЬСЬКА

- Щоб увімкнути пилосос, натисніть кнопку (9).
- У режимі збирання рідин кнопками регулювання (8) встановіть максимальну потужність всмоктування.
- Щільно притискайте гумові згони насадки (29) до тієї частини поверхні підлоги, з якої необхідно видалити рідину. Плавню переміщуйте насадку по поверхні, що очищається.
- Для більш ефективного збирання рідини підберіть оптимальний кут нахилу насадки.
- Пилосос може бути використаний для збирання води, розлитої на підлозі, соків тощо. Ніколи не використовуйте пилосос для перекачування води з ємності, не занурюйте в ємність з водою насадку для збору рідини, що працює.
- Якщо потужність всмоктування пилососа впала, закінчіть збирання рідини, вимкніть його та від'єднайте його від розетки електричної мережі. Перевірте заповнення збірної ємності (4), оскільки всмоктування автоматично вимикається, як тільки збірна ємність буде заповнена до позначки «FULL» (1,6 л).

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Чищення збірної ємності

Увага! Для зменшення небезпеки пожежі, удару електричним струмом або травми, перед доглядом, чищенням або вирішенням проблем, що виникли, завжди відключайте пилосос від розетки електричної мережі.

Швидке чищення

1. Вимкніть пилосос та від'єднайте його від розетки електричної мережі. Натисніть на будь-яку сторону конектора (14), від'єднайте трубку подачі рідини (13) (мал. F1).
2. Від'єднайте від пилососа гнучкий шланг (6).
3. Розблокуйте та відкрийте верхню кришку пилососа (15) та підніміть її у вертикальне положення до фіксації.
4. З верхньої кришки збірної ємності (4) дістаньте сепаратор (мал. F2) та вимийте його під чистою проточною водою та просушіть.
5. Підніміть збірну ємність (4) та вийміть її з пилососа (рис. F3).
6. Зніміть кришку збірної ємності (4) та відкладіть її убік (мал. F4).
7. Вилийте вміст збірної ємності (4).
8. Збірну ємність (4) ретельно промийте чистою водою та просушіть.
9. Встановіть у заглиблення кришки збірної ємності (4) потрібний тип сепаратора, встановіть кришку на збірну ємність (4) і встановіть її в пилосос.
10. Щільно закрийте до кляцання фіксатора (3) верхню кришку пилососа (15).

11. Встановіть гнучкий шланг (6) та трубку для подачі рідини (13).

Повне очищення після кожного використання

- Дійте за вказівками, наведеними в попередньому розділі «Швидке чищення» (пункти 1-8), і далі продовжуйте за вказівками нижче.
- Зі збірної ємності (4) дістаньте HEPA-фільтр (мал. G1) та вимийте його під чистою проточною водою. Залиште HEPA-фільтр висихати за кімнатної температури, після цього правильно встановіть його на своє місце. У разі сильного засмічення замініть використаний HEPA-фільтр на новий.
- З кришки збірної ємності (4) зніміть модуль поплавкового датчика. Для цього поверніть його корпус проти годинникової стрілки, від'єднайте його від кришки збірної ємності та потягніть на себе (мал. G2).
- Дістаньте із корпусу поплавкового датчика поплавець (мал. G3).
- З внутрішньої частини кришки збірної ємності дістаньте фільтр грубого очищення (рис. G4).
- Поплавець та фільтр грубого очищення промийте під чистою проточною водою та просушіть за кімнатної температури.
- Встановіть сухий фільтр грубого очищення в установлювальний отвір верхньої кришки.
- Опустіть поплавець у корпус поплавкового датчика. Зібраний вузол закріпіть назад до внутрішньої сторони кришки поворотом його до упору за годинниковою стрілкою.
- Закріпіть на кришці збірної ємності (4) потрібний тип сепаратора.
- Збірну ємність (4) закрийте кришкою та встановіть назад у пилосос.
- Щільно закрийте до кляцання фіксатора (3) верхню кришку пилососа (15).
- Встановіть гнучкий шланг (6) та трубку для подачі рідини (13).

Примітка: Якщо в дальній камері збірної ємності (4) стали утворюватися засохлі забруднення, спочатку повільно та обережно видаліть із ємності забруднену воду, і тільки після цього видаліть сухі забруднення зі стінок камери.

Розбирання та підготовка пилососу для зберігання

Увага!

– Для зменшення небезпеки пожежі, удару електричним струмом або травми, перед доглядом, чищенням або вирішенням проблем, що виникли, завжди відключайте пилосос від розетки електричної мережі.

- Щоб зменшити небезпеку витоку рідини з пілососа, не зберігайте його у вертикальному положенні або в приміщеннях, де температура навколишнього середовища може опускатися нижче 4°C. В іншому випадку це може призвести до пошкодження внутрішніх деталей пілососу.
- Від'єднайте пілосос від розетки електричної мережі. Притримуючи вилку кабелю живлення, натисніть на кнопку (7) для намотування кабелю назад у пілосос. Зверніть увагу, щоб кабель намотався повністю.
- Натисніть на будь-яку сторону конектора (14) на корпусі пілососа та від'єднайте трубку (13) від конектора (14).
- Від'єднайте від пілососа гнучкий шланг (6). З гнучкого шлангу (6) зніміть все приладдя, яке було на ньому закріплене. Дійте обережно, щоб залишки води зі шлангу не витекли на підлогу. З гнучкого шлангу (6) видаліть усі залишки води.
- Промийте чистий шланг (6) чистою водою, а перед зберіганням повністю його висушіть.
- Якщо ви використовували насадку для вологого прибирання твердої підлоги (37), зніміть з неї гумовий згін для води (38). Промийте його та просушіть.
- Для зняття насадки (37) з основної насадки для вологого прибирання (30) натисніть на кнопку фіксатора у верхній частині корпусу насадки (30) і одночасно потягніть за насадку (37) (мал. Н1). Натисніть на кнопку фіксатора, розташованого на лівій бічній стороні насадки (30), та повністю зніміть насадку (37) (мал. Н2).
- Трубки подачі рідини можуть бути зняті з обох насадок для вологого прибирання тільки шляхом від'єднання їх з наконечників розпилювальних форсунок (рис. Н3).
- Всі знімні аксесуари, що призначені для вологого прибирання та збору води, перед тим, як їх прибрати для зберігання, потрібно промити під чистою проточною водою і повністю просушити.
- Видаліть із знімних аксесуарів, які закріплювалися до телескопічної трубки (27) або трубки гнучкого шлангу (26) такі забруднення як шерсть тварин, волосся тощо. Волосся, намотане на ротаційній щітці (25), можна розрізати ножицями для легшого їх видалення. За необхідності протріть аксесуари злегка зволоженою тканиною, потім витріть їх насухо.
- Не занурюйте корпус пілососу у воду або інші рідини та не мийте його під проточною водою.
- Якщо забруднена зовнішня поверхня корпусу пілососу, протрийте його вологою тканиною.

- Не допускайте потрапляння рідини всередину корпусу пілососа.
- Забороняється використовувати для чищення поверхні пілососа та аксесуарів металеві губки та щітки, розчинники або засоби для чищення з абразивним ефектом.

ДОГЛЯД

Увага! Для зменшення небезпеки пожежі, удару електричним струмом або травми, перед доглядом, чищенням або вирішенням проблем, що виникли, завжди відключайте пілосос від розетки електричної мережі.

Вхідний фільтр

- Відкрийте верхню кришку пілососа (15), витягніть збірну ємність (4) та резервуар для рідини (18).
- На основі пілососа (5) відкрийте кришку модуля вхідних фільтрів. Для цього потягніть вгору за її фіксатор, розташований у передній частині кришки (мал. І1) та зніміть кришку.
- Дістаньте перший поролоновий фільтр (мал. І2).
- Дістаньте та за потреби замініть нижній НЕРА-фільтр (рис. І3).
- Якщо фільтри засмічені, замініть їх новими або вимийте їх під чистою проточною водою і повністю просушіть при кімнатній температурі.
- Встановіть чисті фільтри у зворотній послідовності та закрийте їх кришкою.

Примітка: встановлюйте у пілосос лише повністю просушені фільтри.

- Під час встановлення фільтрів у пілосос дотримуйтесь їх правильної послідовності.
- Для закріплення кришки впускних фільтрів поєднайте виступи фіксаторів на задній частині кришки з відповідними виймками на основі корпусу пілососа. Потім натисніть на кришку модуля впускних фільтрів до клацання фіксатора (мал. І4).

Вихідний фільтр

- Вихідні фільтри закріплені з внутрішньої сторони пластикової решітки виходу повітря, яка розташована на задній частині пілососа між колесами під ручкою для перенесення. Щоб зняти решітку, натисніть на язичок фіксатора і потягніть за нього в напрямку від корпусу пілососа (мал. J1).
- Дістаньте верхній та нижні пористі фільтри (мал. J2). Якщо вони засмічені, промийте їх у чистій проточній воді та повністю просушіть при кімнатній температурі. За потреби замініть новими.

УКРАЇНЬСЬКА

- Встановіть очищені та висушені фільтри в основу пластикової решітки.

Примітка: встановлюйте у пиросос лише повністю просушені фільтри.

- Встановіть пластикову решітку виходу повітря з фільтрами у відповідні виїмки з правого боку корпусу пирососу. Натисніть на решітку в напрямку до пирососу до характерного клацання язичка фіксатора (мал. J3).

Зберігання

- Зберігайте пиросос та його приладдя у сухому, недоступному для дітей місці при кімнатній температурі.








Увага: Завжди виливайте брудну воду із збірної ємності (4). Розчин для чищення або воду можна залишити в ємності (18) для подальшого використання, але не більше 10 днів. Обов'язково промивайте та просушуйте всі фільтри перед тим, як прибрати пиросос на зберігання.

Типові несправності та способи їх усунення



Проблема	Можлива причина	Рішення
Розпилення рідини працює не якісно або взагалі не працює	Не увімкнений режим вологого прибирання	Натисканням кнопки (17) увімкніть режим вологого прибирання
	Ємність (18) не заповнена або порожня	Заповніть ємність (18) відповідно до вказівок, наведених у розділі « Режим вологого прибирання », « Заповнення резервуара для рідини засобом для чищення »
	Ємність (18) некоректно встановлена у пирососі	Дістаньте ємність (18) та перевстановіть її у правильному положенні
	Трубка подачі рідини (13) неправильно підключена або не приєднана до отвору конектора (14) у передній частині пирососа	Підключіть трубку (13) до передньої частини пирососа за рекомендаціями, наведеними в розділі « СКЛАДАННЯ ПИЛОСОСА » та « Режим вологого прибирання »
	Трубка подачі рідини неправильно або взагалі не прикріплена до конектора на руків'ї гнучкого шлангу (1)	Підключіть трубку до конектора на руків'ї гнучкого шлангу (1) за рекомендаціями, наведеними в розділі « СКЛАДАННЯ ПИЛОСОСА » та « Режим вологого прибирання »
	Засмічена розпилювальна форсунка на насадці для вологого прибирання	Зніміть розпилювальну форсунку з насадки для вологого прибирання та видаліть з неї забруднення, що спричинило засмічення
Втрата потужності всмоктування	У кришці збірної ємності (4) встановлено неправильний сепаратор або він відсутній	Перевірте правильність складання та встановлення сепаратора у кришці збірної ємності (4). Перевірте його колір: для режиму сухого прибирання з водяною фільтрацією використовуйте сепаратор (35) білого кольору, а для вологого прибирання використовуйте сепаратор (36) синього кольору
	Збірна ємність (4) не встановлена або встановлена неправильно на своє місце	Правильно встановіть збірну ємність (4) на своє місце
	На збірній ємності (4) не встановлено або некоректно встановлено верхню кришку	Правильно встановіть кришку збірної ємності (4)
	Знімні частини кришки збірної ємності (4) встановлені неправильно або взагалі не встановлені на свої місця	Перевірте, щоб усі знімні частини кришки збірної ємності (4) були правильно встановлені на свої місця, як описано в розділі « Чищення збірної ємності »
	Збірна ємність (4) заповнена	Очистіть збірну ємність (4) за вказівками, наведеними в розділі « Чищення збірної ємності »

Проблема	Можлива причина	Рішення
Втрата потужності всмоктування	Поплавець зачепився всередині збірної ємності (4)	Очистіть та замініть фільтри відповідно до розділу « Чищення збірної ємності ». Поплавець звільнитися, як тільки збірна ємність (4) буде звільнена
	Засмічений губчастий фільтр у кришці збірної ємності (4) або вхідний фільтр	Очистіть або замініть фільтри відповідно до розділу « Чищення збірної ємності » та « Догляд »
	Засмічений гнучкий шланг (6)	Від'єднайте гнучкий шланг (6) і видаліть з нього забруднення
Вхідні фільтри швидко засмічуються	Використовується неправильний тип сепаратора в режимі прибирання з водяною фільтрацією	Дістаньте білий сепаратор (35) і встановіть замість нього сепаратор (36) синього кольору для вологого прибирання
	Збірна ємність (4) не заповнена чистою водою	Заповніть чистою водою збірну ємність (4) відповідно до вказівок, наведених у розділі « Заповнення збірної ємності », « Заповнення резервуару для рідини засобом для чищення », « Режим прибирання з водяною фільтрацією »
Із задньої частини пилососу виходить піна	У режимі вологого прибирання використовується неправильний тип сепаратора	Дістаньте білий сепаратор і встановіть замість нього сепаратор (36) синього кольору для вологого прибирання
	Всередині збірної ємності (4) відсутній НЕРА-фільтр, або він засмічений	Якщо в ємності (4) не встановлений НЕРА-фільтр - встановіть його. Забруднений НЕРА-фільтр замініть новим або проведіть його очищення відповідно до вказівок, викладених у розділі « Чищення збірної ємності »
	Комплект поплавця у кришці збірної ємності (4) не встановлений або встановлений неправильно	Забезпечте, щоб поплавець був вкладений всередину корпусу, а комплект поплавця був правильно закріплений на кришці збірної ємності (4) за вказівками в розділі « Чищення збірної ємності »

Пояснення текстів та символів, використаних на виробі

Тексти та символи на виробі	Пояснення
 wet cleaning > 	Вологе прибирання. Перед використанням прочитайте керівництво з експлуатації
water filter vacuum > 	Прибирання з водяною фільтрацією. Перед використанням прочитайте керівництво з експлуатації
 > 	Вказівки щодо очищення фільтрів. Цей фільтр можна чистити під чистою проточною водою. Після чищення слід почекати 24 години до повного висихання фільтра. Для отримання детальної інформації прочитайте керівництво з експлуатації
 > 	

УКРАЇНЬСЬКА

Тексти та символи на виробі	Пояснення
Clean water fill line	Риска для заповнення чистою водою. Ця риска на задній стороні збірної ємності (4) позначає Об'єм чистої води, який повинен бути залитий у збірну ємність(4) перед використанням пирососа в режимі прибирання з водяною фільтрацією. Ця риска на резервуарі для рідини (18) позначає максимальний об'єм чистої води, який заливається туди для режиму вологого прибирання
Full	Риска максимального заповнення. Ця риска на збірній ємності(4) позначає максимальний рівень заповнення, перевищувати який не можна
	Закрите положення
	Відкрите положення

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Пиросос – 1 шт.
 Гнучкий шланг із рукою та трубкою подачі рідини (26) – 1 шт.
 Комбінована насадка для підлоги (24) – 1 шт.
 Насадка для твердої підлоги (28) – 1 шт.
 Насадка для прибирання рідин (29) – 1 шт.
 Насадка для вологого прибирання підлоги з довгою трубкою для подачі рідини (30) – 1 шт.
 Насадка для вологого прибирання м'яких меблів із короткою трубкою подачі рідини (31) – 1 шт.
 Щілинна насадка (32) – 1 шт.
 Насадка для чищення меблевої обивки (34) – 1 шт.
 Турбо-щітка (25) – 1 шт.
 Металева телескопічна труба (27) – 1 шт.
 Сепаратор (закритий) для чищення з водяною фільтрацією (35) – 1 шт.
 Сепаратор (відкритий) для вологого прибирання (36) – 1 шт.
 Насадка для вологого прибирання твердої підлоги та вікон (37) – 1 шт.
 Гумовий згін для води (38) – 1 шт.
 Насадка – швабра зі змінною ганчіркою із мікрофібри (39) – 1 комплект
 Гнучкий шланг з руків'ям та трубкою для подачі рідини (26) – 1 шт.
 Щітка для пилу (33) – 1 шт.
 Інструкція – 1 шт.
 Гарантійний талон – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц
 Номінальна споживана потужність: 1600 Вт

Максимальна потужність: 1800 Вт
 Потужність всмоктування: 350 Вт
 Загальний об'єм збірної ємності: 4 л
 Об'єм заповнення водяного фільтра: 0,9 л
 Об'єм відсіку для великого сміття: 0,7 л
 Об'єм резервуару для рідини: 1,5 л
 Максимальний об'єм для збирання брудної води: 1,6 л

УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності.

УКРАЇНСЬКА

Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті info@vitek.ru для отримання оновленої версії інструкції.

Термін служби пристрою – 3 років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

КЫРГЫЗ

ЧАҢ СОРГУЧ VT-1830

Чаң соргуч орунжайларды кургак жана нымдуу тазалоо үчүн арналган.

СЫПАТТАМА

1. Ийкем түтүктүн туткасы
2. Металлдан жасалган телескоптук түтүкчө
3. Чаң соргучтун үстүнкү капкагынын бөгөттөө бекиткичи
4. Чогулткуч идиш
5. Корпустун негизи
6. Ийкем түтүк
7. Азык кабелин түрүүчү автоматтык баскыч
8. Кубаттуулук шарттамын өзгөртүүнүн сенсордук баскычтары (+/-)
9. Чаң соргучтун өчүрүү/күйгүзүү баскычы
10. Чаң соргучту көтөрүп ташуу үчүн туткасы
11. Суюктук берүү жөндөгүчү
12. Түтүктү бекитүүчү кыскачтары
13. Суюктук берүү түтүкчөсү
14. Суюктук берүү түтүкчөсүнүн коннектору
15. Корпустун үстүнкү капкагы
16. Суюктук берүү калтеги
17. Нымдуу тазалоо шарттамын иштетүү/өчүрүү баскычы
18. Суюктук үчүн чукур
19. Пардаларды тазалоо үчүн кубаттуулукту жөндөө индикатору ж.б.
20. Эмерек каптоосун тазалоо үчүн кубаттуулукту жөндөө индикатору
21. Бут килемчесин жана килем жолчолорун тазалоо үчүн кубаттуулукту жөндөө индикатору
22. Килемдерди тазалоо үчүн кубаттуулукту жөндөө индикатору
23. Жылмакай жертамандарды тазалоо үчүн кубаттуулукту жөндөө индикатору
24. Жертаман жана килем каптоолор үчүн айкалаштырылган саптама
25. Турбо-щётка
26. Туткасы жана суюктук берүү түтүкчөсү менен ийилчээк ийкем түтүк
27. Телескоптук металл түтүк
28. Катуу жертамандар үчүп саптама
29. Суюктуктарды чогултуучу саптама
30. Суяктук берүүчү узун түтүкчөсү менен жертаман жана терезени нымдуу тазалоо үчүн саптама
31. Кыска суюктук берүүчү түтүгү менен жумшак эмеректерди нымдуу тазалоочу саптама
32. Жылчык саптама
33. Чаң үчүн щётка
34. Каптама тазалоо үчүн саптама
35. Суу чыпкалоосу (ак) менен тазалоочу сепаратор (жабык)
36. Нымдуу тазалоо үчүн (көк) сепаратор (ачык)

37. Катуу жертамандарды нымдуу жыйноочу жана терезелерди жуучу саптама
38. Суу үчүн резина айдама
39. Микрофибрадан жасалган алмаштырма чүпүрөгү менен швабра саптама

КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ

Чаң соргучту колдонуунун алдында нускаманын бардык бөлүмдөрүн көңүл коюп алыңыз.

Өрт башталуунун, ток уруу же жаракат алуунун коркунучун азайтуу үчүн:

- Чаң соргучту жана анын аксессуарларын турмуш-тиричилик максаттарында жана ушул пайдалануу боюнча нускамадагы көрсөтмөлөргө ылайык гана колдонуңуз.
- Чаң соргучту иштеткендин алдында чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Жыйынтыгына кирген насадкаларын гана колдонуңуз.
- Чаң соргуч электр розеткасына сайылып турганда аны кароосуз таштабаңыз. Чаң соргучту колдонбосоңуз же анын тейлөөсүнүн алдында кубаттуучу сайгычын ар дайым розеткадан чыгаруу зарыл.
- Ток уруу коркунучун азайтуу үчүн чаң соргучту имараттардын сыртында же суу беттердин үстүндө колдонбоңуз.
- Чаң соргучту оюнчук катары колдонууга балдарга уруксат бербейиз. Иштеп турган шаймандын жанында балдар же жөндөмдүүлүгү төмөн адамдар бар болсо, айрыкча этият болңуз.
- Чаң соргучту электр шнурунан кармап ташыбаңыз, электр шнуру эшик тешигинен тартылган болсо, эшикти жаппаңыз, электр шнурун эмеректин учтуу кырларына же бурчтарына, ысык беттерге тийгизбеңиз. Имаратты жыйнап тазалоо убагында чаң соргучту шнурунун үстүнөн тартып жылдырбаңыз, ал бузулуп калуу мүмкүн.
- Шайманды электр тармагынан электр шнурунан тартып ажыратууга тыюу алынат. Шайманды электр тармагынан ажыратканда кубаттуучу сайгычын кармоо зарыл.
- Кубаттуучу сайгычын же чаң соргучту суу колуңуз менен кармабаңыз.
- Электр шнурун түрүү мезгилинде шнурун колуңуз менен бир аз кармап туруңуз, сайгычы жерге урулганына жол бербейиз.
- Шаймандын аба кирүүчү жана чыгуучу тешиктерин ар кыл буюмдар менен жабууга тыюу салынат.
- Шаймандын ар кыл тешиги тосулуп турган болсо шайманды иштетүүгө тыюу салынат.

- Чачыңыз, кийимдердин асылып турган жайлары, бармактар же башка буюмдар чаң соргучтун аба соруучу тешиктин жанында болбогонун байкап туруңуз.
- Чаң соргучту биринчиден иштетүү/өчүрүү басыкчы менен өчүрүп, андан кийин гана сайгычын розеткадан чыгарыңыз.
- Чогулткуч идишти чечүүдөн мурда чаң соргучту өчүрүңүз.
- Тепкич айтчасын жыйнаганда өзгөчө көңүл буруңуз.
- Чаң соргучту бензин, эриткичтер катары бат жалындап кетүүчү суюктуктарды жыйноого, ал суюктуктар сактоо жайында иштетүүгө тыюу салынат.
- Чаң соргучту төмөнкүлөрдү тазалоо үчүн пайдаланбаңыз:
 - чогу бар тамакелер, күйүп жаткан нерселер, ширенкелер же күйүп жаткан күлдөр;
 - учма же күйүүчү суюктуктар, мисалы бензин ж.б.;
 - уулуу заттар, мисалы хлордуу агарткычтар, аммиактын негизиндеги тазалоочу каражаттар, канализация тазалоочу каражаттар ж.б.;
 - катуу жана учтуу нерселер, мисалы айнектин, ийнелердин, тыйындардын, мыктардын, буралгылардын, төйнөгүчтөрдүн ж.у.с. сыныктары;
 - ундар, штукатуркалар, цемент жана башка курулуш материалдары;
 - соруучу тешикти оңой эле тосмолоочу кагаздын же пластик баштыктардын чоң кесиктери.
- Чаң соргучту күйүүчү суюктуктардын буусу, май боёктордун, эриткичтердин же курт-кумурскаларды жок кылуучу препараттардын буулануулары же башка жарылуучу же уулуу буулануулары, ошондой эле күйүүчү чандар болушу мүмкүн болгон жабык жайларда колдонбоңуз.
- Чаң соргучту чыпкасыз пайдаланбаңыз. Чаң соргучту күйгүзүүдөн мурда бардык чыпкалар өз орундарына туура орнотулган болууга тийиш.
- Чаң соргучту пайдаланууга тыюу салынат, эгерде:
 - сепаратор жана чогулткуч идиш орнотулбаса;
 - чогулткуч идишке суу куюлбаса;
 - чогулткуч идишке HEPA-чыпкасы орнотулбаса;
 - чыгуучу чыпка (J2 сүр) орнотулбаган болсо.
- Түзмөк тиричилик үчүн гана арналган, аны сыртта жана коммерциялык максаттарда колдонууга тыюу салынат.
- Чаң соргучту тегиз беттин үстүндө пайдаланыңыз.

- Жыйнап жатканда аны эңкейтпеңиз жана оодарбаңыз. Чаң соргучту пайдаланып жатканда анын горизонталдуу абалын сактаңыз.
- Килемдерди, каптоолорду машина менен тазалоого арналган тазалагыч каражаттарды жана жертамандарды же терезелерди машина менен тазалоочу каражаттарды гана пайдаланыңыз. Тазалоочу каражаттар сакталган жерге балдарды киргизбөөнүн алдын алуу зарыл.
- Тазалоочу каражаттын эритмесин даярдоодо, анын өндүрүүчүсүнүн таңагында көрсөтүлгөн өлчөмдөөнү сактаңыз.

Көңүл буруңуз!

- Чаң соргучтун тешиктерине, кыймылдуу бөлүктөрүнө жана саптамаларына бош кийимдерди, манжаларды же дененин башка бөлүктөрүн жакындатпаңыз.
- Чаң соргучтун аба кирүүчү жана чыгуучу тешигине бөтөн нерселерди киргизбениз.
- Анын каалаган тешиги тосмологон учурунда чаң соргучту пайдаланбаңыз. Чаң соргучтан абанын чыгышын кыйындата турган чаң, чач, үй жаныбарларынын жүндөрү жана башка булгагычтар чаң соргучтун тешиктеринде чогулбагандыгына көңүл буруңуз.
- Каптоолордун айрым түрлөрүнүн чандарын сорууда, анчалык коркунуч жаратпаган электростатикалык заряд пайда болушу мүмкүн.
- Беттерди нымдуу тазалоону баштоодон мурда, дайыма жертаман, килем же жумшак эмерек ушундай тазалоого ылайыктуулугун текшериниз.
- Эгерде Сиздин жертаман, килем же жумшак эмерегиниз нымдуу тазалоодон күмөн жараткан болсо, анын өндүрүүчүсүнө кайрылыңыз.
- Чаң соргучту нымдуу тазалоо шарттамында жылчыксыз тигиштери менен жертаманды, мисалы, керамика тактасынан жасалган жертаманды тазалоодо пайдаланыңыз. Нымдуу тазалоо шарттамын эч качан жылчыксыз тигиштери болбогон жертамандар үчүн пайдаланбаңыз.
- Чаң соргучту нымдуу тазалоо шарттамында пайдаланууда, чачыраткыч форсункасынан чыккан суюктуктун агымын электр бөлүкчөлөрү бар түзмөктөргө каратпаңыз.
- Турбо-щеткасын бекитүүдөн же чыгаруудан мурда дайыма аны чаң соргучту өчүрүңүз жана электр тармагынын розеткасынан аны ажыратыңыз.
- Чаң соргуч электр тармагынын розеткасына туташтырылган учурда аны кароосуз калтырбаңыз.
- Сиз жыйнап бүткөндөн кийин, чаң соргучту кароосуз калтырганыңызда дайыма чаң соргучту электр тармагынын розеткасынан ажы-

КЫРГЫЗ

ратып коюңуз. Электр тармагынын розетка-сынан чаң соргучту өчүрүүдөн мурда биринчи аны чаң соргучтун корпусундагы штаттык баскычтын жардамы менен өчүрүңуз.

- Чаң соргучту сууга жана башка суюктуктарга салбаңыз жана агып жаткан сууга жуубаңыз.

Көңүл буруңуз! Полиэтилен баштыктар же таңгак пленкасы менен ойногонго балдарга уруксат бербейиз. Бул тумчуугуунун коркунучун жаратат!

- Аспап турак жайларда турмуш-тиричилик колдонууга гана арналган, коммерциялык колдонууга тыюу салынат.
- Бул түзмөк балдар колдонгону үчүн арналган эмес.
- Түзмөк иштеп жана муздап турганда аны балдар жетпеген жерге коюңуз.
- Шайман иштеген учурда балдарга шайманды жана электр шнурун тийгенге уруксат бербейиз.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү төмөн (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же инструкциялаган болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылбаган.
- Түзмөктү оюнчук катары колдонбоо үчүн балдарга көз салыңыз.
- Электр шнуру бузук болгондо коопчулуктарга жол бербегени үчүн аны өнүктүрүүчү, тейлөө кызмат же аларга окшогон дасыккан кызматкерлер алмаштырууга тийиш.
- Шайманды өз алдынча ондогонго тыюу салынат. Шайманды оз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборунга кайрылыңыз.
- Шайманды заводдук таңгагында гана транспортто зарыл.
- Айлана чөйрөнү сактоо максатында шаймандын кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин аны турмуштук калдыктары менен чогу ыргытпай, утилизациялоо үчүн адистештирилген пунктуна тапшырыңыз.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар жетпеген жерлерде сактаңыз.

БУЛ ТҮЗМӨК ТУРМУШ-ТУРУКТУУ ШАРТТАРДА КОЛДОНГОНУ ҮЧҮН ГАНА АРНАЛГАН. ШАЙМАНДЫ КОММЕРЦИЯЛЫК ПАЙДАЛАНУУГА ЖАНА ӨНДҮРҮШ ЗОНАЛАРДА ЖАНА ЖУМУШЧУ ИМАРАТТАРДА ТҮЗМӨКТҮ ИШТЕТҮҮГӨ ТЫЮУ САЛЫНАТ.

БИРИНЧИ КОЛДОНУУНУН АЛДЫНДА

Төмөндөгөн температурада шайманды транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.

КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ

- Өтө ысыган беттердин, мисалы, күл салгычтардын тикеден-тик жакынчылыгында жана тез жалындап кетүүчү суюктуктар сакталган жеринде чаң соргучу иштетпеңиз.
- Шайманды колдонуудан мурун анын бузулуусуна жол бербөө үчүн жерден учтуу заттарды алып салыңыз.
- Кургак тазалоо учурунда чаң соргучтун соруу кубаттуулугу тез азайып калса, аны токтоосуз өчүрүп, телескоптук түтүгү же ийкем түтүкчөсүнө тыгылып калган нерселерди текшерип алыңыз. Чаң соргучту өчүрүңуз, андан кийин аны тармактан өчүрүңуз – тыгилууну же соруунун кубаттуулугун жоготкон башка себептерди четтетпеңиз, «Типтүү бузулуулар жана аларды жоюу ыкмалары» таблицасы менен «Тейлөө» бөлүмүн караңыз, андан кийин гана тазалоону улантыңыз.

ЧАҢ СОРГУЧТУ КУРАШТЫРУУ

Чаң соргучту толугу менен таңгактан чыгарып, бузулуулары жок болгонун текшерип алыңыз. Шайманды иштеткенден мурун шаймандын иштөөчү чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.

Эскертүү: Төмөнкү келтирилген көрсөтмөлөр боюнча туура чогултулмайынча жана Сиз аны пайдалануунун бардык талаптары менен таанышып чыкмайынча чаң соргучту электр тармагына туташтырбаңыз.

Саптамалардын щеткаларын алмаштырууда, ошондой эле профилактика жүргүзүү жана тейлөө учурунда чаң соргучту ар дайым өчүрүп, электр тармагынан ажыратыңыз.

ПАЙДАЛАНУУ БОЮНЧА НУСКАМА

Суу чыпкалоосу менен тазалоо шарттамы

Көңүл буруңуз! Ушул чаң соргуч - суу чыпкалоосу менен чаң соргуч. Аны чогулткуч идиш (4) таза суу түтүгүнүн суусу менен толтурулбаса, нымдуу тазалоо (35) үчүн орнотулган сепараторун пайдаланбаңыз. Чаң соргучтун туура иштеши үчүн чогулткуч идишке (4) суу түтүгүнүн кранынын суусу менен анын арткы дубалында белгиленген «Clean water Fill line» белгисине чейин толтуруу керек. Чогулткуч идиште (4) таза суу жок тазалоо, чаң соргучтун кыймылдаткычын иштен чыгарып, өндүрүүчүнүн кепилдиктерин жокко чыгарышы мүмкүн.

Чогоулткуч идишти толтуруу

- Чаң соргуч өчүрүлүп жана розеткадан, электр тармагынан ажыратылгандыгына ынаныңыз.
- Чаң соргучтан ийкем түтүктү (26) ажыратыңыз. Үстүнкү капкактын (3) бекиткичин жогору тартыңыз (C1 сүр.) жана капкакты (15) вертикалдуу абалда бекиткенге чейин жогору көтөрүңүз.
- Чаң соргучтан чогулткуч идишти (4) алып чыгыңыз (C2 сүр.).
- Чогоулткуч идиштин капканын чечиңиз жана аны бир жерге коюп коюңуз (C3 сүр.).
- Крандан суу түтүгүнүн таза суусу менен чогулткуч идишти, чогулткуч идиштин (4) арткы дубалында жайгашкан «Clean water Fill line» белгисине чейин толтуруңуз (C4 сүр.). «Clean water Fill line» чийини таза суунун 0,9 л көлөмүнө туура келет.
- Суу идишин (4) анын үстүнкү капкагы менен бекем жабыңыз (C5).
- Толтурулган идишти (4) кайра чаң соргучка орнотуңуз (C6 сүр.) жана үстүнкү капкакты (15) бекиткичин (3) мүнөздүү чыкылдагыча жабыңыз.

Комплектини кургак тазалоо үчүн иштөөгө даярдоо

- Үстүнкү капкактын (3) бекиткичин жогору тартыңыз (A1 сүр.) аны вертикалдуу абалда бекиткенге чейин капкакты (15) көтөрүңүз.
- Чогоулткуч идиштин (4) үстүнкү бөлүгүндөгү оюкка жабык каптал тешиги бар ак сепараторду (35) орнотуңуз (A3 сүр.) жана аны толук бекиткенге чейин басыңыз (A2 сүр.). Сепаратор (35) абаны суу менен чыпкалоо менен кургак тазалоо үчүн арналган.
- Чаң соргучтун үстүнкү капкагын (15) жабыңыз. Ийкем түтүктүн түбүндөгү (26) көрсөткүчтү Δ чаң соргучтун корпусундагы көрсөткүч \square менен тууралаңыз. Ийкем түтүктүн (26) негизин чаң соргучтун алдындагы тиешелүү тешикке киргизиңиз. Ийкем түтүктү (26) тешикке бекитүү үчүн ийкем түтүктүн түбүн саат жебеси боюнча чаң соргучтун корпусундагы белгиге \square буруңуз.
- Ийилчээк ийкем түтүктүн (1) туткасына телескоптук түтүктү (27) бекитиңиз (A5 сүр.).
- Телескоптук түтүккө (27) жертаман жана килем каптамалары үчүн айкалыштырылган саптаманы (24), турбо-щетка (25) же катуу жертаман саптаманы (28) туташтырыңыз (A6 сүр.).
- Жертаман жана килем каптамалары үчүн жылдырма щеткасы бар айкалыштырылган саптама (24), жылмакай, катуу жертамандарды жана килем каптоолорду кургак тазалоо үчүн сунушталат. Жертамандын катуу бетте-

- рин тазалоо үчүн щетканы чыгарыңыз. Килем каптоолорду тазалоо үчүн щетканы алып салуу керек.
- Щетканын абалын өзгөртүү үчүн, саптама корпусунун (24) жогорку бөлүгүндө жайгашкан которгучту колдонуңуз (A7 сүр.).
- Турбо-щетка (25) кыска түктүү килемдерди тазалоо үчүн арналган. Анын жардамы менен килем жабууларынан терең кирди, жиптерди, чачтарды жана жаныбарлардын жүнүн кетире аласыз.
- Катуу жертаман саптамасы (28) табигый түктөрдөй щетка менен катуу жертамандын беттерин кылдат, бирок жумшак тазалоону камсыз кылат. Жыгач жертаманга аяр кам көрүүгө эмне жардам берет.
- Каптоолорду, эмеректерди же жетүүгө кыйын жерлерди тазалоо үчүн, саптамалардын бирин (32-34) туткага (1) бекитиңиз (A8 сүр.).
- Жылчык саптаманы (32) жетүүгө кыйын жерлерди тазалоо үчүн колдонсо болот.
- Чаң щеткасы (33) ар кандай эмеректерди аяр тазалоо үчүн арналган.
- Чаң соргуч (34) саптама жумшак эмеректерди тазалоо үчүн сунушталат.

НЫМДУУ ТАЗАЛОО ШАРТТАМЫ

Суюктук чукурун таза каражат менен толтуруу

- Чаң соргуч өчүрүлгөндүгүн жана электр тармагынын розеткасынан ажыратылгандыгына ынаныңыз.
- Чаң соргучтан ийилгич ийкем түтүктү (26) жана суюктук берүүчү түтүкчөнү ажыратыңыз. Аны ажыратуу үчүн коннектордун (14) калаган жагын басыңыз.
- Үстүнкү капкактын (3) бекиткичин жогору тартыңыз (D1 сүр.) жана капкагын (15) вертикалдуу абалда бекиткенге чейин аны жогору көтөрүңүз.
- Чаң соргучтан чогулткуч идишти (4) алып чыгып, бир жерге алып коюңуз (D2 сүр.).
- Чаң соргучтан суюктук идишин (18) алып чыгыңыз (D3 сүр.).
- Идиштин капкагын (18) бурап, ага алдын ала даярдалган тазалоочу каражаттын эритмеси же 60°C ашпаган температурадагы таза жылуу суу менен толтуруңуз.

Эскертүү: Идишти (18) толтуруу үчүн температура 60°Cтан жогору өтө ысык сууну колдонбоңуз. Толтурулган идишти (18) кыска толкундуу меште ысытууга тыюу салынат.

- Идиштин (18) капкагын бураңыз.
- Суюктук чукурун (18) жана чогулткуч идишти (4) кайра чаң соргучка орнотуңуз.
- Үстүнкү капкакты (15) бекиткич (3) мүнөздүү чыкылдагыча жабыңыз.

КЫРГЫЗ


- Чаң соргучка ийилгич ийкем түтүктү (26) жана түтүкчөнү (13) туташтырыңыз.

Тазалоочу каржаттар

- Килемдерди, жабууларды машина менен тазалоого же жертаманды же терезелерди машина менен тазалоого арналган тазалагычтарды гана колдонуңуз. Башка тазалоочу каражаттар чаң соргучка доо кетириши мүмкүн.
- Тазалоочу эритмелерди даярдоодо алардын өндүрүүчүсү тарабынан таңгакта көрсөтүлгөн көрсөтмөлөрдү жана өлчөмдөөлөрдү аткарыңыз.
- Жылчыксыз тигиштери менен жылмакай жертамандарды (плитка ж.б.) тазалоо үчүн жертамандар үчүн тазалоочу каражаттарды пайдаланыңыз.
- Килемдерди жана каптоолорду тазалоо үчүн, алар үчүн атайын жасалган тазалагычтарды колдонуңуз.
- Тазалоочу каражаттарды балдардын колу жетпеген жерде сактаңыз.

Көңүл буруңуз! Чаң соргучтун ички бөлүгүнүн бузулушуна байланыштуу өрт же электр тогуна урунуп калуу коркунучун азайтуу үчүн килемдерди, жертамандарды, терезелерди жана жабууларды машина менен тазалоого арналган тазалагычтарды гана колдонуңуз. Чаң соргучту чыпкалары оз орундарына туура орнотулбаса колдонбоңуз.

Комплектини нымдуу тазалоо үчүн иштөөгө даярдоо

- Үстүнкү капкактын (3) бекиткичин жогору тартыңыз (B1 сүр.) капкакты (15) вертикалдуу абалда бекигенге чейин көтөрүңүз
- Көк түстөгү ачык каптал чыгуусу бар сепараторду (36) чогулткуч идиштин (4) үстүнкү бөлүгүндөгү оюкка орнотуңуз (B3 сүр.) жана аны толук бекигенге чейин басыңыз (B2 сүр.). Сепаратор (36) нымдуу тазалоо үчүн арналган.
- Чаң соргучтун үстүнкү капкагы (15) жабыңыз. Ийкем түтүктүн (26) түбүндөгү көрсөткүчтү, чаң соргучтун корпусундагы көрсөткүч  менен тууралаңыз. Ийкем түтүктүн (26) негизин чаң соргучтун алдындагы тиешелүү тешикке киргизиңиз. Ийкем түтүктү (26) тешикке бекитүү үчүн ийкем түтүктүн түбүн саат жебеси боюнча чаң соргучтун корпусундагы белгиге  буруңуз.
- Түтүктүн учун (13) коннектордун (14) тешигине чаң соргучтун алдынкы бөлүгүндө жайгашкан бекиткич чыкылдагыча бекитиңиз (B5 сүр.).
- Ийилчээк ийкем түтүктүн (1) туткасына телескоптук түтүктү (27) бекитиңиз (B6 сүр.).

- Телескоптук түтүккө (27) жертаманды (30) нымдуу тазалоочу саптамага бекитиңиз (B7 сүр.). Каптоону нымдуу тазалоочу саптама (31) ийилгич ийкем түтүктүн туткасына (1) түздөн-түз бекитилет.
- Телескоптук түтүккө (27) кир жуугуч суюктук берүүчү түтүктү бекитүү үчүн зарыл болгон кыскычтарды (12) бекитиңиз (B8 сүр.). (Саптама (31) менен иштөөгө гана арналган)
- Түтүктүн саптамасын туткадагы (1) коннекторго бекитип, аны бекитүү үчүн саат жебеси боюнча буруңуз (B9 сүр.).

СУЮКТУКТАРДЫ ТАЗАЛОО ШАРТТАМЫ

1. Нымдуу тазалоо үчүн чогултуунун көрсөтмөлөрү боюнча иштеңиз. Чаң соргучта көк түстөгү нымдуу тазалоо сепаратору (36) орнотулууга тийиш.
2. Түтүктүн учун (13) коннектордон (14) ажыратыңыз.
3. Телескоптук түтүккө (27) саптаманы (29) бекитиңиз.

Чаң соргучту иштетүү

Иштетүүнүн алдында электр шнурун керектүү узундугуна тартып чыгарып, кубаттуучу сайгычын электр розеткасына сайыңыз. Электр шнурундагы сары белгиси шнурдун максималдуу узундугун белгилейт. Шнурду кызыл белгисинен ары тартууга тыюу салынат.

Көңүл буруңуз! Чаң соргучту дайыма суу менен толтурулган туура орнотулган чогулткуч идиш жана туура орнотулган сепараторлор, фильтрлер менен гана иштетиңиз.

- Шайманды иштетүү үчүн өчүрүү/күйгүзүү баскычын (9) басыңыз.
- Иштөө учурунда башкаруу тактасынын сенсордук жөндөгүчтөрүнүн «+» жана «-» (8) жардамы менен тазалоонун тандалган түрүнө жараша соргуч кубаттуулугун которсоңуз болот.
- Имаратты жыйнап бүткөндөн кийин иштетүү/өчүрүү баскычын (9) басып, тармактык сайгычын электр розеткасынан чыгарыңыз.
- Тармактык кабелди түрүү үчүн түрүү баскычын (7) басыңыз. Боосу чырмалышып, бузулуп калбаш үчүн аны дайыма колуңуз менен кармаңыз.

ЧАҢ СОРГУЧТУ ПАЙДАЛАНУУ

Көңүл буруңуз!

- Өрт же электр тогуна урунуу коркунучун азайтуу үчүн, жумушка киришердин алдында ар дайым чогулткуч идиштин капкагында (4) калкыманын орнотулганына ынаыңыз.
- Чаң соргучту чыпкалары туура орнотулбаса колдонбоңуз.

Суу чыпкалоо менен кургак тазалоо шарттамы

- Колдонуудан мурда, чаң соргучту чогултуп жаткан жана чогулткуч идишти (4) толтуруп жаткан учурунда, Сиз суу чыпкалоосу менен кургак тазалоого даярдоо боюнча көрсөтмөлөрдү аткарганыңызга ынаныңыз.
- Керектүү аксессуарлар телескоптук түтүккө (2) же ийилгич ийкем түтүктүн туткасына (1) тагылганын текшерiniz.
- Сайгычты тартыңыз, азык кабелинин керектүү узундугун чаң соргучтун арткы жагынан чечиниз жана азык кабелинин сайгычын электр тармагынын розеткасына туташтырыңыз. Чаң соргучту иштетүү үчүн (9) баскычын басыңыз.

Эскертүү: Азык кабелин андагы сары белгиден ары тартпаңыз. Азык кабелин кызыл белгиден ары тартса, кабелди автоматтык түрдө түрүү тутумуна зыян келтириши мүмкүн.

- Тазалануучу беттин түрүнө жараша кубаттуулугун орнотуу үчүн кубаттуулукту тандоо баскычтарын (8) колдонуңуз. Кубаттуулукту орнотуу тиешелүү жарык диоддуу индикаторун күйгүзүү менен кайталанат.
- Чаң соргучтун кубаттуулугу түшүп кетсе, аны өчүрүп, электр тармактын розеткасынан сууруп алыңыз жана чогулткуч идиштин (4) толтурулганын, чогулткуч идиштин (4) чыпкасынын бүтөлүп калуу абалын жана чыпкалардын кирүүчү, чыгуучу тешиктерин текшерiniz.

Нымдуу тазалоо шарттамы (килемдер жана каптоолор)

- Биринчиден, кургак тазалоо шарттамында нымдуу тазалоого муктаж болгон беттерди кылдаттык менен тазалаңыз.
- Килемдерди тазалоодо, килемдин мурунтан эле тазаланган жерлеринин үстүнөн кайра-кайра өтпөө үчүн аракеттериңиздин тартибин пландаштырыңыз. Килемдерди тазалоо үчүн бөлмөнүн кире беришинен эң алыскы бурчтан тазалоону баштоо эң жакшы.
- Каптоону тазалоодон мурун, мүмкүн болсо, тазалоочу каражатка түстүн туруктуулугун текшерiniz. Кездемелердин кээ бир түрлөрү, нымдалганда, кездеме сүрөтүнүн чектеш аймактарын боёй турган түстүү пигмент бөлүп чыгарат.

Эскертүү:

- Эгерде сиз каптоону нымдуу шарттамында тазалагыңыз келсе, адегенде буймадагы маалымат чаптамасындагы символдорду жана тазалоо көрсөтмөлөрүн окуп чыгыңыз.
- Баркыт жана жибек үчүн нымдуу тазалоо шарттамын эч качан пайдаланбаңыз.

- Эгерде тазалоо боюнча көрсөтмөлөрү менен чаптамада кездеменин символдуу тамгалары жок болсо, эмерекиңиздин өндүрүүчүсүнө же сатуучусуна кайрылыңыз.
- Эгерде чаптамада «Химиялык тазалоо гана» деген символ же текст бар болсо нымдуу тазалоону колдонбоңуз
- Эгерде Сизде нымдуу тазалоо шарттамы Сиздин килемиңизге же жумшак эмерекиңизге ылайыктуу экенине шектенсеңиз, түшүндүрүү үчүн алардын өндүрүүчүсү же сатуучусуна кайрылыңыз.
- Чаң соргучтун тетиктеринин бузулушунан улам өрт же электр тогуна урунуп калуу коркунучун азайтуу үчүн килемдерди же каптоолорду машина менен тазалоого арналган тазалоочу каражаттарды гана колдонуңуз.
- Колдонуунун алдында чаң соргучту чогултууда жана идишке (18) суу толтурууда нымдуу тазалоо шарттамы үчүн даярдоо боюнча нускамаларды аткарганыңызга ынаныңыз.
- Керектүү аксессуарлар телескоптук түтүккө (2) же ийилгич ийкем түтүктүн туткасына (1) орнотулгандыгына ынаныңыз. (Килем үчүн саптаманы (30) жана каптоо үчүн саптаманы (31) колдонуңуз). Суюктук берүүчү түтүк ийилгич ийкем түтүктүн туткасына (1) бекитилгендигин текшерiniz.
- Чаң соргучтун электр кабелинин керектүү узундугун сайгычтан сууруп, электр розеткасына туташтырыңыз.

Эскертүү: Азык кабелин андагы сары белгиден ары тартпаңыз. Азык кабелин кызыл белгиден ары тартса, кабелди автоматтык түрдө түрүү тутумуна зыян келтириши мүмкүн.

- Чаң соргучту күйгүзүү үчүн (9) баскычын, ал эми нымдуу тазалоо шарттамын иштетүү үчүн (17) баскычына тийиниз.
- Жөндөө баскычтары (8) менен нымдуу тазалоо шарттамында соруунун максималдуу кубаттуулугун орнотуңуз.
- Тандаган нымдуу тазалоочу саптаманы тазалоо керек болгон беттин үстүнө коюңуз.
- Чачыратуу үчүн суюктук берүүчү калтекти(16) басыңыз жана саптаманы өзүңүзгө карай жылдырыңыз.
- Суюктуктун чачылышын токтотуу үчүн калтекти (16) коё бериңиз.
- Акырындык менен өзүңүздөн алыстатып, кайра өтүңүз да беттин үстүндөгү бардык суу калдыктарын чогултуу үчүн ошол эле жерден өтүңүз.
- Жогоруда сүрөттөлгөн аракеттерди бүткүл керектүү аянтты тазалаганга чейин улантыңыз.
- Иштөө процессинде килем же эмеректин каптоолору ашыкча нымдалгандыгына ынаныңыз. Суюктук берүү көлөмүн ийилгич

КЫРГЫЗ

- ийкем түтүктүн туткасынын (1) капталында жайгашкан жөндөгүчтүн (11) жардамы менен өзгөртүүгө болот.
- Эгерде чаң соргучтун кубаттуулугу түшсө, нымдуу тазалоону бүтүрүп, чогулткуч идиштин (4) толтуруу деңгээлин текшериниз. Эгерде чогулткуч идиштин (4) деңгээли «FULL» (1.6 л.) белгисине чейин толтурулган болсо, соруу автоматтык түрдө токтойт.
 - Эгерде чаң соргуч суюктук чачууну токтотсо, (9) баскычын басуу менен чаң соргучту дароо өчүрүп, чукурдагы (18) суюктуктун деңгээлин текшериниз. Эгерде ал бош болуп калса жана тазалоону дагы деле улантышыңыз керек болсо, анда «Суюктук чукурун тазалоочу каражат менен толтуруу» бөлүмүндөгү көрсөтмөлөргө ылайык эритмени толтуруңуз.

Нымдуу тазалоо шарттамы (жылчыксыз тигиштери менен катуу жертамандар жана терезелер)

- Бөлмөнү нымдуу тазалоону баштоодон мурун, аны кургак тазалаңыз.
 - Тазалап жатканда, жертамандын тазаланган жерлери боюнча кайра өтпөш үчүн ишаракеттериңиздин тартибин пландаштырыңыз. Тазалоону бөлмөнүн кире беришинен эң алыскы бурчтан баштоо эң жакшы.
- Эскертүү:** Чаң соргучтун тетиктеринин бузулушунан улам өрт же электр тогуна урунуу коркунучун азайтуу үчүн, жертамандарды же терезелерди машина менен тазалоо үчүн гана арналган тазалоочу каражаттарды колдонуңуз.
- Колдонуудан мурда, чаң соргучту чогултууда жана суюктук чукурун (18) толтурууда нымдуу тазалоо шартатмынын нускамаларына ылайык иш кылганыңызга ынаныңыз.
 - Жертаманды нымдуу тазалоо саптамасына (30) саптаманы (37) бекитиңиз. Ал үчүн сөөмөйүңүз менен, саптаманын (30) сол жагындагы бекиткич баскычын басыңыз. Саптаманы (37) кармагычтын жогорку багыттагыч оюгуна орнотуңуз (H1 сүр.). Саптама (37) туура абалда болгондон кийин, бекиткич баскычын кое бериңиз (H2 сүр.).
 - Жылчыксыз тигиштери менен катуу жертамандарды (плитка) же терезелерди нымдуу тазалоо үчүн, саптамага (37) суунун резина айдагычын (38) бекитиңиз (H3 сүр.). Суунун резина айдагычын (38) саптаманын (37) анын 2 жебе менен белгиленген бөлүгү менен капталдагы оюкка алдыга киргизүү керек (← ←). Туура орнотулганда, суу айдагычынын (38) рельефтик бөлүгү саптаманын (37) ички жагында болушу керек жана толугу менен көрүнүп турушу керек.

- Чаң соргучтун азык кабелинин керектүү узундугун сайгычтан кармап сууруп чыгып, аны электр розеткасына туташтырыңыз.
- Жылчыксыз тигиштери менен катуу жертамандарды же терезелерди швабра менен нымдуу тазалоо үчүн микрофибра чүпүрөгүн швабра саптаманын бекитүүчү тилкесине бекитиңиз. Чогулган швабраны саптаманын каптал оюгуна (37) аягына чейин бекиткиче киргизиңиз (H4 сүр.). Швабра саптама оюкка толук киргизилгенине көңүл буруңуз.

Эскертүү: Микрофибра чүпүрөктүн үстүнкү чети швабра саптаманын тегиз чети менен дал келгенине ынаныңыз.

Эскертүү: Азык кабелин андагы сары белгиден ары тартпаңыз. Азык кабелин кызыл белгиден ары тартса, кабелди автоматтык түрдө түрүү тутумуна зыян келтириши мүмкүн.

- Чаң соргучту күйгүзүү үчүн (9) баскычын, ал эми нымдуу тазалоо шарттамын иштетүү үчүн (17) баскычына тийиңиз.
- Жөндөө баскычтары (8) менен нымдуу тазалоо шарттамында соруунун максималдуу кубаттуулугун орнотуңуз.
- Резина суу айдагычы (38) орнотулган саптама менен тазалоодо суу айдагычты (38) тазалана турган бетке басыңыз жана каражатты чачуу процессин баштоо үчүн жуугуч каражатты берүү калтегине (16) басыңыз. Бир эле учурда саптаманы өзүңүзгө карай жылдырыңыз.
- Калтекти (16) бошотуңуз, саптаманы (30) алдыга эңкейтиңиз жана тазаланган жерден калган сууну толугу менен кетириүү үчүн резина суу айдагычын (38) жертаманга бекем тийгидей кылып, аны тескери багытта акырындык менен жылдырыңыз. Бул аракеттерди кайталаңыз, дагы бир жолу саптаманы өзүңүзгө карай жылдырыңыз.
- Бүт талап кылынган аянт тазаланганга чейин жогоруда сүрөттөлгөн аракеттерди улантыңыз.
- Терезе тазалоо үчүн да ушундай кылыңыз.
- Чаң соргучтун кубаттуулугу түшүп кетсе, нымдуу тазалоону аяктап, толтогуч идиштин (4) толтуруу деңгээлин текшерүү керек. Эгерде чогулткуч идиштин (4) деңгээли «FULL» (1.6 л.) белгисине чейин толтурулган болсо, соруу автоматтык түрдө токтойт.
- Чаң соргуч суюктукту чачууну токтотсо, баскычты (9) басып чаң соргучту дароо өчүрүңүз жана идиштеги (18) суюктуктун деңгээлин текшериниз. Эгерде идиш (18) бош болсо жана Сиз дагы деле тазалоону уланта беришиңиз керек болсо, «Суюк чукурду тазалоочу каражат менен толтуруу» бөлүмүндө келтирилген көрсөтмөлөргө ылайык эритмени кошуңуз.

Суюктуктарды тазалоо шарттамы

- Колдонуудан мурун, чаң соргучту чогултуу учурунда суюктуктарды тазалоо шарттамы боюнча көрсөтмөлөргө ылайык иш кылганыңызга ынааныңыз.
- Чаң соргучтун азык кабелинин керектүү узундугун сайгычтан кармап сууруп чыгып, аны электр розеткасына туташтырыңыз.

Эскертүү: *Азык кабелин андагы сары белгиден ары тартпаңыз. Азык кабелин кызыл белгиден ары тартса, кабелди автоматтык түрдө түрүү тутумуна зыян келтириши мүмкүн.*

- Беттин үстүндөгү суюктуктарды чогултуу үчүн, телескопиялык түтүккө (27) суюктук чогултуучу саптаманы (29) орнотуңуз.
- Чаң соргучту иштетүү үчүн (9) баскычын басыңыз.
- Жөндөө баскычындагы суюктуктарды тазалоо шарттамында (8) максималдуу соруу кубаттуулугун коюңуз.
- Саптаманын (29) резина айдагычтарын суюктук алынып салынышы керек болгон жертамаандын ошол бетине бекем басыңыз. Саптаманы тазалана турган беттин үстүндө акырындык менен жылдырып туруңуз.
- Суюктукту натыйжалуу чогултуу үчүн, саптаманын оптималдуу бурчун табыңыз.
- Чаң соргучтун жардамы менен жерге төгүлгөн сууну, ширелерди ж.б. чогултуу үчүн пайдаланылышы мүмкүн. Эч качан чаң соргучту идиштен суу сордуруу үчүн колдонбонуз, суюктукту чогултуу үчүн иштеп жаткан саптаманы суусу менен идишке батырбаңыз.
- Эгерде чаң соргучтун соруу кубаттуулугу азайса, суюктукту чогултуп, аны өчүрүп, электр тармагынын розеткасынан ажыратыңыз. Чогулткуч идиштин (4) толтурулганын текшериниз, анткени топтогуч идиш «FULL» (1,6 л.) белгисине толгондо эле соргуч автоматтык түрдө өчөт.

ТЕЙЛӨӨ

Топтогуч идишти тазалоо

Көңүл буруңуз! Өрт, электр тогу же жаракат алуу коркунучун азайтуу үчүн, кам көрүүдөн, тазалоодон же көйгөйлөрдү чечүүдөн мурун, ар дайым чаң соргучту электр тармагынын розеткасынан ажыратыңыз.

Тез тазалоо

1. Чаң соргучун өчүрүп, электр тармагынын розеткасынан ажыратыңыз. Коннектордун (14) каалаган жагын басып, суюктук берүүчү түтүктү (13) ажыратыңыз (F1 сүр.).
2. Чаң соргучтан ийилгич ийкем түтүктү (6) ажыратыңыз.

3. Чаң соргучтун үстүнкү капкагын (15) ачыңыз жана аны ордуна бекитилгенге чейин вертикалдуу абалга көтөрүңүз.
4. Сепараторду чогулткуч идиштин үстүнкү капкагынан (4) алыңыз (F2 сүр.) жана таза агын суунун астында жууп, кургатыңыз.
5. Чогулткуч идишти (4) көтөрүңүз жана аны чаң соргучтан чыгарыңыз (F3 сүр.).
6. Чогулткуч идиштин (4) капкагын чечиңиз жана аны четке коюп коюңуз (F4 сүр.).
7. Чогулткуч идиштин (4) ичиндегини төгүп салыңыз.
8. Чогулткуч идишти (4) жакшылап таза суу менен жууңуз жана кургатыңыз.
9. Тийиштүү түрдөгү сепараторду чогулткуч идиштин (4) капкагынын оюкчасына орнотуңуз, капкакты чогулткуч идишке (4) коюп, аны чаң соргучка орнотуңуз.
10. Бекиткич чыкылдаганга чейин чаң соргучтун үстүнкү капкагын (15) бекем жабыңыз.
11. Ийилгич ийкем түтүктү (6) жана суюктук берүүчү түтүктү (13) орнотуңуз.

Ар бир колдонуудан кийин толук тазалоо керек

- Мурдагы «тез тазалоо» бөлүмүндө (1-8 пункттар) берилген көрсөтмөлөрдү аткарып, андан кийин төмөндөгү көрсөтмөлөр боюнча аракеттерди улантыңыз.
- Чогулткуч идиштен (4) HEPA-чыпканы чыгарыңыз (G1 сүр.) жана аны таза агып жаткан суу менен жууп салыңыз. HEPA-чыпканы бөлмө температурасында кургатуу үчүн калтырыңыз, андан кийин аны өз ордуна туура орнотуңуз. Өтө толуп калган учурда пайдаланылган HEPA-чыпканы жаңыга алмаштырыңыз.
- Чогулткуч идиштин (4) капкагынан калкыма билдиргичтин модулун чечиңиз. Ал үчүн анын корпусун саат жебесине каршы буруңуз, аны чогулткуч идиштин капкагынан ажыратыңыз жана өзүңүзгө карай тартыңыз (G2 сүр.).
- Калкыма билдиргичтин корпусунан калкыманы чыгарыңыз (G3 сүр.).
- Кезек тазалоо чыпкасын чогулткуч идиштин капкагынын ички жагынан алып салыңыз (G4 сүр.).
- Калкыманы жана кезек тазалоо чыпкасын, таза агын суунун астында жууп, бөлмө температурасында кургатыңыз.
- Үстүнкү капкактын орнотуу тешигине кезек тазалоонун кургак чыпкасын орнотуңуз.
- Калкыманы калкыма билдиргичинин корпусуна түшүрүңүз. Чогулган түймөктү сааттын жебеси боюнча буруп, капкактын ичине кайра бекитиңиз.

КЫРГЫЗ

- Чогулткуч идиштин (4) капкагына сепаратордун керектүү түрүн бекитиңиз.
- Чогулткуч идишти (4) капкак менен жаап кайра чаң соргучка орнотуңуз.
- Бекиткич чыкылдаганга чейин чаң соргучтун үстүнкү капкагын (15) бекем жабыңыз.
- Ийилгич ийкем түтүктү (6) жана суюктук берүүчү түтүктү (13) орнотуңуз.

Эскертүү: Эгерде кургатылган булагыгчтар чогулткуч идиштин (4) алыскы камерасында пайда боло баштаса, адегенде жай жана этияттык менен идиштен булганган сууну чыгарып, андан кийин гана камеранын дубалдарынан кургак кирди алып салыңыз.

Сактоо үчүн чаң соргучту ажыратуу жана даярдоо

Көңүл буруңуз!

- *Өрт, электр тогу же жаракат алуу коркунучун азайтуу үчүн, кам көрүүдөн, тазалоодон же көйгөйлөрдү чечүүдөн мурун, ар дайым чаң соргучту электр тармагынын розеткасынан ажыратыңыз.*
- *Чаң соргучтан суюктуктун агып кетүү коркунучун азайтуу үчүн, аны тик абалда же чөйрөнүн температурасы 4°Стан төмөн түшүшү мүмкүн болгон бөлмөлөрдө сактабаңыз. Болбосо, ал чаң соргучтун ички бөлүктөрүнө зыян келтириши мүмкүн.*
- Чаң соргучту электр тармагынын розеткасынан ажыратыңыз. Электр кабелинин сайгычын кармап туруп, кабелди кайра чаң соргучка ороп коюу үчүн баскычты (7) басыңыз. Кабелдин толук оролушуна көңүл буруңуз.
- Чаң соргучтун корпусундагы коннектордун (14) каалаган жагын басып, түтүктү (13) коннектордон (14) ажыратыңыз.
- Чаң соргучтан ийилгич ийкем түтүктү (6) ажыратыңыз. Ийилгич ийкем түтүктөн (6) ага бекитилген бардык аксессуарларды алып салыңыз. Ийилгич ийкем түтүктөн суу калдыктары жертаманга агып кетпеши үчүн этият болуңуз. Ийилгич ийкем түтүктөн (6) бардык суу калдыктарын чыгарып салыңыз.
- Ийилгич ийкем түтүктү (6) таза суу менен чайкап, сактоодон мурун толугу менен кургатыңыз.
- Эгерде Сиз катуу жертамандарды тазалоочу саптаманы колдонгон болсоңуз (37), андан резина суу айдагычын алып салыңыз (38). Аны жууп, кургатып алыңыз.
- Саптаманы (37) негизги нымдуу тазалоочу саптамандан (30) алып салуу үчүн, саптаманын (30) корпусунун үстүндөгү бекиткичтин баскычын басыңыз жана ошол эле учурда саптаманы тартыңыз (37) (Н1 сүр.). Саптаманын (30) сол жагында жайгашкан бекиткичтин баскычын

басыңыз жана саптаманы толугу менен алып салыңыз (37) (Н2 сүр.).

- Суюктук берүүчү түтүктөрдү эки нымдуу тазалоочу саптамандан, чачыратуучу форсункалардын учтарынан ажыратуу менен гана алып салууга болот (Н3 сүр.).
- Нымдуу тазалоо жана суу чогултуу үчүн арналган бардык алынуучу аксессуарларды сактоо үчүн таза, агын суунун астында жууп, толугу менен кургатуу керек.
- Телескоптук түтүккө (27) же ийилгич ийкем түтүккө (26) бекитилген алынуучу аксессуарлардан жаныбарлардын жүндөрү, чачтары жана башкалар сыяктуу булгоочу заттарды алып салыңыз. Ротациялык щеткага оролгон чачты (25) оңой алып салуу үчүн кайчы менен кесүүгө болот. Зарыл болсо, аксессуарларды бир аз нымдалган чүпүрөк менен сүртүңүз, андан кийин кургатыңыз.
- Чаң соргучтун корпусун сууга же башка суюктуктарга салбаңыз же агын суунун астында жуубаңыз.
- Эгерде чаң соргучтун корпусунун сырткы бети кир болсо, аны нымдуу чүпүрөк менен сүртүңүз.
- Чаң соргучтун ичине суу куюлуусуна жол бербейиз.
- Чаң соргучтун жана аксессуарлардын бетин тазалоо үчүн металл губкаларды жана эриткич щеткаларды же чарыктоочу таасири бар тазалоочу каражаттарды колдонбоңуз.

ТЕЙЛӨӨ

Көңүл буруңуз! *Өрт, электр тогу же жаракат алуу коркунучун азайтуу үчүн, кам көрүүдөн, тазалоодон же көйгөйлөрдү чечүүдөн мурун, ар дайым чаң соргучту электр тармагынын розеткасынан ажыратыңыз.*

Кирүүчү чыпка

- Чаң соргучтун үстүнкү капкагын (15) ачыңыз, чогулткуч идишти (4) жана суюктук чукурун (18) чыгарыңыз.
- Чаң соргучтун (5) түбүндөгү кирүүчү чыпка модулунун капкагын ачыңыз. Бул үчүн, капкактын алдына коюлган анын бекиткичин өйдө тартыңыз (11 сүр.) жана капкакты алып салыңыз.
- Биринчи поролон чыпканы алып чыгарыңыз (12 сүр.).
- Астыңкы HEPA-чыпканы алып чыгарыңыз жана зарыл болсо алмаштырыңыз (13 сүр.).
- Эгерде чыпкалар тыгылып калса, аларды жаңыларына алмаштырыңыз же таза суу астында жууп, бөлмө температурасында толугу менен кургатыңыз.
- Таза чыпкаларды тескери ырааттуулукта орнотуп, капкак менен жабыңыз.

Эскертүү: чаң соргучка толук кургатылган чыпкаларды гана орнотуңуз.

- Чаң соргучка чыпкаларды орнотууда алардын туура ырааттуулугун сактаңыз.
- Кируучу чыпканын капкагын бекитүү үчүн, капкактын арткы жагындагы бекиткич тиштерин чаң соргучтун корпусунун түбүндөгү тиешелүү оюктар менен дал келтириңиз. Андан кийин, кабыл алуучу чыпка модулуна капкагын бекиткич чыкылдагыч ылдый басыңыз (I4 сүр.).

Чыгуучу чыпка

- Чыгуучу чыпкалар ташуучу туткасынын астындагы дөңгөлөктөрдүн ортосундагы чаң соргучтун арткы жагында жайгашкан аба чыгаруучу пластик тордун ичине бекитилет. Торду алып салуу үчүн, бекиткич тилчесин басып, аны чаң соргучтун корпусунан алыс карай тартыңыз (J1 сүр.).
- Үстүнкү жана астыңкы тешиктүү чыпкаларды алыңыз (J2 сүр.). Эгерде алар тыгылып калса, аларды таза, агын сууга чайкап, бөлмө темпе-

ратурасында толугу менен кургатыңыз. Зарыл болсо, жаңыларына алмаштырыңыз.

- Тазаланган жана кургатылган чыпкаларды пластик тордун түбүнө орнотуңуз.

Эскертүү: чаң соргучка толук кургатылган чыпкаларды гана орнотуңуз.

- Чаң соргучтун корпусунун оң жагындагы тиешелүү оюктарга чыпкалары бар аба чыгаруучу пластик торду орнотуңуз. Торду вакуумга карай кулпу тилкесинин мүнөздүү чыкылдатуусуна чейин басыңыз (сүрөт. J3 сүр.).

Сактоо

- Чаң соргучту жана анын шаймандарын кургак, балдар жетпеген жерде бөлмө температурасында сактаңыз.

Эскертүү: Булганган сууну чогулткуч идиштен (4) дайыма төгүп туруңуз. Тазалоочу эритмени же сууну кийинчерээк колдонуу үчүн идиште (18), бирок 10 күндөн ашык эмес калтырса болот. Чаң соргучту сактоодон мурун бардык чыпкаларды чайкап, кургатууну унутпаңыз.









Типтүү бузулуулар жана алардын жоюу ыкмалары



Көйгөй	Мүмкүн болгон себеби	Чечим
Суюктукту чачуу сапатсыз же такыр иштебейт	Нымдуу тазалоо шарттамы күйгүзүлгөн эмес	Баскычты (17) басып нымдуу тазалоо шарттамын күйгүзүңүз
	Идиш (18) толтурулган эмес же бош	Идишти (18) « Нымдуу тазалоо шарттамы », « Суюктук чукурун тазалоочу каражат менен толтуруу » главасында келтирилген көрсөтмөлөргө ылайык толтуруңуз
	Идиш (18) чаң соргучка туура эмес орнотулган	Идишти (18) алып чыгыңыз жана аны туура абалда кайра орнотуңуз
	Суюктук берүүчү түтүк (13) чаң соргучтун алдындагы коннектордун (14) тешигине туура эмес туташтырылган же туташкан эмес	« ЧАҢ СОРГУЧТУ ЧОГУЛТУУ » жана « Нымдуу тазалоо шарттамы » главасында келтирилген сунуштар боюнча түтүктү (13) чаң соргучтун алдыңкы жагына туташтырыңыз
	Суюктук берүүчү түтүк ийилгич ийкем түтүктүн туткасындагы коннекторго туура эмес же такыр бекитилген эмес (1)	« ЧАҢ СОРГУЧТУ ЧОГУЛТУУ » жана « Нымдуу тазалоо шарттамы » бөлүмүндөгү сунуштар боюнча түтүктү ийилгич ийкем түтүктүн туткасындагы коннекторго (1) туташтырыңыз
Нымдуу тазалоочу саптамадагы бүтөлгөн чачуучу форсунка	Чачуучу форсунканы нымдуу саптамадан алып салыңыз жана тыгынга себеп болгон кирди тазалаңыз	
Соруу кубаттуулугун жоготуу	Чогулткуч идиштин (4) капкагында туура эмес сепаратор орнотулган же ал жок.	Чогулткуч идиштин (4) капкагында сепаратор туура чогултулгандыгын жана орнотулгандыгын текшериниз. Анын түсүн текшериниз: суу чыпкалоосу менен кургак тазалоо шарттамы үчүн ак түстөгү сепараторду (35), ал эми нымдуу тазалоо үчүн көк түстөгү сепараторду (36) колдонуңуз
	Чогулткуч идиш (4) орнотулган эмес же өз ордуна туура эмес орнотулган.	Чогулткуч идишти (4) өз ордуна туура орнотуңуз
	Чогулткуч идиштин (4) үстүнкү капкагы орнотулган эмес же туура эмес орнотулган	Чогулткуч идиштин (4) капкагын туура орнотуңуз

КЫРГЫЗ

Көйгөй	Мүмкүн болгон себеби	Чечим
Соруу кубаттуулугун жоготуу	Чогулткуч идиштин (4) капкагынын алынма бөлүктөрү туура эмес орнотулган же өз ордуна таптакыр орнотулган эмес	Чогулткуч идиштин (4) капкагынын бардык алынма бөлүктөрүнүн « Чогулткуч идишти тазалоо » бөлүмүндө сүрөттөлгөндөй, туура орнотулгандыгын текшерчиңиз
	Чогулткуч идиш (4) толгон	Чогулткуч идишти (4) « Чогулткуч идишти тазалоодо » келтирилген көрсөтмөлөр боюнча тазалаңыз
	Калкыма чогулткуч идиштин (4) ичинде илинип калды	Чыпкаларды « Чогулткуч идишти тазалоо » бөлүмүнө ылайык тазалаңыз жана алмаштырыңыз. Чогулткуч контейнер (4) бошоноор замат калкыма бошойт
	Чогулткуч идиштин (4) капкагындагы губка чыпка же кирүүчү чыпка толуп калган	Чыпкаларды « Чогулткуч идишти тазалоо » жана « Кам көрүү » бөлүмдөрүнө ылайык тазалаңыз же алмаштырыңыз
	Ийилгич ийкем түтүк (6) толуп калган	Ийилгич ийкем түтүктү (6) ажыратыңыз жана андан булгагычтарды алып салыңыз
Киргизүү чыпкалары тез бүтөлүп калат	Суу чыпкалоо менен тазалоо шарттамында туура эмес сепаратор түрү колдонулат	Ак сепараторду (35) алып чыгып, анын ордуна нымдуу тазалоо үчүн көк түстөгү сепараторду (36) орнотуңуз
	Чогулткуч идиш (4) таза суу менен толтурулган эмес	Чогулткуч идишти (4) таза суу менен, « Чогулткуч идишти толтуруу », « Суюк чукурун тазалоочу каражат менен толтуруу », « Тазалоонун суу менен чыпкалоо шарттамы » бөлүмдөрүндөгү көрсөтмөлөргө ылайык толтуруңуз
Чаң соргучтун арткы бөлүгүнөн кобук чыгып жатат	Нымдуу тазалоо шарттамында сепаратордун туура эмес түрү пайдаланылат	Ак сепараторду алып чыгып, анын ордуна нымдуу тазалоо үчүн көк түстөгү сепараторду (36) орнотуңуз
	Чогулткуч идиштин (4) ичинде HEPA-чыпка жок, же ал толуп калган	Эгерде идиште (4) HEPA-чыпка орнотубаса - аны орнотуңуз. Кир HEPA-чыпкасын жаңысына алмаштырыңыз же « Чогулткуч идишти тазалоо » бөлүмүндөгү көрсөтмөлөргө ылайык тазалаңыз
	Чогулткуч идиштин (4) капкагында калкыма комплекси орнотулган эмес же туура эмес орнотулган	« Чогулткуч идишти тазалоо » главасындагы көрсөтмөлөр боюнча, калкыма корпусун ичине киргизилгенин, ал эми калкыма комплекси чогулткуч идиштин (4) капкагына туура бекитилишин камсыз кылыңыз

Буюмда пайдаланылган текстердин жана символдордун түшүндүрмөсү

Буюмдагы текстер жана символдор	Түшүндүрмөлөр
 wet cleaning ▷ 	Нымдуу тазалоо. Пайдалануудан мурда пайдалануу боюнча колдонмону окуп алыңыз
water filter vacuum ▷ 	Суу чыпкалоо менен тазалоо. Пайдалануудан мурда пайдалануу боюнча колдонмону окуп алыңыз
  	Чыпкаларды тазалоо боюнча. Ушул чыпканы агып жаткан таза сууда тазаласа болот. Тазалап бүткөндөн кийин чыпка толук кургаганча 24 саат күтүп туруу зарыл. Толук маалымат алуу үчүн пайдалануу боюнча колдонмону окуңуз
 	

Буюмдагы текстер жана символдор	Түшүндүрмөлөр
Clean water fill line	Таза суу менен толтуруу үчүн чийин. Чогулткуч идиштин (4) арткы тарабындагы бул чийин билдирет Чаң соргучту суу чыпкалоо менен тазалоо шарттамында колдонуудан мурда чогулткуч идишке (4) толтурулууга тийиш болгон таза суунун көлөмү. Суюктук чурундагы (18) бул чийин нымдуу тазалоо шарттамы үчүн ага куюлган таза суунун максималдуу көлөмүн көрсөтөт
Full	Максималдуу толтуруу чийини. Чогулткуч идиштеги (4) бул чийин, ашырууга болбой турган толтуруунун максималдуу денгээлин билдирет
	Жабык абалы
	Ачык абалы

ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

Чаң соргуч – 1 даана
Туткасы жана суюктук берүүчү түтүгү (26) менен
ийилгич ийкем түтүк – 1 даана
Жертамандар үчүн айкалыштырылган саптама
(24) – 1 даана
Катуу жертамандар үчүн саптама (28) – 1 даана
Суюктуктарды тазалоочу саптама – 1 даана
Суюктук берүүчү узун түтүгү менен жертаманды
тазалоочу саптама (30) – 1 даана
Суюктукту берүүчү кыска түтүктүү жумшак эмеректи
нымдуу тазалоочу саптама (31) – 1 даана
Жылчык саптама – 1 даана
Эмерек каптоосун тазалоо саптамасы – 1 даана
Турбо-щетка (25) – 1 даана
Телескоптук металл түтүк (27) – 1 даана
Суу чыпкалоосу менен тазалоо үчүн сепаратор
(жабык) (35) – 1 даана
Нымдуу тазалоо үчүн сепаратор
(ачык) (36) – 1 даана
Катуу жертамандарды жана терезелерди нымдуу
тазалоо саптамасы (37) – 1 даана
Резина суу айдагычы (38) – 1 даана
Микрофибрадан алмаштырма чүпүрөгү менен
швабра саптама (39) – 1 комплект
Суюктук берүүчү туткасы жана түтүгү менен
ийилгич ийкем түтүк (26) – 1 даана
Чаң үчүн щетка (33) – 1 даана
Колдонуу нускамасы – 1 даана
Кепилдик талону – 1 даана

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ

Электр азыктандыруу: 220-240 В ~ 50 Гц
Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу: 1600 Вт
Максималдуу кубаттуулугу: 1800 Вт
Соруу кубаттуулугу: 350Вт
Чогулткуч идиштин жалпы көлөмү: 4 л.
Суу чыпкасын толтуруу көлөмү: 0,9 л.
Ири таштанды үчүн бөлүмдүн көлөмү: 0,7 л.
Суюктук чукурунун көлөмү: 1,5 л.
Кир сууну чогултуу үчүн максималдуу көлөмү: 1,6 л.

УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз.
Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл.
Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өңдүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайн, конструкциясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен шайман менен колдонмонун арзыбаган айырмалар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө info@vitek.ru электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңырылган версиясын алса болот.

Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.



ROMÂNĂ

ASPIRATOR DE PRAF VT-1830

Aspiratorul de praf este conceput pentru curățarea uscată și umedă a încăperilor.

DESCRIERE

1. Mânerul furtunului flexibil
2. Tub telescopic metalic
3. Dispozitiv de blocare a capacului superior al aspiratorului de praf
4. Recipient de colectare
5. Baza corpului
6. Furtun flexibil
7. Buton de înfășurare automată a cablului de alimentare
8. Butoane tactile (+/-) pentru a schimba modul de putere
9. Buton de pornire/oprire a aspiratorului de praf
10. Mâner pentru transportarea aspiratorului de praf
11. Regulator de alimentare cu lichid
12. Cleme de fixare a tubului
13. Tub de alimentare cu lichid
14. Conector tub de alimentare cu lichid
15. Capacul superior al corpului
16. Maneta de alimentare cu lichid
17. Buton pentru pornirea/oprirea modului de curățare umedă
18. Rezervor pentru lichid
19. Indicator de setare a puterii pentru curățarea perdelelor etc.
20. Indicator de putere pentru curățarea tapițeriei
21. Indicator de setare a puterii pentru curățarea covorașelor pentru picioare și a covorașelor
22. Indicator de putere pentru curățarea covorașelor
23. indicator de setare a puterii pentru curățarea pardoselilor netede
24. Duză combinată pentru pardoseli și covoare
25. Perie turbo
26. Furtun flexibil cu mâner și tub de alimentare cu lichid
27. Tub telescopic metalic
28. Duză pentru pardoseli dure
29. Duză pentru colectarea lichidelor
30. Duză pentru curățarea umedă a pardoselilor și ferestrelor cu duză lungă pentru lichide
31. Duză de spălare umedă pentru mobilier tapițat cu furtun scurt pentru lichide
32. Duză pentru rosturi
33. Perie pentru praf
34. Duza pentru curățarea tapițeriei
35. Separator (închis) pentru curățarea cu filtrare a apei (alb)
36. Separator (deschis) pentru curățare umedă (albastru)
37. Duză pentru curățarea umedă a pardoselilor dure și pentru curățarea ferestrelor

38. Racletă de cauciuc pentru apă

39. Duză – mop cu cârpă din microfibră înlocuibilă

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a utiliza aspiratorul de praf citiți cu atenție toate instrucțiunile.

Pentru a reduce riscul de apariție a incendiului, electrocutării sau a traumatismelor:

- Utilizați aspiratorul de praf și accesoriile lui numai în scopuri casnice și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de utilizare.
- Înainte de a porni aspiratorul de praf, asigurați-vă că tensiunea din rețeaua electrică corespunde tensiunii indicate pe corpul aspiratorului de praf.
- Utilizați numai duzele care fac parte din setul de livrare.
- Nu lăsați aspiratorul de praf fără supraveghere când acesta este conectat la rețeaua electrică. Întotdeauna extrageți fișa cablului de alimentare atunci când nu utilizați aspiratorul de praf sau înainte de întreținerea acestuia.
- Pentru a reduce riscul de electrocutare nu utilizați aspiratorul de praf în afara încăperilor sau pe suprafețe umede.
- Nu permiteți copiilor să folosească dispozitivul în calitate de jucărie. Fiți deosebit de prudenți dacă în apropierea dispozitivului în funcțiune se află copii sau persoane cu dizabilități.
- Nu utilizați cablul de alimentare ca mâner de transportare, nu închideți ușa dacă cablul de alimentare trece prin golul ușii, precum și evitați contactul cablului de alimentare cu marginile și colțurile ascuțite, precum și cu suprafețe fierbinți. Se interzice trecerea cu aspiratorul de praf peste cablul de alimentare în timpul curățării încăperilor - îl puteți deteriora.
- Se interzice deconectarea dispozitivului de la rețea, trăgând fișa cablului de alimentare din priză de cablul de alimentare. La deconectarea dispozitivului de la rețea țineți de fișa cablului de alimentare.
- Nu apucați fișa cablului de alimentare sau aspiratorul de praf cu mâinile ude.
- În timpul înfășurării cablului de alimentare, suspendați cablul cu mâna, nu lăsați fișa cablului de alimentare să se lovească de suprafața podelei.
- Se interzice blocarea orificiilor de intrare și ieșire ale dispozitivului cu orice obiecte.
- Se interzice pornirea dispozitivului dacă oricare din orificiile acestuia sunt blocate.
- Asigurați-vă că părul, elementele suspendate ale hainelor, degetele sau alte părți ale corpului nu se află în apropiere de orificiul de aspirație al aspiratorului de praf și peria turbo rotativă.

- Întotdeauna în primul rând deconectați aspiratorul de praf de la butonul de pornire/oprire și doar apoi extrageți fișa cablului de alimentare din priză.
- Oprii aspiratorul de praf înainte de a scoate recipientul de colectare.
- Fiți deosebit de atenți în timpul efectuării curățeniei pe scări.
- Se interzice utilizarea aspiratorului de praf pentru colectarea lichidelor ușor inflamabile, cum ar fi benzină, solvenți, precum se interzice utilizarea aspiratorului de praf în locurile de depozitare ale unor astfel de lichide.
- Nu folosiți aspiratorul de praf pentru curățarea:
 - țigări care fumegă, obiecte în flăcări, chibrituri sau cenușă fierbinte;
 - lichide volatile sau inflamabile, de exemplu, benzină etc;
 - substanțe toxice, cum ar fi înălbitorul cu clor, detergenții pe bază de amoniac, produsele de tratare a apelor uzate etc;
 - obiecte dure sau ascuțite, de exemplu, cioburi de sticlă, ace, monede, cuie, șuruburi, bolduri etc;
 - făină, tencuială, ciment și alte materiale de construcție;
 - bucăți mari de hârtie sau pungi de plastic, care ar putea bloca cu ușurință orificiul de aspirare.
- Nu utilizați aspiratorul de praf într-o zonă închisă în care pot exista vapori de lichide inflamabile, vopsele pe bază de ulei, solvenți sau insecticide, sau alte vapori explozivi sau toxici, sau praf combustibil.
- Nu utilizați aspiratorul de praf fără filtru. Toate filtrele trebuie să fie așezate corect înainte de pornirea aspiratorului de praf.
- Nu utilizați aspiratorul de praf dacă:
 - nu sunt instalate separatorul și vasul colector;
 - în rezervorul de colectare nu există apă;
 - în rezervorul de colectare nu este instalat filtrul HEPA;
 - nu este instalat filtrul de ieșire (fig. J2).
- Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic și nu trebuie utilizat în exterior sau în scopuri comerciale.
- Utilizați aspiratorul de praf pe o suprafață plană.
- Nu îl înclinați sau întoarceți cu susul în jos în timpul curățării. Încercați să păstrați aspiratorul de praf în poziție orizontală atunci când îl utilizați.
- Utilizați numai agenți de curățare, concepuți pentru curățarea mecanică a covoarelor, tapițeriilor și agenți de curățare pentru curățarea în mașină a podelelor sau ferestrelor. Este necesar să se împiedice accesul copiilor în zona de depozitare a agenților de curățare.
- La prepararea soluției de agent de curățare, respectați dozajul, specificat pe ambalaj de producător.

Atenție!

- Nu aduceți părul, îmbrăcămintea liberă, degetele sau alte părți ale corpului aproape de găuri și părțile mobile ale aspiratorului de praf și duzelor.
- Nu introduceți obiecte străine în orificiile de admisie sau de evacuare a aerului ale aspiratorului de praf.
- Nu utilizați aspiratorul de praf dacă vreuna dintre orificiile lui sunt blocate. Asigurați-vă, că în orificiile aspiratorului de praf nu se acumulează praf, păr, păr de animale de companie sau alte murdării, care ar putea obstrucționa fluxul de aer al aspiratorului de praf.
- Atunci când praful este aspirat de pe anumite acoperitoare de podea, poate fi generată o încărcătură electrostatică, care nu este periculoasă.
- Înainte de a începe curățarea umedă a suprafeței, verificați întotdeauna dacă podeaua, covorul sau mobilierul tapițat sunt proiectate pentru o astfel de curățare.
- Dacă aveți îndoieli cu privire la faptul că pardoselile, covoarele sau mobilierul tapițat pot fi curățate în umezeală, vă rugăm să contactați producătorul acestora.
- În modul de curățare umedă, utilizați aspiratorul de praf numai pe pardoseli cu îmbinări etanșate, de exemplu, pe pardoseli din plăci ceramice. Nu utilizați niciodată modul de curățare umedă pentru pardoseli fără îmbinări etanșate.
- Atunci când utilizați aspiratorul de praf în modul de curățare umedă, nu direcționați fluxul de lichid de la duza de pulverizare spre dispozitive, care au părți electrice.
- Întotdeauna oprii aspiratorul de praf și scoateți-l din priză înainte de a atașa sau scoate peria turbo.
- Nu lăsați aspiratorul de praf nesupravegheat în timp ce este conectat la priză.
- Deconectați întotdeauna aspiratorul de praf de la priza electrică atunci când oprii procesul de curățare și lăsați aspiratorul de praf nesupravegheat. Înainte de a deconecta aspiratorul de praf de la priza electrică, oprii-l mai întâi cu ajutorul întrerupătorului standard de pe corpul aspiratorului de praf.
- Nu scufundați aspiratorul de praf în apă sau în alte lichide și nu îl spălați sub jet de apă.

Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula de ambalare. **Pericol de sufocare!**

- Dispozitivul este destinat doar pentru uz în condiții casnice, este interzisă utilizarea comercială a aspiratorului de praf.
- Acest dispozitiv nu este destinat pentru a fi utilizat de către copii.

ROMÂNĂ

- În timpul funcționării și în timpul răcirii plasați dispozitivul în locuri inaccesibile pentru copii.
- Nu permiteți copiilor să atingă dispozitivul și cablul de alimentare în timpul funcționării dispozitivului.
- Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, psihice sau mentale reduse sau dacă nu au experiență sau cunoștințe, dacă acestea nu sunt sub control sau instruiți cu privire la utilizarea dispozitivului de către persoana responsabilă de siguranța acestora.
- Supravegheați copiii pentru a preveni utilizarea dispozitivului în calitate de jucărie.
- În cazul deteriorării cablului de alimentare, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul de deservire sau personal cu calificare corespunzătoare.
- Nu reparați dispozitivul de sine stătător. Nu dezamblați dispozitivul de sine stătător, în caz de defecțiune sau după căderea dispozitivului, deconectați dispozitivul de la priza electrică și adresați-vă la orice centru autorizat de service la adresele de contact indicate în certificatul de garanție și pe site-ul www.vitek.ru.
- Transportați dispozitivul doar în ambalajul original.
- În scopul protejării mediului înconjurător, după finalizarea termenului de exploatare a dispozitivului nu le aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite, livrați dispozitivul și elementele de alimentare în punctele specializate pentru reciclare ulterioară.
- Păstrați dispozitivul la loc inaccesibil pentru copii și persoane cu dizabilități.

PREZENTUL DISPOZITIVUL ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDIȚII CASNICE, ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA COMERCIALĂ ȘI UTILIZAREA DISPOZITIVULUI ÎN ZONELE DE PRODUȚIE ȘI ÎNCĂPERILE DE LUCRU.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

După transportarea sau depozitarea dispozitivului în condiții reci (de iarnă) este necesar să-l mențineți la temperatura camerei timp de cel puțin trei ore.

MĂSURI DE PRECAUȚIE

- Nu efectuați curățenia cu aspiratorul de praf în nemijlocită apropiere de suprafețe puternic încălzite, în apropierea scrumierelor, precum și în locuri de depozitare a lichidelor ușor inflamabile.
- Înainte de curățare, îndepărtați obiectele ascuțite de pe podea pentru a preveni deteriorarea filtrelor.
- Dacă în timpul efectuării curățeniei a scăzut brusc puterea de aspirare a aspiratorului de praf, opriți

imediat aspiratorul de praf și verificați, dacă tubul telescopic sau furtunul nu s-au înfundat. Opriți aparatul și apoi scoateți-l din priză –eliminați blocajul sau orice altă cauză a pierderii puterii de aspirare, consultați tabelul «**Defecțiuni tipice și modalități de eliminare a acestora**» și capitolul «Întreținere», și abia apoi continuați curățarea.

ASAMBLAREA ASPIRATORULUI DE PRAF

Despachetați complet aspiratorul de praf și verificați ca acesta să nu fie deteriorat. Înainte de conectare asigurați-vă că tensiunea din rețeaua electrică corespunde cu tensiunea de lucru a aspiratorului de praf.

Remarcă: Nu conectați aspiratorul de praf la rețeaua electrică, decât după ce a fost asamblat corect conform instrucțiunilor de mai jos și după ce v-ați familiarizat cu toate cerințele de utilizare a acestuia. Întotdeauna deconectați aspiratorul de praf și extrageți fișa cablului de alimentare din priză în timpul înlocuirii duzelor-perii, precum și în timpul profilaxiei și întreținerii.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Modul de curățare cu filtrare a apei

Atenție! Acest aspirator de praf este un aspirator de praf cu filtrare a apei. Nu-l utilizați cu separatorul de curățare umedă (35) instalat, atunci când rezervorul de colectare (4) nu este umplut cu apă curată de la robinet. Pentru ca aspiratorul de praf să funcționeze corect, umpleți rezervorul de colectare (4) cu apă curată de la robinet de apă până la semnul «**Clean water Fill line**», de pe partea din spate a rezervorului. Când curățați fără apă curată în rezervorul de colectare (4) motorul aspiratorului de praf poate eșua, ceea ce poate duce la pierderea garanției producătorului.

Umplerea recipientului de colectare

- Asigurați-vă, că aspiratorul de praf este oprit și deconectat de la și priza și rețeaua electrică.
- Deconectați furtunul flexibil (26) de la aspiratorul de praf. Trageți în sus dispozitivul de blocare a capacului superior (3) (fig. C1) și ridicați capacul (15) în sus până când acesta se blochează în poziție verticală.
- Scoateți recipientul colector (4) din aspiratorul de praf (fig. C2).
- Scoateți capacul recipientului de colectare (4) și puneți-l deoparte (fig. C3).
- Umpleți recipientul de colectare (4) cu apă curată de la robinet până la marcajul «**Clean water Fill line**» situat pe peretele din spate al recipientului de colectare (4) (fig. C4). Marcajul «**Clean water Fill line**» corespunde volumului de 0,9 litri de apă curată.

- Închideți bine rezervorul de apă (4) cu capacul lui superior (fig. C5).
- Puneți rezervorul umplut (4) înapoi în aspiratorul de praf (fig. C6) și închideți capacul superior (15) până când dispozitivul de blocare (3) se fixează cu un clic.

Pregătirea kitului de curățare uscată pentru lucru

- Trageți în sus dispozitivul de blocare a capacului superior (3) (fig. A1) și ridicați capacul (15) în sus până când acesta se blochează în poziție verticală.
- În locașul părții superioare a recipientului de colectare (4) instalați separatorul alb (35) cu gaura laterală închisă (fig. A3) și apăsați-l până când se blochează în poziție (fig. A2). Separatorul (35) este proiectat pentru curățarea uscată cu filtrare a aerului pe bază de apă.
- Închideți capacul superior al aspiratorului de praf (15). Aliniați indicatorul Δ de pe baza furtunului (26) cu indicatorul de \square pe corpul aspiratorului. Introduceți baza furtunului flexibil (26) în orificiul corespunzător din partea din față a aspiratorului de praf. Pentru a fixa furtunul (26) în orificiu, rotiți baza furtunului flexibil în sensul acelor de ceasornic până la semnul de \square pe corpul aspiratorului de praf.
- Atașați tubul telescopic (27) la mânerul furtunului flexibil (1) (fig. A5).
- Atașați la tubul telescopic (27) duza combinată pentru pardoseli și covorașe (24), peria turbo (25) sau duza pentru pardoseli dure (28) (fig. A6).
- Duza combinată pentru pardoseli și covorașe (24) cu perie retractabilă este recomandată pentru curățarea uscată a pardoselilor netede, dure și acoperiri de covor. Pentru curățarea suprafețelor pardoselilor dure prelungiți peria. Pentru curățarea covoarelor, peria trebuie să fie retrasă.
- Pentru a schimba poziția periei utilizați comutatorul situat în partea superioară a corpului duzei (24) (fig. A7).
- Peria Turbo (25) este concepută pentru curățarea covoarelor cu fir scurt. Îl puteți folosi pentru a îndepărta murdăria adâncă, firele, părul și părul de animale de companie de pe covoare.
- Duza pentru pardoseli dure (28) asigură o curățare temeinică, dar delicată, a suprafețelor de pardoseli dure, cu o perie cu peri, care imită aspectul unui păr natural. Acest lucru vă permite să aveți grijă de pardoselile din lemn.
- Pentru a curăța tapițeria, mobila sau zonele greu accesibile, atașați una dintre duzele (32-34) la mâner (1) (fig. A8).
- Duza pentru rosturi (32) poate fi utilizată pentru a curăța zonele greu accesibile.

- Peria pentru praf (33) este concepută pentru curățarea delicată a diferitelor tipuri de mobilier.
- Duza pentru praf (34) este recomandată pentru curățarea mobilierului tapițat.

MODUL DE CURĂȚARE UMEDĂ

Umplerea rezervorului de lichid cu agent de curățare.

- Asigurați-vă, că aspiratorul de praf este oprit și deconectat de la priza electrică.
- Deconectați furtunul flexibil (26) și tubul de alimentare cu lichid (13) de la aspiratorul de praf. Pentru a-l deconecta apăsați oarecare din părțile conectorului (14).
- Trageți în sus dispozitivul de blocare a capacului superior (3) (fig. D1) și ridicați capacul (15) în sus până când acesta se blochează în poziție verticală.
- Scoateți recipientul de colectare (4) din aspiratorul de praf și puneți-l deoparte (fig. D2).
- Scoateți recipientul de lichid (18) din aspiratorul de praf (fig. D3).
- Deșurubați capacul recipientului (18) și umpleți-l cu o soluție de curățare pre-preparată sau cu apă caldă curată, cu o temperatură care nu depășește 60 de grade C.

Remarcă: Pentru a umple rezervorul (18) nu folosiți apă prea fierbinte și peste 60°C. Nu încălziți recipientul umplut (18) în cuptorul cu microunde.

- Înșurubați capacul recipientului (18).
- Puneți rezervorul de lichid (18) și rezervorul de colectare (4) înapoi în aspiratorul de praf.
- Închideți capacul superior (15) până când dispozitivul de blocare (3) se fixează cu un clic.
- Conectați furtunul flexibil (26) și tubul (13) la aspiratorul de praf.

Agenți de curățare

- Utilizați numai agenți de curățare concepuți pentru curățarea mecanică a covoarelor, tapițerie sau pentru curățarea mecanică a pardoselilor sau ferestrelor. Alți agenți de curățare pot deteriora aspiratorul de praf.
 - La prepararea soluțiilor de curățare, respectați instrucțiunile și dozele indicate pe ambalaj de către producător.
 - Pentru a curăța pardoselile netede cu îmbinări etanșate (gresie etc.), folosiți agenți de curățare pentru pardoseli.
 - Pentru a curăța covoarele și tapițeria, folosiți agenți de curățare, concepuți special pentru acestea.
 - Nu lăsați agenții de curățare la îndemâna copiilor.
- Atenție!** Pentru a reduce riscul de incendiu sau șoc electric din cauza deteriorării părților interne ale aspiratorului de praf, utilizați numai produse de curățare concepute pentru curățarea mecanică a

ROMÂNĂ

covoarelor, a pardoselilor, ferestrelor și tapițeriei de mobilier. Nu utilizați aspiratorul de praf fără filtrele, instalate corespunzător în locurile lor.

Pregătirea kitului de curățare umedă pentru utilizare

- Trageți în sus dispozitivul de blocare a capacului superior (3) (fig. B1) și ridicați capacul (15) în sus până când acesta se blochează în poziție verticală.
- În locașul părții superioare a rezervorului de colectare (4), instalați separatorul albastru (36) cu priza laterală deschisă (fig. B3) și apăsați-l până când se fixează în poziție (fig. B2). Separatorul (36) este conceput pentru curățarea umedă.
- Închideți capacul superior al aspiratorului de praf (15). Aliniați indicatorul de pe baza furtunului (26) cu indicatorul de pe corpul aspiratorului de praf. Introduceți baza furtunului flexibil (26) în orificiul corespunzător din partea din față a aspiratorului de praf. Pentru a fixa furtunul (26) în orificiu, rotiți baza furtunului flexibil în sensul acelor de ceasornic până la semnul de pe corpul aspiratorului de praf.
- Fixați capătul tubului (13) în orificiul conectorului (14) până la clicul dispozitivului de blocare, situat în partea din față a aspiratorului de praf (fig. B5).
- Atașați tubul telescopic (27) la mânerul furtunului flexibil (1) (fig. B6).
- Atașați duza de curățare umedă (30) la tubul telescopic (27) (fig. B7). Duza pentru curățare umedă a tapițeriei (31) se atașează direct la mânerul furtunului flexibil (1).
- La tubul telescopic (27) atașați clemele (12), necesare pentru fixarea tubului de alimentare cu lichid de spălare (fig. B8). (Se aplică numai la lucrul cu duza (30).)
- Atașați duza tubului la conectorul de pe mâner (1) și rotiți-o în sensul acelor de ceasornic pentru a o bloca în poziție (fig. B9).

MODUL DE ASPIRARE A LICHIDULUI

1. Urmați instrucțiunile de asamblare pentru modul de curățare umedă. În aspiratorul de praf (36) trebuie instalat separatorul albastru pentru curățarea umedă.
2. Deconectați capătul tubului (13) de la conectorul (14).
3. Atașați duza (29) la tubul telescopic (27).

Pornirea aspiratorului de praf

Înainte de a începe lucru, scoateți cablul de alimentare la lungimea necesară și introduceți fișa cablului de alimentare în priză. Marcarea galbenă de pe cablul de alimentare avertizează despre lungimea maximă a cablului de alimentare. Se interzice

scoaterea cablului de alimentare mai departe de marcarea roșie.

Atenție! Porniți întotdeauna aspiratorul de praf numai cu rezervorul de colectare corect instalat, umplut cu apă și cu separatoarele și filtrele corect instalate.

- Pentru a porni aspiratorul de praf apăsați butonul pornire/oprire (9).
- În timpul funcționării puteți comuta puterea de aspirare în funcție de tipul de curățare selectat cu ajutorul comenzilor tactile «+» sau «-» (8) de pe panoul de control.
- După terminarea curățeniei în încăpere apăsați butonul de pornire/oprire (9) și extrageți fișa cablului de alimentare din priza electrică.
- Apăsați butonul de derulare (7) pentru a derula cablul de alimentare. Țineți întotdeauna cablul cu mâna pentru a evita ca acesta să se încurce și să se deterioreze.

UTILIZAREA ASPIRATORULUI DE PRAF

Atenție!

- Pentru a reduce riscul de incendiu sau de electrocutare înainte de a începe lucrul asigurați-vă întotdeauna, că în capacul rezervorului de colectare (4) este instalat flotorul.
- Nu utilizați aspiratorul de praf fără filtrele, instalate corect în locurile lor.

Mod de curățare uscată cu filtrarea apei

- Înainte de utilizare asigurați-vă, că în timpul asamblării aspiratorului de praf și umplerii recipientului de colectare (4), ați urmat instrucțiunile de pregătire pentru curățarea uscată cu filtrare a apei
- Verificați dacă accesoriile necesare sunt atașate la tubul telescopic (2) sau la mânerul furtunului flexibil (1).
- Trageți fișa, derulați lungimea cablului de alimentare din partea din spate a aspiratorului de praf și conectați fișa cablului de alimentare la priza electrică. Pentru a porni aspiratorul de praf apăsați butonul (9).

Atenție: Nu trageți cablul de alimentare dincolo de marcajul galben de pe acesta. În cazul, în care cablul de alimentare este tras dincolo de marcajul roșu, sistemul automat de înfășurare a cablului poate fi deteriorat.

- Utilizați butoanele de selectare a puterii (8) pentru a seta puterea de aspirație în funcție de tipul de suprafață de curățat. Setarea puterii este dublată de iluminarea indicatorului LED corespunzător.
- Dacă puterea aspiratorului a scăzut, opriți-l și deconectați-l de la priza electrică și verificați umplerea rezervorului de colectare (4), starea de înfundare a filtrului rezervorului de colectare (4) și a filtrelor de intrare și ieșire.

Modul de curățare umedă (covoare și tapițerie)

- Mai întâi, curățați cu atenție suprafețele care au nevoie de curățare umedă în modul de curățare uscată.
- Când curățați covoarele, planificați ordinea acțiunilor dvs. pentru a evita trecerea repetată prin zonele deja curățate ale covorului. Pentru a curăța covoarele cel mai bine este să începeți curățarea din cel mai îndepărtat colț de la intrarea în cameră.
- Înainte de a curăța tapițeria, dacă este posibil, verificați rezistența culorii la agentul de curățare. Unele tipuri de țesături, atunci când sunt umede, emit un pigment de culoare, care poate colora zonele învecinate ale modelului țesăturii.

Remarcă:

- Dacă doriți să curățați tapițeria în modul de curățare umedă, citiți mai întâi simbolurile și instrucțiunile de curățare de pe autocolantele cu informații despre produs.
- Nu utilizați niciodată modul de curățare umedă pentru catifea și mătase.
- Dacă nu există marcaji simbolici al țesăturii pe autocolant cu instrucțiuni de curățare, contactați producătorul sau vânzătorul mobilierului dvs.
- Dacă pe autocolant există simbol sau textul «**Numai curățare chimică**», nu utilizați curățarea umedă.
- Dacă aveți îndoieli dacă modul de curățare umedă este potrivit pentru covorul dvs. sau mobilierul tapițat, contactați producătorul sau vânzătorul acestora pentru clarificări.
- Pentru a reduce riscul de incendiu sau șoc electric din cauza deteriorării părților aspiratorului de praf, utilizați numai produse de curățare concepute pentru curățarea mecanică a covoarelor sau tapițerie de mobilier tapițat.
- Înainte de utilizare asigurați-vă, că în timpul asamblării aspiratorului și umplerii recipientului (18) cu apă, ați acționat conform instrucțiunilor de pregătire pentru modul de curățare umedă.
- Asigurați-vă că tubul telescopic (2) sau mânerul furtunului flexibil (1) sunt echipate cu accesoriile necesare. (Utilizați duza (30) pentru curățarea covoarelor și duza (31) pentru curățarea tapițeriei). Verificați, dacă furtunul de lichid este atașat la mânerul de pe furtunul flexibil (1).
- Trageți de fișă lungimea necesară a cablului de alimentare al aspiratorului de praf și conectați-l la o priză electrică.

Atenție: Nu trageți cablul de alimentare dincolo de marcajul galben de pe acesta. În cazul, în care cablul de alimentare este tras dincolo de marcajul roșu, sistemul automat de înfășurare a cablului poate fi deteriorat.

- Pentru a porni aspiratorul de praf apăsați butonul (9), iar pentru a porni modul de curățare umedă atingeți butonul (17).

- În modul de curățare umedă, utilizând butoanele de setare (8), setați puterea maximă de aspirare.
- Duza de curățare umedă selectată așezați-o deasupra suprafeței, care trebuie curățată.
- Apăsați maneta de alimentare cu lichid (16) pentru a pulveriza și deplasați duza spre sine.
- Eliberați maneta (16) pentru a opri pulverizarea.
- Cu o mișcare lentă dinspre sine treceți din nou prin același loc pentru a colecta toată apa rămasă de la suprafață.
- Continuați pașii descriși mai sus până când toată zona necesară va fi curățată.
- În timpul funcționării asigurați-vă, că covorului sau tapițeria mobilierului nu este umezită excesiv. Cantitatea de alimentare cu lichid poate fi modificată cu ajutorul regulatorului (11), situat pe partea laterală a mânerului furtunului flexibil (1).
- Dacă puterea de aspirație a aspiratorului de praf a scăzut, este necesar să terminați curățarea umedă și să verificați nivelul de umplere al rezervorului de colectare (4). Dacă nivelul rezervorului de colectare (4) este umplut până la marcajul «**FULL**» (1,6 l.), aspirarea va fi oprită automat.
- Dacă aspiratorul de praf nu mai pulverizează lichid, opriți imediat aspiratorul, apăsând butonul (9) și verificați nivelul lichidului din rezervor (18). Dacă se constată, că este gol și trebuie să mai continuați curățarea, adăugați soluție în conformitate cu instrucțiunile din secțiunea «**Umplerea rezervorului de lichid cu agent de curățare**».

Modul de curățare umedă (pardoseli dure cu îmbinări etanșate și ferestre)

- Înainte de a începe curățarea umedă a camerei efectuați o curățare uscată.
- Când curățați, planificați ordinea acțiunilor dvs. pentru a evita trecerea repetată prin zonele deja curățate ale pardoselii. Cel mai bine este să începeți curățarea din colțul cel mai îndepărtat de la intrarea în cameră.

Remarcă: Pentru a reduce riscul de incendiu sau șoc electric din cauza deteriorării părților aspiratorului de praf, utilizați numai produse de curățare, concepute pentru curățarea mecanică a pardoselilor și ferestrelor.

- Înainte de utilizare asigurați-vă, că în timpul asamblării aspiratorului de praf și umplerii recipientului pentru lichid (18), ați urmat instrucțiunile pentru modul de curățare umedă.
- La duza de curățare umedă a pardoselii (30) atașați duza (37). Pentru a face acest lucru apăsați cu degetul arătător butonul de blocare din partea stângă a duzei (30). Montați duza (37) în fanta de ghidare superioară din suport (fig. H1). De îndată ce duza (37) va deveni în poziția corectă, eliberați butonul de blocare (fig. H2).

ROMÂNĂ

- Pentru curățarea umedă a pardoselilor dure cu îmbinări etanșate (gresie) sau a ferestrelor, atașați la duza (37) racletă de cauciuc pentru apă (38) (fig. H3). Racleta de cauciuc pentru apă (38) trebuie să fie introdusă în canelura laterală a duzei (37) din față cu partea indicată de cele 2 săgeți (← ←). La instalarea corectă partea în relief a racletei de apă (38) trebuie să fie pe interiorul duzei (37) și să fie complet vizibilă.
- Trageți de fișă lungimea necesară a cablului de alimentare al aspiratorului de praf și conectați-l la o priză electrică.
- Pentru a spăla pardoselile dure cu îmbinări etanșate sau ferestrele atașați cârpa din microfibră la banda de fixare a capului mopului. Introduceți mopul asamblat în canelura laterală a duzei (37) până la opritorul de blocare (Fig. H4). Acordați atenție faptului, că duza mopului să fie introdusă complet în canelură.

Remarcă: Asigurați-vă, că marginea superioară a cârpei din microfibră coincide cu marginea netedă a capului mopului.

Atenție: Nu trageți cablul de alimentare dincolo de marcajul galben de pe acesta. În cazul, în care cablul de alimentare este tras dincolo de marcajul roșu, sistemul automat de înfășurare a cablului poate fi deteriorat.

- Pentru a porni aspiratorul de praf apăsați butonul (9), iar pentru a porni modul de curățare umedă atingeți butonul (17).
- În modul de curățare umedă, utilizând butoanele de setare (8), setați puterea maximă de aspirare.
- La curățare cu o duză cu racleta de apă din cauciuc (38) instalată în ea, apăsați racleta de apă din cauciuc (38) pe suprafața de curățat și apăsați maneta de alimentare cu agent de spălare (16) pentru a începe procesul de pulverizare a agentului. Deplasați simultan duza spre sine.
- Eliberați maneta (16), înclinați duza (30) înainte și deplasați-o încet în direcția opusă, astfel încât racleta de apă din cauciuc (38) să fie în contact ferm cu pardoseala pentru îndepărtarea completă a apei reziduale din zona curățată. Repetați acești pași, mișcând din nou duza spre sine.
- Continuați pașii descriși mai sus până când întreaga zonă necesară este complet curățată.
- Procedați în același mod atunci când spălați ferestrele.
- Dacă puterea de aspirație a aspiratorului a scăzut, este necesar să terminați curățarea umedă și să verificați nivelul de umplere al rezervorului de colectare (4). Dacă nivelul rezervorului de colectare (4) este umplut până la marcajul «FULL» (1,6 l.), aspirarea va fi oprită automat.
- Dacă aspiratorul nu mai pulverizează, opriți imediat aspiratorul de praf prin apăsarea butonului

(9) și verificați nivelul lichidului din rezervor (18). Dacă rezervorul (18) este gol și trebuie să curățați în continuare, adăugați soluția în conformitate cu instrucțiunile din secțiunea «**Umplerea rezervorului cu agent de curățare**».

Modul de aspirare a lichidului

- Înainte de utilizare asigurați-vă, că în timpul asamblării aspiratorului de praf ați acționat conform instrucțiunilor pentru modul de aspirare a lichidelor.
- Trageți de fișă lungimea necesară a cablului de alimentare al aspiratorului de praf și conectați-l la o priză electrică.

Atenție: Nu trageți cablul de alimentare dincolo de marcajul galben de pe acesta. În cazul, în care cablul de alimentare este tras dincolo de marcajul roșu, sistemul automat de înfășurare a cablului poate fi deteriorat.

- Pentru a aduna lichidele de pe suprafețe, montați duza de colectare (29) pe tubul telescopic (27).
- Pentru a porni aspiratorul de praf apăsați butonul (9).
- În modul de aspirare a lichidului utilizați butoanele de reglare (8) pentru a seta puterea maximă de aspirație.
- Apăsați compact racletele de cauciuc ale duzei (29) spre acea parte a suprafeței pardoselii, de pe care urmează să fie aspirat lichidul. Deplasați lent duza pe suprafața, pe care o curățați.
- Pentru o colectare mai eficientă a lichidului selectați unghiul optim al duzei.
- Aspiratorul poate fi folosit pentru a strânge apa vărsată pe podea, scururile etc. Nu utilizați niciodată aspiratorul pentru a pompa apă dintr-un recipient, nu scufundați duza de colectare a lichidului în funcțiune într-un recipient cu apă.
- Dacă puterea de aspirare a aspiratorului de praf a scăzut, terminați de aspirat lichidul, opriți-l și deconectați-l de la priză electrică. Verificați dacă rezervorul de colectare (4) este plin, deoarece aspirația se oprește automat de îndată ce rezervorul de colectare este umplut până la marcajul «FULL» (1,6 l.).

ÎNȚREȚINERE

Curățarea rezervorului de colectare

Atenție! Pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare sau traume, scoateți întotdeauna aspiratorul de praf din priză înainte de a întreține, curăța sau eliminarea problemelor.

Curățare rapidă

1. Opriti aspiratorul de praf și deconectați-l de la rețeaua electrică. Prin apăsarea oricărei părți a conectorului (14), deconectați tubul de alimentare cu lichid (13) (fig. F1).

2. Deconectați furtunul flexibil (6) de la aspiratorul de praf.
3. Deblocați și deschideți capacul superior al aspiratorului de praf (15) și ridicați-l în poziție verticală, până când se blochează în poziție.
4. De capacul superior al recipientului de colectare (4) scoateți separatorul (fig. F2) și spălați-l sub jet de apă curată și uscați-l.
5. Ridicați recipientul de colectare (4) și scoateți-l din aspiratorul de praf (fig. F3).
6. Îndepărtați capacul recipientului de colectare (4) și puneți-l deoparte (fig. F4).
7. Golțiți conținutul recipientului de colectare (4).
8. Spălați bine recipientul de colectare (4) cu apă curată și uscați-l.
9. Instalați tipul de separator dorit în locașul capacului recipientului de colectare (4), instalați capacul pe recipientul de colectare (4) și instalați-l în aspiratorul de praf.
10. Închideți compact capacul superior al aspiratorului (15) până când acesta se fixează în poziție (3).
11. Instalați furtunul flexibil (6) și tubul de alimentare cu lichid (13).

Curățare completă după fiecare utilizare

- Urmați instrucțiunile din secțiunea anterioară «**Curățare rapidă**» (punctele 1-8) și continuați să urmați instrucțiunile de mai jos.
- Scoateți filtrul HEPA din recipientul de colectare (4) (fig. G1) și se spală sub jet de apă curată. Lăsați filtrul HEPA să se usuce la temperatura camerei, apoi instalați-l din nou corect la locul lui. În caz de blocaj sever, înlocuiți filtrul HEPA utilizat cu unul nou.
- Scoateți modulul senzorului de plutire de pe capacul rezervorului de colectare (4). Pentru a face acest lucru rotiți corpul lui în sens invers acelor de ceasornic, deconectați-l de la capacul recipientului de colectare și trageți-l spre sine. (fig. G2).
- Scoateți plutitorul din carcasa senzorului de plutire (fig. G3).
- Scoateți filtrul grosier din interiorul capacului recipientului de colectare (fig. G4).
- Spălați flotorul și filtrul grosier sub jet de apă curată și uscați-le la temperatura camerei.
- Instalați filtrul grosier uscat în orificiul de montare al capacului superior.
- Coborâți flotorul în carcasa senzorului de flotor. Fixați unitatea asamblată înapoi în interiorul capacului rotindu-l în sensul acelor de ceasornic până când se oprește.
- Fixați tipul de separator necesar pe capacul recipientului de colectare (4).
- Închideți recipientul de colectare (4) cu capacul și puneți-l înapoi în aspiratorul de praf.

- Închideți compact capacul superior al aspiratorului (15) până când acesta se fixează în poziție (3).
- Instalați furtunul flexibil (6) și tubul de alimentare cu lichid (13).

Remarcă: Dacă începe să se formeze murdărie uscată în camera îndepărtată a rezervorului de colectare (4), mai întâi îndepărtați încet și cu grijă apa murdară din rezervor și numai după aceea îndepărtați murdăria uscată de pe pereții camerei.

Demontarea și pregătirea aspiratorului de praf pentru depozitare

Atenție!

- Pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare sau traume, scoateți întotdeauna aspiratorul de praf din priză înainte de a întreținere, curățare sau eliminarea problemelor.
- Pentru a reduce riscul scurgerilor de lichid din aspiratorul de praf, nu-l depozitați în poziție verticală sau în încăperi, în care temperatura ambiantă poate scădea sub 4°C. În caz contrar se pot deteriora părțile interne ale aspiratorului de praf.
- Deconectați aspiratorul de praf de la priza electrică. Țineți ștecherul cablului de alimentare și apăsați butonul (7) pentru a înfășura cablul înapoi în aspiratorul de praf. Asigurați-vă că cablul este înfășurat până la capăt.
- Apăsați pe oricare parte a conectorului (14) de pe corpul aspiratorului de praf și deconectați tubul (13) de la conector (14).
- Deconectați furtunul flexibil (6) de la aspiratorul de praf. Demontați toate accesoriile, care au fost atașate la furtunul flexibil (6). Aveți grijă să nu lăsați apa reziduală din furtun să se scurgă pe podea. Îndepărtați apa reziduală din furtunul flexibil (6).
- Spălați furtunul flexibil (6) cu apă curată și uscați-l complet înainte de a-l depozita.
- Dacă ați folosit duza pentru curățarea umedă a pardoselilor dure (37), îndepărtați racla de apă din cauciuc (38). Spălați-l și uscați-l.
- Pentru a scoate duza (37) din duza principală de curățare umedă (30), apăsați butonul de blocare din partea superioară a corpului duzei (30) și trageți duza (37) în același timp (fig. H1). Apăsați butonul de blocare din partea stângă a duzei (30) și scoateți complet duza (37) (fig. H2).
- Tuburile de alimentare cu lichid pot fi îndepărtate din ambele duze de curățare umedă numai prin deconectarea lor de la vârful duzelor de pulverizare (fig. H3).
- Toate accesoriile detașabile, concepute pentru curățarea umedă și aspirarea apei, înainte de a fi îndepărtate pentru depozitare, trebuie spălate sub jet de apă curată și uscate complet.

ROMÂNĂ

- Îndepărtați impuritățile, cum ar fi părul de animale, părul etc., de pe accesoriile detașabile, care au fost atașate la tubul telescopic (27) sau la tubul flexibil (26). Părul înfășurat în jurul periei rotative (25) poate fi tăiat cu o foarfecă pentru a-l îndepărta mai ușor. Dacă este necesar, ștergeți accesoriile cu o cârpă ușor umedă, apoi uscați-le.
- Nu scufundați corpul aspiratorului de praf în apă sau în alte lichide și nu îl spălați sub jet de apă.
- Dacă suprafața exterioară a corpului aspiratorului de praf s-a murdărit, ștergeți-l cu o cârpă umedă.
- Nu permiteți pătrunderea lichidului în interiorul corpului aspiratorului de praf.
- Este interzisă utilizarea bureților și periilor metalice solvenți sau agenți de curățare cu efect abraziv pentru curățarea suprafeței aspiratorului și a accesoriilor.

ÎNTREȚINERE

Atenție! Pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare sau traume, scoateți întotdeauna aspiratorul de praf din priză înainte de a întreține, curăța sau eliminarea problemelor.

Filtru de intrare

- Deschideți capacul superior al aspiratorului de praf (15), scoateți recipientul de colectare (4) și rezervorul de lichid (18).
- La baza aspiratorului de praf (5) deschideți capacul modulului filtrului de intrare. Pentru a face acest lucru trageți în sus de dispozitivul de blocare din partea din față a capacului (fig. I1) și scoateți capacul.
- Scoateți primul filtru din spumă (fig. I2).
- Scoateți și, dacă este necesar, înlocuiți filtrul HEPA inferior (fig. I3).
- În cazul în care filtrele sunt înfundate, înlocuiți-le cu altele noi sau spălați-le sub jet de apă curată și lăsați-le să se usuce complet la temperatura camerei.
- Instalați filtrele curate în ordine inversă și închideți-le cu capacul.

Remarcă: instalați în aspiratorul de praf numai filtre complet uscate.

- La instalarea filtrelor în aspiratorul de praf respectați secvența corectă a acestora.
- Pentru a fixa capacul filtrului de admisie aliniați clemele de pe spatele capacului cu adânciturile corespunzătoare din baza carcasei aspiratorului de praf. Apoi apăsați în jos capacul modulului filtrului de admisie până când acesta se fixează cu un clic (fig. I4).

Filtru de ieșire

- Filtrele de evacuare sunt fixate pe interiorul grilei din plastic de evacuare a aerului, care se află pe spatele aspiratorului de praf între roțile de sub mânerul de transportare. Pentru a scoate grila apăsați clema de blocare și trageți-o dinspre corpul aspiratorului de praf (fig. J1).
- Scoateți filtrele poroase superioare și inferioare (fig. J2). Dacă sunt înfundate, clătiți-le sub apă curgătoare curată și uscați-le complet la temperatura camerei. Înlocuiți-le cu altele noi, dacă este necesar.
- Instalați filtrele curățate și uscate în baza grilei din plastic.

Remarcă: instalați în aspiratorul de praf numai filtre complet uscate.

- Instalați grila din plastic de ieșire a aerului cu filtrele în locașurile corespunzătoare din partea dreaptă a corpului aspiratorului de praf. Apăsați grila spre aspirator, până când clema de blocare face clic caracteristic (fig. J3).

Depozitare

- Depozitați aspiratorul de praf și accesoriile lui într-un loc uscat, la temperatura camerei, departe de accesul copiilor.

Atenție: Goliți întotdeauna apa murdară din rezervorul de colectare (4). Soluția de curățare sau apa poate fi lăsată în recipientul (18) pentru utilizare ulterioară, dar nu mai mult de 10 zile. Numai decât spălați și uscați întotdeauna toate filtrele înainte de a depozita aspiratorul de praf.

Defecțiunile posibile și metodele de înlăturare ale acestora







Problema	Cauza posibilă	Rezolvare
Pulverizarea lichidului nu funcționează corect sau nu funcționează deloc	Nu s-a activat modul de curățare umedă	Apăsați butonul (17) pentru a activa modul de curățare umedă
	Recipientul (18) nu este umplut sau gol	Umpleți recipientul (18) în conformitate cu instrucțiunile prezentate la capitolul «Modul de curățare umedă», «Umplerea rezervorului pentru lichid cu agent de curățare»
	Recipientul (18) nu este instalat corect în aspiratorul de praf	Scoateți recipientul (18) și reinstalați-l în poziția corectă

Problema	Cauza posibilă	Rezolvare
Pulverizarea lichidului nu funcționează corect sau nu funcționează deloc	Tubul de alimentare cu lichid (13) este conectat incorect sau nu este conectat la orificiul conectorului (14) din partea din față a aspiratorului de praf	Conectați tubul (13) la partea din față a aspiratorului de praf conform recomandărilor din capitolul « ASAMBLAREA ASPIRATORULUI DE PRAF » și « Modul de curățare umedă »
	Tubul de alimentare cu lichid nu este atașat corect sau deloc la conectorul de pe mânerul furtunului flexibil (1)	Conectați tubul la conectorul de pe mânerul furtunului flexibil (1) conform recomandărilor din capitolul « ASAMBLAREA ASPIRATORULUI DE PRAF » și « Modul de curățare umedă »
	Duza de pulverizare de pe duza pentru curățare umedă este înfundată	Scoateți duza de pulverizare din duza pentru curățare umedă și îndepărtați murdăria, care a cauzat blocajul
Scăderea puterii de aspirare	Separatorul greșit este instalat în capacul rezervorului de colectare (4) sau lipsește	Verificați asamblarea și instalarea corectă a separatorului în capacul recipientului de colectare (4). Verificați culoarea acestuia: utilizați separatorul alb (35) pentru curățarea uscată cu filtrare a apei și separatorul albastru (36) pentru curățarea umedă
	Rezervorul de colectare (4) nu este instalat sau este instalat incorect în locul lui	Instalați corect recipientul de colectare (4) la locul lui
	Capacul superior nu este instalat sau instalat incorect pe recipientul de colectare (4)	Instalați corect capacul recipientului de colectare (4)
	Părțile detașabile ale capacului recipientului de colectare (4) sunt instalate incorect sau nu sunt instalate deloc în locurile lor	Verificați, dacă toate părțile detașabile ale capacului recipientului de colectare (4) sunt instalate corect în locurile lor, așa cum este descris în capitolul « Curățarea recipientului de colectare »
	Rezervorul de colectare (4) este plin	Curățați recipientul de colectare (4) conform instrucțiunilor din « Curățarea recipientului de colectare »
	Flotorul s-a agățat în interiorul recipientului de colectare (4)	Curățați și înlocuiți filtrele conform capitolului « Curățarea recipientului de colectare ». Flotorul s-a elibera imediat ce recipientul de colectare (4) va fi eliberat
	Filtrul din burete din capacul recipientului de colectare (4) sau filtrul de ieșire este înfundat	Curățați sau înlocuiți filtrele în conformitate cu capitolul « Curățarea recipientului de colectare » și « Întreținere »
	Furtunul flexibil (6) este înfundat	Deconectați furtunul flexibil (6) și îndepărtați murdăria din acesta
Filtrele de intrare se înfundă repede	Se utilizează un tip greșit de separator în modul de curățare cu filtrare a apei	Scoateți separatorul (35) alb și înlocuiți-l cu separatorul albastru pentru curățare umedă (36)
	Recipientul de colectare (4) nu este umplut cu apă curată	Umpleți rezervorul de colectare (4) cu apă curată în conformitate cu instrucțiunile din capitolul « Umplerea rezervorului de colectare », « Umplerea rezervorului pentru lichid cu agent de curățare », « Modul de curățare cu filtrare a apei »
Din spatele aspiratorului de praf iese spumă	Se utilizează un tip greșit de separator în modul de curățare umedă	Scoateți separatorul alb și înlocuiți-l cu separatorul albastru pentru curățare umedă (36)
	În interiorul rezervorului de colectare (4) lipsește filtru HEPA sau este înfundat	Dacă în recipient (4) nu este instalat filtru HEPA, instalați-l. Înlocuiți filtrul HEPA murdar cu unul nou sau curățați-l conform instrucțiunilor din capitolul « Curățarea recipientului de colectare »

ROMÂNĂ

Problema	Cauza posibilă	Rezolvare
Din spatele aspiratorului de praf iese spumă	Kitul de flotor din capacul rezervorului de colectare (4) nu este instalat sau este instalat incorect	Asigurați-vă, că flotorul este plasat în interiorul corpului și că kitul de flotor este atașat corect la capacul recipientului de colectare (4), așa cum este descris în capitolul « Curățarea recipientului de colectare »

Explicarea textelor și simbolurilor utilizate pe produs

Texte și simboluri pe produs	Explicații
 wet cleaning	Curățare umedă. Înainte de utilizare citiți manualul de utilizare
 water filter vacuum	Curățare cu filtrare a apei. Înainte de utilizare citiți manualul de utilizare
	Instrucțiuni pentru curățarea filtrelor. Acest filtru poate fi curățat sub jet de apă curată. După curățare așteptați 24 de ore până când filtrul complet se usucă. Pentru mai multe informații citiți manualul de utilizare
	Marcajul pentru umplerea cu apă curată. Acest marcaj de pe partea din spate a recipientului de colectare (4) indică Cantitatea de apă curată, care trebuie turnată în recipientul de colectare (4) înainte de a utiliza aspiratorul de praf în modul de curățare cu filtrare a apei. Acest marcaj pe rezervorul pentru lichid (18) indică volumul maxim de apă curată, care este turnat acolo pentru modul de curățare umedă
Clean water fill line	
Full	Marcaj de umplere maximă. Acest marcaj de pe recipientul de colectare (4) indică nivelul maxim de umplere, care nu trebuie depășit
	Poziție închisă
	Poziție deschisă

SET DE LIVRARE

Aspirator de praf – 1 buc.
Furtun flexibil cu mâner și tub de alimentare cu lichid (26) – 1 buc.
Duză combinată pentru podea (24) – 1 bucată.
Duză pentru pardoseală dură (28) – 1 bucată.
Duză de curățare a lichidelor (29) – 1 bucată.
Duză pentru curățarea umedă a podelei cu tub lung pentru alimentare cu lichid (30) – 1 buc.
Duză pentru curățarea umedă a mobilierului tapițat cu tub scurt de alimentare cu lichid (31) – 1 buc.
Duză pentru rosturi (32) – 1 buc.
Duza pentru curățarea tapițeriei (34) – 1 buc.
Perie turbo (25) – 1 buc.
Tub telescopic metalic (27) – 1 buc.

Separator (închis) pentru curățarea cu filtrare a apei (35) – 1 buc.
Separator (deschis) pentru curățare umedă (36) – 1 buc.
Duză de curățare umedă pentru podele dure și ferestre (37) – 1 buc.
Racletă de cauciuc pentru apă (38) – 1 buc.
Duză - mop cu cârpă din microfibră înlocuibilă (39) – 1 set
Furtun flexibil cu mâner și tub pentru alimentare cu lichid (26) – 1 buc.
Perie pentru praf (33) – 1 buc.
Instrucțiune – 1 buc.
Certificat de garanție – 1 buc.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Alimentare electrică: 220-240 V ~ 50 Hz
 Consum nominal de putere: 1600 W
 Putere maximă: 1800 W
 Putere de aspirare: 350 W
 Volumul total al recipientului de colectare: 4 L.
 Volumul de umplere a filtrului de apă: 0,9 L.
 Volumul compartimentului pentru resturi
 grosiere: 0,7 L.
 Volumul rezervorului de lichid: 1,5 L.
 Volumul maxim pentru colectarea apei
 murdare: 1,6 L.

CARACTERISTICI TEHNICE

Alimentare electrică: 220-240 V ~ 50 Hz
 Putere nominală: 1600 W
 Puterea maximă: 1800 W
 Putere de aspirare: 400 W
 Capacitatea colectorului de praf: 3,5 l
 Capacitatea rezervorului de apă: 0,6 l

RECICLAREA

În scopul protejării mediului înconjurător, după finalizarea termenului de exploatare a dispozitivului și a elementelor de alimentare (dacă sunt incluse în set), nu le aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite, livrați dispozitivul și elementele de

alimentare în punctele specializate pentru reciclare ulterioară.

Deșeurile formate în timpul reciclării produselor sunt supuse colectării obligatorii cu reciclarea ulterioară în modul stabilit.

Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, contactați primăria locală, serviciul de reciclare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat acest produs.

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul, construcția și caracteristicile tehnice care nu afectează principiile generale de funcționare ale dispozitivului fără notificare prealabilă, din cauza cărora între instrucțiune și produs pot exista diferențe neînsemnate. Dacă utilizatorul a depistat astfel de neconformități, vă rugăm să ne informați prin e-mail info@vitek.ru pentru a obține o versiune actualizată a instrucțiunii.

Termenul de funcționare al dispozitivului este nu mai puțin de 5 ani

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнинде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

RO

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

